中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
香港灣仔分域街十八號 工商日報有限公司
電報掛號二〇七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙一第一五零九二號
（外埠版精華一大張）

武漢中共公安系統宣佈破獲反毛組織
一九五零年時期老毛曾受黨內激烈反對

【台北二日中央社電】據有關方面敵後消息，武漢中共最近宣佈破獲一個反毛組織，並有八人被捕。敵後消息說，武漢中共在一月八日召集全市公安系統工作單位開會，宣佈在一月初破獲「反革命組織」的經過。據稱，這個組織自一九六九年三月開始，經常印製反毛文件，寄發湖北省各地「五七幹校」受訓共幹，要求他們團結起來，隨時準備造「革命委員會」的反。共方並透露，被捕的八個人中，有一個是中共「武漢市戲劇工作者委員會」的委員，其餘是「武漢大學」學生。

【紐約一日美聯社電】最近從中國大陸獲得的文件顯示：毛澤東至少在一九五零年代中葉，曾經遭到強烈的反對。

亞洲問題專家說：那些曾經一度是機密的文件（其中包括毛酋的演說，指示和函件在內）亦揭露了毛酋難以遏阻下屬的支持。毛酋曾經申訴說：他在七年內都未曾得黨「總書記」鄧小平的徵求意見。「紐約時報」今天報導：那些文件日期是從一九五六年至一九六七年，在紅衛兵小冊子上出現後，由美國政府官員和私人學者獲得的。據把那些文件翻譯成英文的哥倫比亞大學東方學院的奧根斯伯教授說：那些文件對於中共的政策擬訂程序和毛酋作為一名政治領袖的做法如何，提供有價值的深入看法。奧根斯伯說：毛澤東的最大權力是來自他支配黨會議，改變黨會議的參加人數；以及黨員的組成，來阻止形成一個反對集團等方面的能力。奧根斯伯又說：毛酋對於黨「總書記」鄧小平的不滿的談話，是見諸一九六九年十月的一篇演說的。當時毛酋滿腹牢騷的說：「有很多事情他們是不徵求我的意見的，這些事情應由中委會討論並由中委會來決定。鄧小平永遠不與我商量。他是從不與我商量任何事情的。」奧根斯伯又說：另兩項從一九六六年毛澤東演說所摘出的章稿，是關於中國大陸的學生活動的。毛酋當時對「中委會」一項目演說稱：「我在返回北京（一九六六平）後，我感到十分困惱。有些學校已靜悄悄地關門，一些甚至鎮壓學生運動，究竟誰想鎮壓學生運動？祇有那些老軍閥嗎？」

坎培拉方面傳出消息
美擬放棄檀島以西
澳洲議會今質詢駐美大使報告

【坎培拉二日路透社電】預料澳洲聯邦議會明天開會時，將有人就澳洲駐美大使奉勳爵士的報告書，提出質詢。該項在坎培拉市內秘密流傳的報告說：美國這次退出越南，不單祇是完全撤出越南，而且更把駐在夏威夷以西地區的美軍，作一項重要的撤退。該項報告聲稱，奉勳爵士預測，美國的外交政策會有一項急遽和決定性的改變，而它的主要興趣將從太平洋和亞洲區轉移歐洲，中東和南美。

據「坎培拉市內」的該項報告聲稱：尼克遜總統和他的顧問，已低估了亞洲區內共黨煽動而擴大的威脅，而且建議美國在該區內的軍事和經濟介入，將在美國外交政策的要目上下降。

它又說：亞洲和太平洋區的國家將須逐漸倚賴本國的資源而自立，美國將堅持要日本肩負大部分太平洋和亞洲防務的責任。

「奉勳爵士的報告，對東南亞公約和美澳紐公約的未來有效程度，表示相當懷疑。該項報告顯示，英國首相威爾遜於最近到華府訪問時，獲得了一項主要的外交成功，就是說服了尼克遜改變美國對英國和歐洲間興趣的平衡。」相信威爾遜亦曾向尼克遜說，而中東是世界和平的主要威脅，而不是亞洲。

南越在瑞典設立新聞處

【斯德哥爾摩二日美聯社電】一名來自西貢的三十九歲化學家，於星期一日在森嚴的警察護衛下，在此間主持一間「南越新聞處」的揭幕儀式，這個新聞處的工作，是對抗共黨在瑞典的宣傳活動。

「南越外交協會」駐瑞典代表房松爵告知被容許進入這個由警察戒下的辦事處的新聞記者說，同樣的新聞處將於短期間內陸續開辦。

菲認為教會煽起暴動 要調查幕後策劃人
教會神父指為狂妄

【馬尼剌二日美聯社電】馬可斯總統的發言人於星期一晚說，菲律賓境內的若干名天主教神父，將要接受調查，看他們是否在市內不斷發生的反政府示威的幕後策劃人。

馬可斯的新聞官戴達德指出，由天主教耶穌會開辦的阿丹尼奧大學，可能包括在這項「全面調查」之內。

戴達德是在補充較早時發表的一項聲明時，作出上述表示的。在該項聲明中，他否認報紙的報導，謂馬可斯曾說過菲律賓的耶穌會司鐸煽動革命這事。

【馬尼剌二日法新社電】天主教耶穌會一位高級神父，今天描述一項供給馬可斯總統，指控菲律賓耶穌會在菲律賓「煽起一項革命」的聲明，是「狂妄的指摘」。

馬尼剌各午報引述馬可斯的談話說，天主教耶穌會（它在菲律賓辦有著名的阿坦尼奧大學和其他中學），正「煽動人民反叛」，馬尼剌總統府將於今天稍後時發表一項聲明。

耶穌會阿坦尼奧主席柯特莊神父在一項致各報的聲明中說，如果馬可斯總統的談話是真的話，「我所能說最仁慈的一句話，就是他很不幸把得到了假情報」。同時，菲律賓教育部今天下令，所有大中小學，於明天停課，因為屆時當地小型載客汽車司機將舉行一項大規模罷駛，來抗議「警方的不分皂白拘捕」。

一艘美漁船被古巴擄去

【邁亞密一日美聯社電】一艘美國漁船，於星期日在一項被干擾的無綫電報中報告：「他們用槍指着我們」後，便被一艘古巴巡邏艇俘擄。華盛頓美國國務院一位發言人說：該漁船是新柏德福的「納塞琳」號，船長已查明為卡爾遜。

由佛羅里達州收聽到的無綫電報告，顯示該艘裝上紅白藍三色的「納塞琳」號，已被押往古巴。

據悉：一艘英國船「亞拉杜沙」號和美國海岸巡防艇「史特非斯德」號，正在附近遊弋。

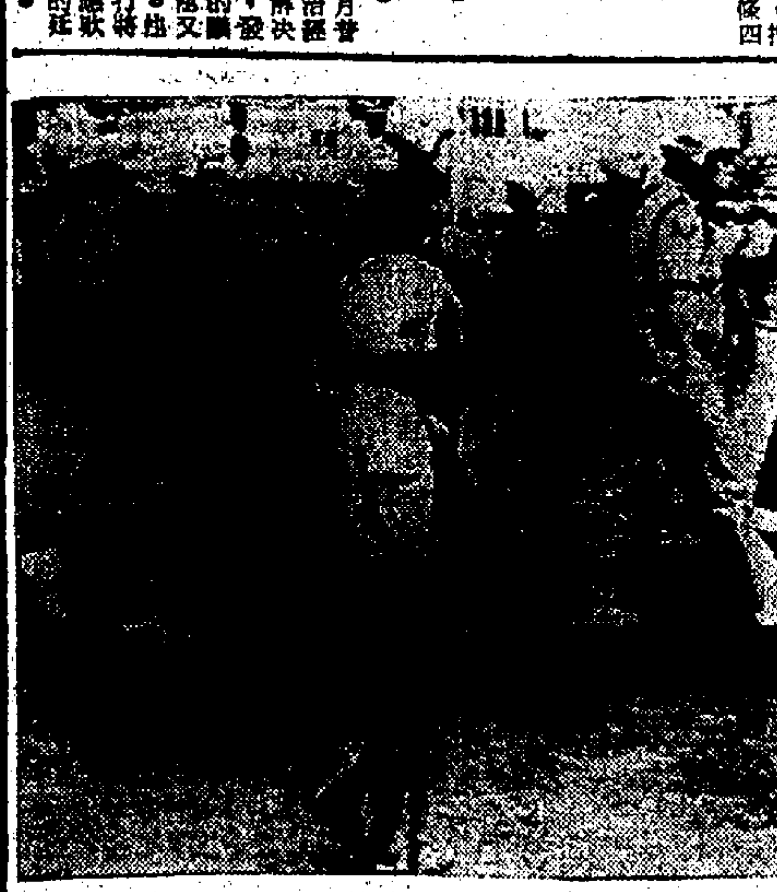
峴港附近一大橋遭越共蛙人炸毀

【西貢二日合眾國際社電】軍方人士於星期一日說：共黨蛙人於黎明前天色尚黑的時候，用兩份強力的炸藥，炸毀了南越北部一座橋梁，並破壞了南越的主要南北公路。該等人士說，由共軍蛙人部隊安裝的兩件重三十至四十磅的炸藥，把峴港以南約七哩的第一號公路成歸村附近一條四十呎長的橋梁，炸為兩截。

日本親中共議員 圖迫佐藤政府
廢棄吉田書簡

【東京二日法新社電】與中共貿易團體之人士今日說，國會內親中共的人員，將促使佐藤政府，廢棄惹起紛論的「吉田書簡」（即是故前首相吉田茂致蔣總統的信，答應日本將不使用政府款項來資助與中共貿易）。有興趣於與中共貿易的商界領袖和自由民主黨內類如前文部省大臣松村謙三及前首相石橋湛山等人，已經為佐藤政府對此問題的冒心冷淡而感覺不滿，他們已經決定發動一次運動，來壓迫佐藤首相廢棄這「書簡」。他們說，這一對信是日本與中共貿易的最大障礙。

當其在去年十二月普選前於各地發表政治經濟說時，佐藤對於解決「吉田書簡」問題，發表過「事前展望」的議論；但普選過後，他又恢復一種審慎態度。他說，日本出入口銀行將按照逐一原則，供應款項來資助輸往中共的延期付款出口的貿易。



菲童權充防暴隊 一名菲律賓童子，由其任職警務人員的父親為其穿上防暴警察之全副裝備鋼盔、持藤牌、執警棍，沿途與驅散反政府及反美的學生示威者之警察隊同行。（合眾國際社二日無線電傳真）

年晚煎堆人有我有 特別節目我有人無 精密編排

大地旅運社
香港中環萬宜大廈二樓一二一四室
TEL：238643 221980

萬博觀光團 特別新加班 遊大阪 漢城

四月三日—七日大阪 萬國博覽會 聯遊寶塚 神戶 奈良
七日—名古屋
八日—富士山，熱海
九日—箱根，鎌倉，東京
十日—十一日東京，日光
十二日—十三日漢城
十四日—遊畢返港
風格高尚，頭等酒店，交通方便，日食三餐，粵語導遊，服務認真，信譽共知，非我莫屬。

本社特約 酒店投資 六十億

住新阪急酒店：地點適中大阪市中心梅田區交通倍稱八通十六達一綫到京都，一綫通寶塚，一綫到神戶，高速道直達名古屋，酒店地下即是地下鐵道前面國家鐵道，因萬博期間阪急特與住友銀行關西電力合投資六十億自建一鐵道由酒店直達會場西門南門至場內中心只應六個月展覽期間之用，可想日本對萬博會之重視。

我人不能錯過這機會請即到本社接洽選擇參加班期編排最適當堪稱首屈一指

參觀博覽會 順道慳錢遊台灣

萬博 各團日期：五月廿五日，卅日 六月二日，三日，卅日 七月廿八日 八月一日，四日，八日，廿日，廿一日 九月一日，九日

星馬泰觀光團 黃・鄒君專辦・70年三月廿六日 四月四日 出發
韓日九洲聯團 洪・林君專辦・70年五月廿五日 五月三十日 出發
金邊 星加坡 泰國 吳哥窟團 李・石君專辦・70年三月十六日 三月廿六日 出發
台灣環島遊團 劉・陳君專辦・70年三月廿六日 四月十一日 四月十二日 出發

想發新年財 請食發財糖。食咗發財糖，人人發財。
發財糖有「菓汁味」及「呍喱拿牛油味」；
由荷蘭製造及包裝，用純淨葡萄糖、白糖、鮮牛油及鮮菓汁製造
各大士多商店均有出售

菜曼 一年一度 存貨傾銷
由三月二日（星期一）一連三天。
有數千對女裝鞋，手袋等。（特價由$5元起）
一九七〇年，最新運到，西服等，仍特價優待。
請蒞臨選購
總店：香港德己立街（娛樂戲院側）
九龍支店：（一）彌敦道二十七號（二）
星期日，下午一時至六時港九三店照常營業

惠刊登本報廣告請撥電話：七三零七零八接洽

香港公益金通告

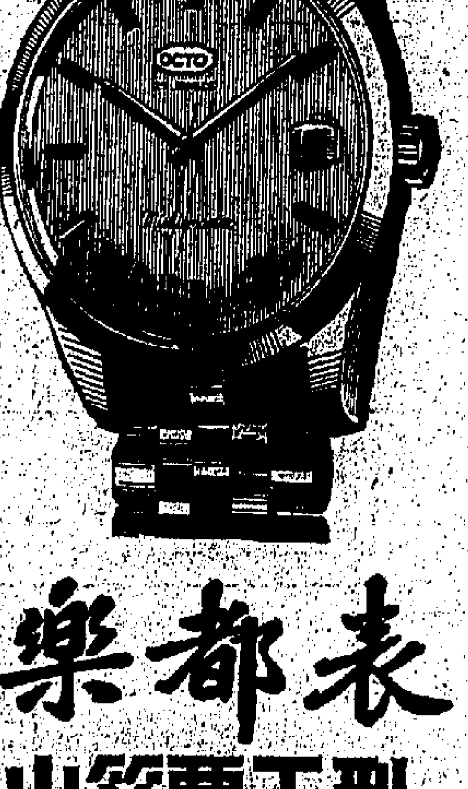
香港公益金定於一九七零年三月十六日下午五時三十分，假座大會堂低座劇院舉行年會。會議內容如下：

(一)聽取及審核董事會年報及截至一九六九年十二月卅一日止之財政年度報告。
(二)選舉會董。
(三)選舉核數師。

執行董事馬力遜
一九七零年三月二日

註：根據香港公益金會章規定，凡於一九六九年十二月卅一日前捐助公益金港幣伍佰元或以上者，不論團體或個人，均為香港公益金會員，即有資格出席年會及選舉。至於公司、團體，以及香港公益金屬下之福利社團等類會員，請將代表姓名，於一九七零年三月九日前，以書面通知香港公益金執行董事。地址：香港告羅士打行七二四室。董事會之年報及財務報告均已印備，可於本年三月九日後向公益金會所或於年會時取閱。

登陸月球是人類創舉
負責輸送人類進入太空是依靠強勁 精密 準確的火箭動力，樂都火箭霸王錶是錶中最具精密準確性能的手錶！



OCTO
Missilemaster

樂都表
火箭霸王型

"樂都表"是世界產表業王國—瑞士特新產品。具一百二十多年歷史，開鋼導創作之先河，無論設計及構造，均經嚴密審查，始能產製一隻盡善盡美的手表—樂都表。

享譽百餘年，暢銷全世界 100% WATERPROOF
·歡迎向各大鐘表行店員詳詢或選購。

寮共向王都推進 鑾巴拉邦情勢緊

【寮國．鑾巴拉邦二日法新社電】正當共軍威脅着山區中隔離開的鑾巴拉邦王都的時候，寮方單薄和裝備問題的寮國陸軍，今天正作全面戒備。此間的物價飛漲，大多數的供應品，都是由飛機運來的，北越軍正攻路延綫，使他們能直接到達通往永珍的狹窄而彎曲的第十三號公路，而且共軍們實際上已封閉了通常供應日用品給鑾巴拉邦的商運貨車路綫。

【永珍二日路透社電】據報：北越的輕裝備部隊，今天正從猛綫市向西推進，前往迎接着寮國行政首都永珍與王都鑾巴拉邦的公路。軍方人士說：估數約二百二十人的兩連北越軍，被人看見正沿着第七號公路，前往與第十三號公路連貫着的沙拉普康。第十三號公路連接着寮國行政首都永珍和位於其北一百四十三哩的王都鑾巴拉邦。鑾巴拉邦機場是一個商用機場，但它亦作為寮國皇家空軍T二八型轟炸機和美軍偵察機的一個基地，該機場曾於星期六晚深夜遭受迫擊砲的轟擊。相信是由一支北越突擊部隊所發射的約十五枚迫擊砲彈，擊中一處稻田爆炸，并未造成傷害。在該項共軍向沙拉普康推進的行動之前，寮國總理蘇發那富馬曾籲請就北越軍在瓦缸平原發動攻勢迎事，召開一項由十四個國家參與的日內瓦式會議。

岷暴徒襲擊我使館 菲外交部向我道歉
台觀察家謂菲局勢如繼續後果堪虞

【馬尼剌二日法新社電】菲律賓外交部今日宣佈，菲國政府業已就星期五日工人攻擊中華民國駐此間大使館迅事正式道歉，並保証進一步「有效地保護」外國大使館和官員。

外交部長羅慕洛於星期六日致孫碧奇大使的外交照會中，強調一外交部在接獲中華民國大使館有關上述事件的電話通知後，便立即召警。警方保証他們已派隊援助。該項照會業於今日向報界公佈。

該大使館被工人用石塊擲擊，他們有些並持有毛澤東和古巴游擊隊領袖古華拉的畫像。

【台北二日中央社電】台北的外交觀察家今天警告說，菲律賓青年學生的示威運動，如果繼續惡化下，不但將威脅菲國的和平與安全，也是亞洲自由國家所共同關切的課題。這位資深的外交觀察家指出，策劃於三日在馬尼剌舉行大示威的所謂「民主菲律賓運動」，顯然是一個左傾或受共黨分子滲透的組織。

這位人士說，菲國的青年學生示威運動，已由純粹的國內事件逐漸演化成反美排外的風潮，如任其蔓延，可能造成不良後果。

日前菲國青年學生在馬尼剌中國大使館前示威時，曾高舉毛澤東的「語錄」。菲國馬可斯總統也曾於電視演講中譴責毛共分子企圖煽動及滲透該項運動。

這位了解菲國情況的外交觀察家，希望美國及亞洲自由國家協助菲國目前因經濟困難所引起的社會不安，以防止共黨分子混水摸魚。

日防衛廳調查全國基地 準備美軍交還時 作適當戰略配置

【東京二日時事社電】日本防衛廳頃飭令陸海空軍三單位，關於包括駐日美軍基地在內的日本所有基地，作一次總調查。此項調查，是為了收集將來美軍基地移交自衛隊管理後，與自衛隊目前的基地在戰術性，防止危害都市計劃的均衡問題的資料為目的而進行的。

關於駐日美軍基地問題：由於最近日人僱員陸續被解僱，防衛設施廳為了掌握實際情形，也正在進行調查。又自衛隊航空基地與第四次防衛計劃的新防空體制相關連，也決定了調查的方針。防衛廳計劃在駐日美軍基地移交自衛隊管理時，考慮將大部份近郊的自衛隊設施和大都市內的設施，加以移動，或配合日本防衛戰略，重新加以配置。

又太平洋沿岸地帶的基地，由於人口過度集中，以及住宅區域的擴大，基地被民居包圍，致使訓練發生障碍。防衛廳在擬訂第四次防衛計劃的防衛戰略構想時，關於基地的重新配置、適應一九七〇年的防衛態勢，以及配合都市開發上的均衡等問題時，將以此次調查結果，作為參攷資料。

紐約青年反法示威 法國駐紐約領事館前，站立着三名青年人，其中一名穿上猶太正教的服裝，手持一個假棺材，上面寫着「中東的和平死了」字樣。（美聯社無線傳真圖片）

南越議員親共案複審 辯護律師拂袖離庭 指政府已預先定案

【西貢二日合眾國際社電】在複審中暫現年四十六歲眾議員陳玉珠辯護的三名律師，於星期一晚當複審正進行時，指摘阮文紹政府業已預先決定審訊的結果，因此拂袖離去，中斷了這次複審。

當律師們在進行歷時十二小時的法律激辯，眼見一個五人軍事法庭不斷否決了辯方有關陳氏的被捕是非法的，以及由軍事法庭來審判陳氏是違反憲法的辯詞後，便宣告退出。

這個法庭於上星期日僅研討一小時後，便缺席裁定陳玉珠親共活動的罪名成立，判處二十年苦工監禁，並沒收他的財產。

當星期一日開始聆訊該項控罪時，陳玉珠的律師們便詢問法庭，他們是否需要出庭。這三位律師是武文輝、阮霸緒（女）以及陳文宣（姓名均譯音）。

陳玉珠告訴法官祖家園（譯音）上校說：「自從今日上午以來，我的律師們業已提出一切可能的辯論，但法庭卻予以否決。」

祖氏指示陳玉珠回答，他祇需要表示是否願保留該等辯護律師，陳氏回答謂：「當我到這裡來的時候，我的判決早已被內定，但我祇是要為自己的榮譽辯護。我在陸軍中有廿三年的歷史……」

法官隨即打斷他的說話稱：「我不願意和你辯論」。

隨後，武文輝代表其他律師說：「由於陳玉珠不需要我們，我們宣告退出，當我們來這裡前，政府早已預定了判決，我們沒有什麼可以做的了」。

該法庭將休會至星期三日上午八時，以待法庭指定一個替陳玉珠代辯的律師。

【西貢二日美聯社電】由五位軍官組成的軍事法庭，拒絕辯方一項動議，謂在最高法院未裁定眾議院褫除陳玉珠國會議員免權的決議案為合法之前，這位四十六歲的眾議員應予釋放之說。

南越親共議員被判刑 因涉嫌勾結共黨而被判二十年徒刑的南越眾議員陳玉珠，於三月二日穿着黑色囚衣，在兩名憲兵押送下，前往法庭上訴。圖示他向群眾作微笑和揮手。陳玉珠是於上星期，在缺席審判中，遷出國會大廈之外將被捕的。（合眾國際社傳真圖片）

紐西蘭革命組織 炸皇家一辦事處

【紐西蘭奧克蘭二日路透社電】自號為革命「積極分子」的組織今天聲言，昨晚炸毀此間紐西蘭皇家空軍儲藏庫一間辦事處的一宗爆炸事件，是它們所幹的。警察們今天在爆炸現場，發現一張用手寫的標語，上面寫着：這次爆炸，是「一種使軍方不能再在南越進行不道德戰爭計劃的最初步驟之一」。

廿五年來首次 奧地利新總統 由社會黨獲得

【維也納二日合眾國際社電】奧地利昨日（星期日）結束戰後二十五年來的保守黨統治，而由社會黨首領組織政府。社會黨領袖克萊斯基（五十九歲的知識份子）宣稱已在選舉中獲勝，料將成為第一個出任奧總統的猶太人。

郭沫若在尼泊爾 與印度總統會面

【尼泊爾首都加德滿都二日合眾國際社電】中共「人民代表大會副主席」郭沫若與印度總統紀里，於星期日在加德滿都的印度大使館晤面。這是自從中共與印度一九六二年邊境衝突後，兩國關係惡化以來，舉行這種會晤的第一次。郭沫若與紀里兩人面露微笑並且熱烈握手。

愛德華訪都柏林 左翼學生叫他滾

【都柏林二日合眾國際社電】美國參議員愛德華．甘迺迪，於星期一日抵此間訪問時，向機場的新聞記者表示：他絕對不會成為一九七二年美國總統大選的候選人。他這次訪問的成員，都已得到愛爾蘭人民的歡迎，但一小撮左翼學生在機場示威，抗議愛德華甘迺迪的訪問，其中兩名青年人更揮舞一些寫著「帝國主義的走狗」、「甘迺迪滾出去」字樣的標語牌。愛德華甘迺迪在其妻陪同下，開始作為期兩日的訪問。他這次是應都柏林聖三一學院的邀請，前往該地的。聖三一學院現正慶祝它創立三百週年紀念。

東歐各國偏激青年 成立小組織抗政府

【維也納二日合眾國際社電】類似某些西方國家的「新左派」支流的左翼青年偏激分子之小組織，目前成為東歐各共產主義政府的問題。對於這種小組織的活動，東方集團的政權是一種新煩惱，那些對西方的影響力，音樂，衣着和時尚都持着一種不批評態度的政府，現時不得不設法來對付他們了。大致上說，東方國家的「新左派分子」，是一種不同派系的共產主義者，嚴正派和浪漫主義革命派，他們譴責其國內的官僚階級和特權人物，並以毛澤東，古華拉及狄托索等人為他們的崇拜偶像。

迄今為止，這種現象已公開地在波蘭，捷克及匈牙利等國出現，但波蘭當局壓制它，捷克利用它來排除異己，而匈牙利則因這一類現象而引起辯論。這種偏差分子大多數有親中共色彩的，但這裡的分析家相信，這不是因那些青年們真正贊揚北平政權，而是因親中共的信念，可能使他們一方面對他們的政府表示反抗，而另一方面仍然是共產黨人。這「新左派主義」於一九六五年首先出現於波蘭，當時，華沙大學講師古龍及莫杜列夫斯基兩人，因撰寫一篇號召工人從事反官僚主義「革命」的文告被捕。這兩人於一九六八年三月之波蘭學生暴動時再被逮捕，現時仍在獄中。

社論

「尼克遜主義」自食苦果
——從北越侵寮與白宮的反應說起

北越共軍在十天前佔領了寮國中部的川壙機場，進而控制了瓦缸平原後，久已充滿危機的寮國情勢，空前緊張，而毗鄰寮境的泰國，也連帶的產生不安之感。與寮國局勢關係最深的，當然是美國，世人的注意力已集中於華府的今後動向，靜看白宮如何善後的措施。喊得震天價響的「尼克遜主義」，至此已遭遇到首次最無情的考驗了。

瓦缸平原位於川壙省，而川壙機場則是主要戰略據點，去年八月由寮國政府軍收復後，北越侵寮部隊就展開反撲，經過半年的戰鬥，寮政府軍最後奉命撤離，轉移新陣地。北越軍次一目標，似在永珍，據報其外圍地區已發現共蹤，北越軍的火箭，經推進至射程可達永珍的距離之內。由此而觀，北越共軍在佔領瓦缸平原之後，仍未滿足其侵寮野心，企圖擴大作戰，威脅寮國首都的安全。美方如果不採取果敢行動，寮國全面赤化的可能性就難以抹殺了。

寮國的戰爭，顯然是北越的公開侵寮，河內早已承認北越部隊在寮境作戰，對其侵略行徑，毫不掩飾。河內如此斗膽的公然向和平挑戰，完全是它看穿了今天的白宮主人，除了撤出越南之外，而且正在設法擺脫亞洲的所有承諾，「尼克遜主義」就是對共黨發出的侵略「邀請書」，今日的寮局，便是白宮的自食惡果。北越在過去七年餘時間之內（一九六二年日內瓦有關寮國協議簽訂之後），全力部署侵寮，這一陰謀早為美國所洞悉。北越的企圖有三：一是藉此保護寮國東部的「胡志明小徑」；二是把蘇發那富馬政府推翻，建立一個河內的傀儡政權；三是利用寮國為基地，加強共對泰國的滲透和顛覆活動。美國在寮國積極援助寮軍隊，其目的就是針對北越的上述企圖而來，惟自尼克遜總統推出他的那套不介入亞洲軍事衝突的方案後，再加上美國一部分受孤立思想毒害的議員，吵吵鬧鬧，要求美國不介入寮戰，頓使北越的侵略寮國野心，變本加厲。若追究瓦缸平原失陷的責任，我們不能不歸咎由「尼克遜主義」負起！

迄今為止，美方的行動仍屬於空軍的支援和對越共的加強轟炸。僅僅以空軍支援能否阻止北越的侵寮，殊可懷疑。北越侵入寮國本土的兵力，估計在五萬人以上，寮共約有四萬人，中共的技術部隊大約有兩萬人，全部合計，已達十一萬之衆。寮國本身的兵力不足十萬人，在兵力對比方面，寮國政府居於劣勢。此外，北越此次攻陷瓦缸平原時，曾使用俄製最新武器，此點証明蘇俄身爲一九六二年日內瓦會議的共同主席之一，不但沒有履行其保證寮國中立的責任，反而利用這一職務所賦予的便利，加緊武裝北越和寮國共軍。至此，一項無可爭辯的鐵一般事實，已經非常清楚的擺在眼前，此即不論北越如何詭辯，它總無法洗清其公開侵略寮國的罪行。白宮如果對一個悍然公開對其鄰國實施軍事侵略的北越，仍可視若無睹，袖手旁觀下去，試問其後果會否促使河內更瘋狂和更大膽的向寮國進行全面侵攻？如果這就是「尼克遜主義」，那就無異是鼓勵中共、越共、韓共和蘇俄，逐個「吃掉」亞洲自由國家，建立起赤色的亞洲。此處值得一提的，是澳洲駐美大使葛勵爵士，在卸任之前，曾向本國政府提出了一項驚人的機密報告。他預測尼克遜政府的外交重點，將移至歐洲，中東和南美洲，而把太平洋和亞洲的利益，置於不顧。美國不僅撤離南越美軍，甚至連夏威夷以西的駐軍，也將陸續撤退。葛勵此項報告，必然有其根據，若所云俱屬事實，則「尼克遜主義」的具體內容與其實際，就是犧牲亞洲，換取共黨的「友誼」，這一驚人的代價，其將來的結果，不但是亞洲自由的毀滅，也是美國對人類的叛行，寮國之戰，僅屬開端而已。

美國朝野已對寮局的惡化，展開爭辯，有的主張以武力對付侵寮，維護寮國的自由；有的仍要求白宮，不重演「第二越南戰爭的錯誤」。現在的關鍵，操於尼克遜總統本人之手，解鈴還是繫鈴人，他必須以冷靜和理智的態度，對「尼克遜主義」加以重估。從去年七月的「關島宣言」發表迄今，將滿八閱月，這一自稱爲「主義」的外交方針，在亞洲已產生了很大的逆轉形勢，如果再繼續推行下去，前途就不堪設想了。中共對於尼克遜總統的「誠意」，不但並不感激，事實上對「尼克遜主義」，橫加嘲笑與侮辱。上週末中共「新華社」發表了另一篇洋洋大文，提到「尼克遜主義」時說：「『尼克遜主義』，不過是『杜魯門主義』、『艾森豪主義』等形形式式的美帝國主義的侵略主義，在新的條件和新的形勢下的變種，它更加反映了白宮主子們一代不如一代的窘境。」北平如此狂妄自大，尼克遜總統怎能忍受？快快卸下「尼克遜主義」的招牌，莫再損人損己吧！

北角 香港標準商科外文學校

教署立案（香港區唯一商科專門學校）現設：商科班・語言班・打字班・招早、午、晚各班新生及插班生

就業必讀・每月新班・課程精簡・叁月速成・章程備索・報名從速・

各商科班備考LCC及本校舉行PITMAN考試。

校址：北角英皇道四二五至四三一號二、三樓全座（近北角碼頭國賓戲院前面）電話：H六一二一六〇一。

刊廣告請電 七三〇七〇八

公佈

香港高等法院法律援助離婚申請案一九六九年第三十一宗

申請人：李黃美寶

答辯人：李仕閣

申請人入禀向下列之答辯人進行離婚事

李仕閣前居 6, JUMMAH MOSQUE HOTEL DES TOURISTES, MAURITIUS 現向香港高等法院離婚登記署申請離婚申請書一份倘逾期一個月答辯人仍未依照辦理則法庭可於答辯人缺席時將本案聆訊

高等法院助理經歷司鍾士

申請人代表律師岑標生律師行

一九七〇年三月三日

交通處佈告

香港法例第二百二十章路道交通（道路與標誌）現例第十五條

暫時封閉皇后大道西與正街間路口之北半部

茲通知駕車人士由三月四日（星期三）上午十一時正起至三月廿五日（星期三）止一段時期內皇后大道西與正街間路口之北半部將予以封閉不容車輛通過以便重建行車路。車輛將經由德輔道西路口駛往介於皇后大道西與德輔道西間一段正街中之橫字。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長薛璞

聖若瑟英文學校招生

班級：J.1（約一百八十名）F.1（約五十名）

報名日期：一九七〇年四月一日及二日 每日上午九時至十二時 下午二時至四時半

報名手續：請携帶成績表、出世紙（或年齡証明文件），寸半半身相片二張，報名費二元。

校址：九龍牛池灣官塘道六十一號

國際會計師公會考試通告
（一九七零年六月份）

ASSOCIATION OF INTERNATIONAL ACCOUNTANTS (AIA)

中級及高級考試

報名日期：由一九七零年三月三日至三月十七日止

報名地點：香港德輔道中廣東銀行大廈五零四室 邵在光會計師事務所

辦公時間：每日上午九時半至下午五時半（星期六由上午九時半至下午三時半）

電話：H二三七五三八（吳小姐接洽）

東南無綫電專招生（男女生）

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

開學：三月三日 電話：K八八七一二六

校址：旺角花園街七十五號 監督兼校長鄭文熾

易通英文專修日夜校

本校以半年時間，完成英文書院一年英文課程，以四年完成中小學全部英文。本校學生參加政府英文科會考歷屆成績優異本校並指定爲英國必文海外考試中心，學生得選擇參加必文海外初、中、高、各級文憑試。本校之實用速成學制適合青少年及工商界人仕就讀，中文學校轉讀英文者優先取錄。報名：即日開始。

班級：由初學班至會考班（額滿即止）三月六日開課

新班別	中文學校相當程度	學費（日）	學費（夜）
SEN A (SP) (FORM 5)	中五畢業成績優異者	日50	夜40
SEN A (FORM 5P)	中五畢業生	日40	夜30
SEN B (FORM 4)	中五肄業或相當程度	日40	夜30
MID A (FORM 3)	中四學生	日35	夜25
MID B (FORM 2)	中三學生	日35	夜25
JUN A (FORM 1)	中二學生	日35	夜20
JUN B (PRIM 6)	中一學生	日35	夜20
PRIM A (PRIM 5)	各小學按英文程度編班	日35	夜20
PRIM B (初學班)		日35	夜20

校址：（一）香港北角英皇道康邦大廈（日夜校）電話：七〇六八[illegible]（二）九龍太子道三〇四號（日夜校）電話：八二四三[illegible]（三）九龍太子道二九二號（日夜校）電話：八二二五八七（四）九龍嘉林邊道十二號（夜校）電話：八三三二八

必文海外英文證書考生注意 各級必文英文試定三月廿二日上午九時正在太子道二九二號易通分校舉行

新易通英文夜校校址：（一）北角英皇道九〇一—九〇七（新國戲院對面）（二）九龍黃大仙新區鳳鳴街五號—五七（聖母醫院對面）：凡在該兩區附近學生請到新易通報名。

校長：楊棣偉

「處方一號」生髮精 FORMULA 1 脫髮復生

脫髮最使人煩惱，一則象徵衰老，一則有礙觀瞻。初起脫髮，多在額角開始，當你發覺左右額角的頭髮漸漸稀疏，髮腳漸向上移時，便表示你已患上脫髮症，若不及早治療，任令頭髮一根根脫落，額前便光禿一片，喪失之極，似乎老了十年，更做成日後禿頭之後果。有此情形，應即採用美國髮藥權威最新出品之「處方一號生髮精」。

注意：此藥專爲治療脫髮、禿頭及白髮而製，特用濃縮藥料製成（非化粧品），以收根治之效，故分量不須太多，而功效強大，只搽患處，少少便夠，使用方便，如用過普通生髮水久未見效者，極應改用此藥。

此藥特點：一、藥水透明，搽後即乾，不肥不膩，不污衣服。二、藥性純和，不傷皮膚，無灼熱之弊。三、對黑髮之中國人反應特快，五天內制止脫髮，七日後脫髮重生。四、初患脫髮者，使用一瓶已足使脫髮部位重出頭髮。五、經常使用，保持頭髮不脫，止頭癢，去頭皮，男女合用。

請即剪此廣告到下列各特約代理處購買，以免誤購。（每瓶十元）

代理處：[illegible]

實用英專 日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

新學期 招早、午、夜各班新生

班別：1.初學班至會考班全部新班 2.英國劍橋大學英語文憑班（本校上屆考生佔百份之八十五及格）

時間：上午班：第一組8.30—10.20 第二組：10.30—12.30 下午班：2.00—4.00 夜班：第一組7.10—9.10 第二組九時工餘夜班

校址：第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18—24號二樓由山東街上百樂門戲院斜對面 第二校（夜校）：土瓜灣九龍城道175—177號全座（九龍茶樓對面） 第三校（日夜校）：旺角太平道157號二樓（近彌敦道口） 第四校（夜校）：彌敦道687—689號二樓

不用開刀 腸氣專科

腸氣專科 徹底醫治 永不復發

腸氣：臥則入腹，立時上下；或丸或硬，狀如水晶；專治痔瘡便秘：癒後受謝。

北京中醫師 金寶

[illegible]

減肥機 耳聾機

[illegible]

香港中文大學研究院招收新生

本院招收左列各學部一九七〇至七一年度新生。凡兩年修業期滿准予畢業者，可獲頒碩士學位：

一、生物學部（理學碩士）
二、工商管理學部（商學碩士）
三、化學學部（理學碩士）
四、中國歷史學部（文學碩士）
五、中國語言及文學學部（文學碩士）
六、地理學部（社會科學碩士）
七、哲學學部（文學碩士）

有關各學部研讀範圍，可向本院查詢。凡持有大學學位，或將於今夏考獲大學學位者，均可申請參加入學考試。入學考試包括語文測驗。有意進修者，請向本院辦事處（新界沙田大埔道第十二英里香港中文大學范克廉樓）索取報名章程及申請表格。申請表格依章填妥後，須於四月三十日或以前送回。

香港中文大學 校務主任 胡熙德

一九七〇年三月二日

香港中文大學徵聘研究助理

（一）工作：協助本大學嶺南商科研究所所長蒐集有關之圖書資料，在該所之教職員指導下進行研究工作，並協助研究所出版之編纂與出版。
（二）資歷：應徵人須具有認可大學學位，並熟諳圖書編目工作，文件處理程序及一般商業問題，如對於編譯工作（中譯英或英譯中）有相當經驗，或過去具有寫作與編輯經驗者，將優先考慮。
（三）月薪：男性每月一千五百九十元，女性每月一千一百八十五元。
（四）任期：暫定一年，（無公積金之福利）期滿可考慮續聘。
（五）應徵手續：應徵者須於本年三月十五日前，具備函件三份，詳列出生日期、地址、性別、學歷、工作經驗等，並附兩位諮詢人姓名及地址，封面註明「研究助理」字樣，逕寄新界沙田香港中文大學校務主任收。應徵者如在本年四月十五日前未獲通知，則申請作落選論。

校務主任胡熙德

一九七〇年三月二日

高主教小學部 招九月新生

班別：1.預備班—五歲至六歲 2.一年級—六歲至七歲

報名：1.日期：由三月九日起每日上午八時半至十一時半申請書發完即止 2.手續：携備出生紙，相片兩張及報名費二元。3.地點：香港羅便臣道二號

考試日期另行通知

校監 祁良神父

一九七〇年三月二日

生意轉讓聲明

啟者：達明玻璃廠，「在新界沙田大圍新村2B地段內」全盤股東志圖別業，同意將達明玻璃廠之全盤生意連同一切生財工具機器[illegible]轉讓與人江亮非，江灼承受，雙方訂於一九七〇年四月[illegible]式訂立契約交易。[illegible]與出讓人無涉，否則承讓人並不負責，特此聲明。

達明玻璃廠出讓人全權代表羅五

承讓人江亮非 江灼

一九七〇年三月一日

留學英美各地的同學們：

各位身在海外，可曾想念香港親友們的生活近況，市面情形嗎？告訴你：

本報現有航空版，每日擇要刊載香港重要新聞[illegible]。如需訂閱，空郵月付港幣四十三元五角，平郵月付港幣七元六角。欲知香港情形，家鄉消息，請即訂閱工商日報航空版。

工商日報有限公司啟

工商日報啟事

本報航空版年來暢銷海外，多蒙各界讀者愛護，紛紛惠函訂閱，殊深感謝！惟因郵遞關係，各海外定戶，如遇有不能按期收到，或發覺遺漏情事，至希即行惠函示知，俾資改善，用副雅意，是所盼禱。

寮總理照會英蘇 責北越中共侵略

謂北越軍七營中共軍四營侵寮 促復開日內瓦會議保証寮中立

【永珍二日法新社電】消息靈通人士今日說稱，蘇佛瑪總理於昨日遞送給英國和蘇俄的函件中，指摘北越侵寮，並要求舉行一項日內瓦會議式的會談，來制止妨害寮國中立的活動。英國和蘇俄是一九六二年日內瓦會議的共同主席。該項會議保証了寮國的中立地位。英國駐寮大使史密萊萊於今日把上述函件轉呈英外交部。惟蘇俄大使仍未把函件送返莫斯科。不過，預料他將會儘快完成這事。據上述消息來源指出：蘇佛瑪總理列舉出數名被俘的穿着北越制服戰俘為證據，指摘北越的侵略。這些戰俘都是在最近的瓦缸平原戰事中所俘獲的。另外，函件中又指出，戰場上也遺下北越軍人的屍首。函件又聲明：親共軍於一九六四年時候佔瓦缸平原之前，該平原最少有一部份是中立派的據點。函內並要求歡兩個共同主席召集一九六二年在日內瓦協定各簽字國，舉行一項會談，來制止妨害寮國中立的活動。一位西方人士今日說，寮共在永珍的代表貝拉西曾經警告，寮共部隊便將並無履行一九六一年停火協議的義務。

【倫敦二日法新社電】一位外交部發言人今日於此間表示，英國政府正緊急研究寮國總理蘇佛瑪所發寮國現勢的公函。權威人士指出，這封分別致送日內瓦會議共同主席——英國和蘇俄的公函中，並沒有特別要求再召開該項會議。但蘇佛瑪總理提議說，在一九六二年日內瓦協定上簽字的十四個國家間，有需要舉行若干磋商。寮總理蘇佛瑪指出，他的敵軍包括北越軍七營和中共軍四營。根據一名俘虜透露：其中一營中共軍隊，是屬於不久前抵達寮國的高射砲營，來防衛中共所興建的一條新公路的。該公路預定可於四月間可達至泰國邊境。

衣國客機上發現炸彈 幸被保安人員拋開

廿七名搭客中有加本外長在內

【羅馬二日合衆國際社電】當衣索匹亞航空公司一架客機，於星期日晚起飛前往阿的斯阿貝巴之際，衣索匹亞保安警衛人員在該機上發現一枚炸彈，當時該機是載有加本外長。其中一名衣索匹亞保安警衛人員登上該機，並檢去炸彈，他並跑下一條緊急滑梯落機場跑道，然後一口氣的跑至田野邊緣，他就在那裡把炸彈投落一處田野中。

警方報告：該枚炸彈雖然在田野後立即爆炸，但幸未造成任何人受傷。當時該七一五號班機廿七名乘客中有加本外長阿育尼。該機當時是剛從羅馬起飛以便飛往阿的斯阿貝巴，然後再飛貝魯特的阿斯馬拉，羅奧，羅馬然後又再飛回，就是這樣定期的來往飛行。

阿育尼當時是乘該機飛往阿的斯阿貝巴，參加非洲團結組織的一項會議的。

那些乘客和九名機員以及其餘三名保安人員，當時都沿着一條自動膨脹的緊急滑梯滑下，結果都告安然無恙。

即時還未知悉究竟那枚炸彈是如何偷運上飛機的，因為當時羅馬機場遍佈保安人員，偵察有沒有破壞分子乘機活動。自從八天前一架奧國航空公司客機發生爆炸和一架瑞士航空公司客機撞毀以來，一切旅客包裹，都受到檢查和貨物須受X光照驗。

菲律賓披索 跌至新低點

【馬尼剌二日合衆國際社電】菲律賓披索在馬尼剌銀行間貨幣買賣的第二週中，星期一日跌至新低點，每美元伸五點八八三披索。實質開始時為每美元伸五點八五披索，收市時為五點九二五披索，當地銀行家根據此等數字，同意每日的平均價，作為其外匯買賣的指針。披索的飄浮價格係上星期二開始，菲律賓政府定披索之官價為每美元伸三點九披索，而使其在自由市場中有飄浮的價格。

衣索匹亞客機幾乎又出事　三月一日，當一架衣索匹亞噴射客機正要從羅馬機場起飛之際，機上洗手間裡發現炸彈一枚。該機一名護衛人員將炸彈檢起，從機上溜下，跑至機場邊緣，把炸彈遠擲。該彈與地面零擦爆發，但並未傷人。圖片左上角是加本外交部長阿尤尼，他是乘客之一，右上角是該機的護衛人員，姓氏不詳。圖片下方是該噴射客機機上乘客疏散下機之後，保安人員在機上搜索。（合衆國際社無線電傳真）

越共使用中共製火箭 轟擊龍平美軍總部

美巨機大炸柬越寮邊境滲透綫

【西貢二日法新社電】一位美國軍事發言人宣佈：「民族解放陣綫」於今日黎明向離西貢約二十哩的龍平美陸軍總部，發射中共製一百零七公厘火箭，致該總部內的軍事設備受到輕微損壞。他又說：這些火箭是在五哩外發射的。昨晚「民族解放陣綫」在南越發動的十二次砲轟中，有五次造成損壞和傷亡。

【西貢二日路透社電】美國的B——五二型噴射轟炸機，不斷在靠近寮國與柬埔寨邊界處北越滲透的交通路綫，投擲巨量炸彈。一個美國軍事發言人今日說：昨日美方曾四次派遣機隊，飛阿秀谷施行轟炸。該處為北越軍的一個大本營，並是通過寮國「胡志明小徑」進入南越北部省份的集中地。昨日美方所派遣的飛機，曾攻擊接近邊界四英里之內地區，料已在北越部隊在承天省的高山叢林的陣地處，投下了數百噸的炸彈。今日消息說：今日發動的另一次空襲，攻擊地點係屬隆省東埔寨邊界係三英里，西貢之北約一百英里之地點。

美日外交政策會議 秘密商談中共問題

【東京二日路透社電】一年一度的美日外交政策計劃會議，今天在日本東北日立市展開，預料中共問題將是會議的一項要目。這項歷時三天的閉門會議，事前并無總統綱領。自一九六四年以來，每年都有舉行這項會議，來討論世界局勢和長遠的外交政策。美國的代表是駐日大使施乃德，計劃和共同調協參贊主任卡高和前「太陽神十一號」太空人現任美國務院處理外交關係副國務卿柯林斯。日本方面由第次平外領。

美月球塵一瓶 在洛杉磯被竊

【洛杉磯一日路透社電】美國聯邦調查局於今天展開找尋用一個小玻璃瓶盛載的月球塵，這些月球塵是人類在月球上第一次步行時採集帶回地球的。這些月球塵在此間一個慈善晚宴上被人偷去。

那些月球塵是載在一個小玻璃瓶內，於昨晚公開陳放在一間百貨公司供約三百人參觀，當時公司內舉行一個慈善晚宴，有三名保安人員嚴密看守着。但是，竟然不翼而飛。

這些月球塵是月球物質展覽的一部份，這些月球物質包括由「太陽神十一號」所帶回來的另兩項東西。

那些重二點三公分的灰色塵埃，是由太空總署借給洛杉磯的加州大學物理系，來進行研究之用的。其後來又被送到一個為當地眼疾研究基金會籌款的一個慈善晚宴上。當時是由加大物理系主任葉建列爾博士把那些月塵放在一個小玻璃瓶中的。

大學職員表示：那瓶月塵是在晚宴將近結束時，從那個展覽架上失踪的。

【加拿大．溫哥華一日路透社電】有一架加拿大航空公司的「子爵」式客機，在空中與一架私人小型飛機相撞後，有一具引擎損壞，但是該機已於今天在溫哥華國際機場安全降落。據悉：該架「子爵」式機在發生爆炸時是從維多利亞飛往溫哥華的。據說：該架小型飛機已在不列顛哥倫比亞省的勒那附近墜毀，當地是在機場以南約八哩。一位加航發言人說：當時該架「子爵」式客機上並未有人受傷。一時還未接到更詳細的詳情。

美駐墨爾砵兩機構 被人神秘縱火

【澳洲墨爾砵二日合衆國際社電】據悉，星期一日警方正調查墨爾砵市區涉及兩間美國人據守的火警。據各方消息稱，星期一晨，一枚汽油彈投入南乘路的美國領事館，數小時後展覽會街的澳洲美國協會被縱火。警方宣稱，領事館的損失甚輕微，僅燬了部份墻壁。澳洲美國協會損失甚大。他們說，該辦事處先被搗毀然後縱火。火警首先在第二層樓發現。

倫敦泰晤士河「狗島」 五百名居民竟「造反」 宣佈該島為「獨立國」

【倫敦一日美聯社電】倫敦地區「狗島」上的居民，有五百人認為英國政府操在政績不佳之人手裡，而於今日宣佈「狗島」為「獨立國」。英國最著名的倒戈領袖佛烈鐵斯蘭：「由我們自己治理自己，總比目前被治理的情形來得好些。」這些造反者的第一步行動，是切斷「狗島」和倫敦其他部分相連的兩座橋樑的交通。兩橋上的交通被阻斷，接着便出現下述事態：泰晤士河中的一艘瑞典輪船，無法駛靠碼頭卸貨。在兩橋交通阻斷之下，有數以百計的汽車大排長龍。「狗島」的兒童們，曾在交通受阻的巴士後搖鼓作響。「叛變」（在羅中間行時，當作其他船隻的爆響），聲音之大，足使窗玻璃被震破，使人的耳鼓被震裂。該島跟白金漢宮相距祇有十哩。英國的海陸空軍並未奉命出擊，英國的警察也未出動鎮壓該島民的造反行動。其實，該反行動並非見於什麼島上，而在一個伸入泰晤士河，從東到西有若干哩距的半島上，其所以被稱為島，因爲英王愛德華三世和其後若干位英國君主，曾經把愛犬養在這塊沼澤區。

【倫敦二日合衆國際社電】倫敦泰晤士河的「狗島」居民於星期日宣告獨立有效地持續了兩小時，當時，有五百人坐下來，並阻塞島上通到大陸的兩座橋樑。他們高歌「我們將不移動」一曲。島上居民說：「我們忍受高稅率，惡劣的公共汽車服務和壞道路的交通，已忍受夠了。」當選爲這新共和國「總統」的當地議會議員之卅八歲約翰說：「我們希望我們自己的議會和自治，我們不能做任何我們要做的事。我們不能不採取行動，以前所有的方法都無效。」警察並沒插手，他們說：「他們厭煩了就會散去的」。兩小時之後，居民們再復開通兩橋樑，但警告他們脫離英國而獨立。

英女王伊利沙白二世等 昨離英經加拿大 訪南太平洋各島

【倫敦二日美聯社電】英女王伊利沙白二世，於星期一日乘坐一架超級VC十型噴射客機，離開倫敦，開始為期九星期的四萬哩訪問。她的航程將經二百年前谷克船長橫渡南太平洋所開闢的路綫行走。

白金漢宮官員說，女王前往菲濟羣島，東加王國、紐西蘭和澳洲的訪問，將是她所從事的最廣泛訪問，目的在紀念航海探險家谷克船長二百週年紀念。

陪同英女王在該架巨型客機上的有安妮公主，她們的首站是溫太華，加拿大總理杜魯多將在該市歡迎她們。

對美國人反法示威 蓬培度表憤怒 說要提前返國

【紐約二日合衆國際社電】法國總統蓬培度星期六晚對於在芝加哥遭到的反法示威，坦白表示憤怒，稍作休息，星期日飛威廉斯特，一千名示威者集合在威廉斯特場機，法國總統蓬培度的汽車經過時，群衆只有短時間遇到示威者。

蓬氏在芝加哥國際機場宣佈：星期六晚對於他的小心策劃示威運動，是「美國人之恥」。他對記者說：示威者們的目標必然失敗，他們對法美兩國的友誼，因不的掉有破壞的示威，運動之上沒有。「我對芝加哥大部份的人民致歉，因為我相信，他們都以這些示威運動為恥。」

【紐約二日合衆國際社電】法國總統蓬培度的官員說：如果他得不到示威者遊離的保証，他將把訪美國的行程縮短四十八小時。

一艘高雄籍無人漁船 在大馬海面被發現

本報駐星馬特派員汪滄

【本報吉隆坡二月廿六日航訊】二月廿四日的黎明，西馬丁加奴州甘馬挽漁村的漁民，正在出海捕魚時，忽然一名巫籍漁民山馬祭訂，在魚肚色海天相連之際，看見一艘機動漁船，隨風往岸邊吹近。其他的漁民也全看清楚。黎明的海上，寂靜無聲，但見機動漁船漸漸吹近岸邊，船上并沒機器發動聲音。大家有些奇怪，但也不敢駛近這艘機動漁船，深怕中了海盜的鬼計，因為不久以前，這一帶的海面上，曾發生海盜掠劫事件。

於是大夥兒只有在漁船附近的海上等着，天亮後，大家看清楚機動漁船上似乎寂無一人，把船靠近，大家拉長嗓子叫喊，也未見機動漁船上有人反應，這分明是一艘怪船，於是大家倒反而驚怕，一時緊張而又恐怖，無人敢爬上這艘神秘的漁輪，探個究竟。

其中一艘帆船船長依拉欣連忙轉舵，駛進內港，向偵勤的水警報告。這時機動漁輪危加下泊岸，由巫人漁船拖入港內，這時隱約可以嗅到船上有一陣陣怪味發出，這種怪味和屍臭般令人作嘔。

「船上會不會有人死在上面，說不定發生流血慘案？」岸上群衆圍着的人羣，紛紛在議論着。漁輪靜靜的停泊在港內，警方派人看守，閒人不准登輪。

這是一艘台灣漁輪，船名「財全興」，編號「CTB——0878」號，乃是一艘遠洋漁輪。船上確是寂無一人，一片陰森零亂之狀，使人毛髮皆然。從船中留存之物件看，可以推斷這艘漁輪，是從高雄的一艘漁船，因此很可能是屬于台灣高雄的一艘漁船，上懸有一面紅色國旗旗幟，繪有：「金興漁」，下有「中國台灣」等字樣。

船長臥室甚小，舵主臥室甚小，宗中備有零星無用雜物，雜亂無章，經被拆去，倉內，也現得十分零亂，房倉中，一無值錢財物，有兩只用火水煮食之爐子，幾只碗碟與鍋蓋，裝米之米缸也已空空如也。倉中存有少許食物及豬油，廚房內倉已密封，倉門由格洛閂倉密無一物，船底有十多担的魚類，大約倚可三四十斤重，故臭氣沖天。

船身完好，一點也沒有損壞，也無發生緊急事變之形跡。雖是漁船，但過去舟中，沒有一件漁具及漁網。

船上懸有一個美女日曆牌，已撕至中華民國五十九年一月十五日，相信漁船即在此日或較後一二日。在日曆上印有：「裕榮製冰廠」地址高雄市鼓山區登山街六〇號，在日曆下印有：「人人防諜」「人人保密」或「檢舉匪諜就是犯法」之標語。

從水警方面掌握的資料，知道「財全興」號上有八名海員，因爲水警查到八張海員証，名單局方通照國際通例，告不發表。現正呈報上級及通知我國駐大馬大使館。

該條漁輪建于民國五十七年十一月廿六日，載重二十二點二零噸，配有五十四馬力之柴油機，時速八海里。

根據警方人員研究，這艘漁船，可算海上是「無頭案」的神秘怪輪，研究之結果，刑警人員與海事專家作出下列數宗推斷：

一由于漁輪上所有之漁具及漁網，在輪上皆遍尋不得，相信漁船曾在作業時，或在作業前，發生變故，致使全船人員，爲波臣召去。

二有人認爲第一種推論不能成立，因爲如果是在海上作業，海員們必定留在船中，而無值錢的東西留下，無明確的，在此種海盜搶劫之說，所以羅盤之破壞，乃是被海盜掠劫之證據。

三船長不可能下令自己破壞羅盤，難道他們不要回去見家鄉妻子？是以自毀羅盤之說，乃是不合邏輯。

四他們可能遇見海上之馬共，因此被奪共或共黨被洗劫一空。

五八名船員之生死落，難以判明，如果遇上海盜，可能喪命。但如果遇上共黨，則八人全被殺光，不致于八人全被擄走，以便問話。

一週時事測驗

（辛文通）

你知道：中俄共分裂造成甚麼趨勢？阿剌伯游擊隊逞甚麼暴行？

政治

一中俄共分裂現爲如何？導致甚麼趨勢？

二日本是否承認中華民國政府爲中國的合法政府？

三美毛的華沙談判於何時繼續舉行？美國認爲怎樣？實際又爲如何？

四菲律賓學生運動在那兩國的大使館前示威？進行甚麼？

五菲律賓局勢現爲如何？

六加附各答那一間大學發生甚麼混亂？

七東南亞公約組織外長會議定於何時召開？

八蓬培度何時訪問美國？遭到甚麼不如意事？

九以色列爲甚麼發動外交攻勢？

十約但與阿剌伯游擊隊的衝突，已否得到解決？

軍事

一中共的飛彈進展爲怎樣？

二越戰已打了多久？共軍死了多少人？

三美國對寮國作何種承諾的支持？

四瓦缸平原的重鎮爲何？現在誰人手中？

五猛殺形勢如何？

六入寮的北越軍今後的企圖如何？

七那五國將在何處演習？目的爲何？

八日本防衛計劃的重點爲何？

九以色列對埃作戰，自作何限制？

十英國防白皮書，說明對香港防衛將如何？對歐洲又如何？

經濟

一一九六九年中華民國對外貿易爲怎樣？

二中共去年的對外貿易有多少？

三下一財政年度香港預算爲如何？

四國際商會在何處開甚麼會議？討論些甚麼問題？

五國際貨幣基金會批准那一國貨幣採取甚麼滙率？並予以怎樣的支持？

六土耳其興建甚麼大橋？

社會

一阿剌伯游擊隊爆炸甚麼民航機？

二印尼學生爲了甚麼又舉行示威？

三美全國是不是均禁墮胎？

文教

台灣教育普及，達到甚麼程度？

科技

世界上有無試管嬰兒？

答案

政治

一中俄共的分裂現益加深，導致中華民國和蘇俄將走上新的途徑。現在這一趨勢，已較趨顯著。

二佐藤在日本國會宣布中，日本確認中華民國政府爲中國的合法政府，並相信中國在今後必能統一。

三美毛華沙談判於二月二十日繼續舉行，美國認爲認眞切實。實際則是中共代表扳起面孔對着美國代表，反映該判並不如美國的樂觀。

四菲律賓學生運日繼續在馬尼剌中華民國及美國駐菲大使館前舉行示威，進行反華反美活動，但無意外事件發生。

五菲律賓因青年不斷示威，當局束手無策。加之披索變相貶值，物價狂起，民生日苦，已陷於動盪不安。

六加附各答大學共黨兩派學生，發生武門，親毛派攻入校園，反毛派抵抗，互投炸彈作戰，多至百枚以上。該校因此停課。

七東南亞公約組織外長會議，本定四月在馬尼剌召開，現東道國菲律賓以有示威威脅，業已取消，將延至六七月間或十月舉行。

八蓬培度於二月二十三日訪問美國八天。遭到美人反法國的中東政策示威。他在大衞營與尼克遜晤談中東問題。

九由於阿剌伯游擊隊突襲杜以客機，故以色列發動外交攻勢，要求各國採取措施應付空中暴行，以策民航安全。

軍事

一據美國防部透露：中共已在佈署中程飛彈，至於越洲飛彈，因試驗場已重建完成，本年內可能試射。

二自一九六一年開始，越戰已打了九年。在此九年之內，共軍陣亡人數，據美軍公佈，總計在六十萬人以上。

三旬日以來，美國對寮國的軍事支持，祇限於派出B五二型巨機作高空轟炸，地面美軍并未介入支持寮軍對抗北越軍的攻勢。

四瓦缸平原的重鎮如川壙，已於二月二十一日爲北越軍攻陷，瓦缸平原已全落入北越軍的控制，寮軍已退出。

五猛殺爲屏障龍巴拉邦及永珍的重要地，已於二月二十四日爲北越軍佔領，至此寮軍已陷於極不利的境地。

六入寮的北越軍，現有乘勝向永珍推進，及轉向湄公河西進，威脅泰國。泰政府已於二月二十五日下令邊境省份提高戒備，準備應變。

七英澳紐星馬五國，定於今年四至七月在大馬演習，達三個月之久，以表現五國軍事應變能力。

八日本防衛計劃重點爲促進美澳加日四國聯盟，建立太平洋集體防衛體系，以對抗中共的威脅。

九以色列國防部長表示，對埃作戰以不越過蘇彝士運河進攻和不對埃及全面作戰爲限度。

十英國國防白皮書，決如期撤退遠東英軍，但仍負責防衛香港，對歐洲防衛，作全面軍事承擔。

經濟

一一九六九年中華民國對外貿易總額達二十三億一千五百餘萬美元，雖仍爲入超，但情況已大爲改善。

二中共去年的對外貿易祇有三十八億七千二百萬美元，約與一九六七年相等，比一九五八年則稍有增加。

三一九七零——七一年度香港預算歲入二十五億三千萬元，歲出二十三億九千三百萬元，盈餘一億六千七百萬元。

四國際商會在曼谷開亞遠區會議，於二月十九日起舉行三天，有二十四個國家地區代表百多人出席，討論擴大貿易和投資。

五國際貨幣基金會批准菲律賓的披索採取自由滙率，并貸予二千七百萬美元，增加外滙儲備，以示支持。

六土耳其興建橫跨博斯普魯斯海峽的歐亞大橋，於二月十九日動工，三年完成，耗資三千三百萬美元。

社會

一二月二十二日阿剌伯游擊隊炸毀瑞士民航機，機上四十七人全部死亡。這一暴行，引起各方嚴厲抨擊。

二印尼學生，爲了抗議物價高漲，利用慶祝教會儀式遊行，在耶加達舉行示威，行列長達五公里。

三過去美全國均禁墮胎，但現夏威夷州議會已通過法案，廢止墮胎禁例，至此，夏威夷州成爲美國唯一准許墮胎地區。

文教

台灣教育普及，在一千一百萬人口中，小學生將近四百萬人，適學齡兒童幾全入學就讀，全省文盲已減到少而又少的程度。

科技

試管嬰兒現在還沒有，但在十二個月後，美國由試管精蟲受孕的嬰兒，即將誕生。

你知道：世界上是否有試管嬰兒呢？香港下年度預算有何特點？

專家們也抱不同的意見 女同性戀是否係病態？

雖然同性戀的婦女的活動繼續增加，許多在這方面的專家詮釋，她們的關係，比那些同性戀的男人的「一般的較愼重」。一位醫學心理分析家兼「變態的同性戀」一書的作者蘇加萊蘇斯醫生說：「在許多女人來說，同性戀的性關係，演進成一種親愛的一對，她們互相保護和互相依賴，時常祇有很少的實際性接觸。」曾經與許多同性戀者的蘇加萊蘇斯醫生，相信「女人在情感上作更多的承擔，她們不能於撇棄一夕之後離去」。

在「比里蒂斯的女兒」（陶麗絲與蒂料——兩個五十多歲的女人而同居了二十年——的關係，被列作女同性戀的穩固的實例。這兩個女人在職業上都是科學家，但蒂料目前留在家裏料理家務。蒂料說：「如果你得檢點，你時付眼，不能爲瘋狂的事，不關閉及做不開罪別人，社會會容納你。」

有些其他女同性戀者是像陶麗絲和蒂料的，但是，據許多女同性戀者說：「有效男女婚姻的觀念現在改變中。」背特小姐說：「大多數的年青的女同性戀者認爲，我們履行一種承擔：不是丈夫與妻子而是夥伴。」背特小姐在變成一個女同性戀者之前，曾有與異性的性關係，她的婚姻解除了，因爲「我們的宗教背景，而雙方家長都不贊成」。她說，她「花了三、四年的時間才決定不要兒女」。

其他的女同性戀者也都遇類似的適應時期，但有些說：「我喜歡他們，但我不想做母親。我或許想做一個父親。」少數與居的女同性戀者收養孩子，背特小姐說：「當然，她們不宜佈他們是什麼。」

有孩子的女人，發生了同性戀的關係，很少與她們的伴侶同居。一個有碩士學位的廿八歲的黑人女同性戀者，與那麼有一個五歲大的孩子的美麗的母親發生兩年關係。她說：「我們各有各的生活。」長島的珍和露絲，各有一住所，其一有三個孩子（年齡八歲至十三歲），另一個有兩個孩子（十歲和十二歲）。兩個女人都已離婚，與她丈夫的十四年婚姻中，她丈夫知道她搞同性戀。露絲說：「在我的未婚夫服兵役的時候，我與一個女孩子發生了關係，他回來後，我與他結婚，因爲我父母的壓力——（我極愛我的母親），而我也感覺結婚後會有體面。」露絲結婚後的一年內，繼續與其他的女人發生關係。當她的同性戀關係破裂，「那個女孩子告訴我的丈夫」。他非常「震驚和憤怒」，但婚姻仍然繼續，而她立即與另一個女人發生關係，這關係延續了十三年。她回憶說：「我們兩人都有職業。當我生養孩子的時候，我勸她也要生養孩子，庶使我可以時常留在家裡。我們的住所相隔很近。」

她遇到珍之後，結束了這個長時間的事件，而纏上了珍。露絲說：「我有餘暇時間，輒想與她在一起。我丈夫以爲離開我會嚇驚我。但實情並非如此。」露絲滿足於她的地位，但珍卻不。她是四十多歲，曾經結婚廿多年，但與她遇見露絲時，她已與丈夫分居。她以前從未想到同性戀的關係。她說：「當我邂逅露絲時，她祇是另一個女人，另一個母親。我們間歇的一起午餐，我發覺我對她特別有熱情，這是我以前未經驗過的，關係從此而起。」

珍似乎有點慚愧，說：「我有一種罪過感，因爲我一直在說謊。我有一個長時期，對於生活似乎毫無感覺的。我感覺必有更多的東西。我結婚後曾與男人們發生關係，他們在性方面都是滿意的，但我時常都在找尋另一個人。當我遇到那些知道她們是同性戀者的年青女孩子，我替她高興，因爲她們終於發現怎樣避免一系列的陷阱。」

紐約的離婚法律雖然已於一九六六年加上「變態性愛的行爲」這一條，據曾辦理幾宗那樣的案件的艾柏律師說，它仍極少被用來作基礎。多數的申請離婚者喜歡採用其他的理由。兩人都不是根據同性愛行爲法律而被判離婚，雖然其中一個，在她……

珍是蘇加萊德所說的「自覺的動機的同性戀者」——爲了許多理由而成爲同性戀者，或參加同性戀行爲的人，這些理由包括權力慾，或特別刺激的慾望，而在女人來說，時常出於「失望、挫折或驚慌」。蘇加萊德解釋說：「女人很容易與另一個女人發生母與女的關係，如果那個女人在那些時間如第一次月經來潮，第一次性交或離婚的時候照顧她。」

蘇加萊德把那「負責」進行同性戀行爲，而事後「感覺」後悔像一個吸毒上癮的人注射一針後，「眞正『負責』的」同性戀者是「病態的」。他說：「那是相當嚴重的病，但大多數可醫治的。」據他自己的估計，紐約市的同性戀者約共二十萬人，而「在我的意見，女人的百分比與男人的相同。」（在背特小姐看來，所知或所疑的女同性戀者的人數「像冰山的尖端」）。

蘇格萊德認爲，女同性戀者自殺或酗酒的百分率「很高」，並堅持的說：「社會的一個小數，刻正企圖使人相信同性戀者是正常的。」他說：「同性戀者知道那是不正常的。」

有芝加哥大學博士學位的研究心理學的蘭斯利山，抱持相反的見解。他相信，「它不是一種疾病，它是一種選擇，而每一個人都應選擇」。利山博士和他的妻子戈樂（也是一個心理學家）說同性戀者「引起社會的可怕的憤怒和廣泛的心理恐慌」，但「社會的恐懼的、希望和興奮祇是個人奇蹟感」。

利山夫人說稱，較年青的一代將有改變。她說：「青年人對於同性戀不作價值評判，他們的態度是：有那麼多的戀愛方法，它不是任何人的事。他們祇知道德的一代。他們祇會人們的互相感覺。」

同性戀的女人，對她的父母很少適應。一位心理學家說：「沒有比他們的孩子或會變成同性戀者那麼驚駭父母。」

一個廿八歲的黑女郎柯德莉說：「我告訴我的兩個弟弟，我是一個女同性戀者。那個廿一歲的問道：『你快樂嗎？』而那個十八歲的卻笑着的說：『那是你的事』，但父母不相信它，不肯接受它，而想把它消滅。」

學生同性戀社團現在起作用，擔當一個教育角色，並教導她們關於同性戀者；並教導她們的事情如性的愛好，那麼小的事情加不應做冠的。」

去年五月，紐約第一個同性戀會，在紐約城市大學的朋友會。八百學生參加。引起……

許多女同性戀者接受治療，有些因她們而到教會的關懷……以同性戀者來說……

（續中）

本港綠慳一面的 墨西哥期待日蝕

三月七日（星期六），月亮便慢慢橫掠地球的表面，投出一百英里（一六零公里）寬的影，掩蓋地球，造成日蝕。

這度巨影把太平洋的一條路綫遮黑，橫掠墨西哥及美國的東部邊緣，橫越紐西蘭及新斯科夏半島，然後在北大西洋離開地球。

月亮今回的旅行，有人類的時射機追着。一次天空的衛星觀察，科學家將射火箭入空中，想獲得比現在所知更多的新知識。月影造成自然偉大場面之一的一次「全蝕」。在美國，加拿大，墨西哥幾百萬人，如果不是碰到烏雲蔽頂，將見「全蝕」。

日蝕的局部過程，可以見到，但仍須碰天氣「賞面」。在北美、中美及南美的東北部，可見到「全蝕」的進行。

這是一九六三年以來，美洲大陸見到全蝕的首次。下一次在本世紀內是難見了。下一次「全蝕」，在美國能見到的，將是二零二四年四月八日。再一次是二零四五年。

麻州的劍橋「史密森尼亞天體觀察台」的人表示：不可測的東北天氣，可能破壞很多業餘及職業的天象人士。因此，很多天象家及科學家正趕往墨西哥，那邊天氣較正常及天空清明，方便觀察。專業的天象學家，當然要利用這寶貴機會，作「全蝕」的特別觀察太陽的外層的變幻，這是平時所看不見的。

最主要興趣是「日珥」——日月之暈——的氣體的變幻飛象。在平時，它是給太陽外表面，人所能見的光芒掩蓋。

天象學家亦很留心在日間看水星及找接近太陽而不易見的彗星，在平時，也給厚密的光芒破蓋。

在墨西哥的「全蝕」約三分半鐘，美國東南祇得三分鐘，南塔克島二點三分鐘，在紐芬蘭及新斯科夏半島，而巨影留在地球的表面，卻是三小時六分鐘。

墨西哥人對這次天象奇景，有不同的表現，很多村民去領「聖體」，賣蠟燭的人生意奇好。三月七日的「全蝕」，在墨西哥的米亞瓦蘭的四週地方，將是最佳觀察地點。這地方人口約一萬五千人，僅有兩家小旅店，一條鋪好的路，一間教堂、四家學校、五家小酒吧。地點係在奧沙卡南五十英里（八十公里），一度是法國與墨西哥的戰場。

有五百多名世界各地的科學家湧到這小山城，在米亞瓦蘭結集，亦到觀察日蝕。墨西哥大學的人，亦到小鎮附近，給旅人租地方去架設他們的儀器。日本的科學家亦不後人，也架能觀察器械。

一名農夫說：「我們祇希望他們不把我們的老家破壞。」他並指路上的卡車來來往往。

奧沙卡總主教，知道很多山民與外界是隔絕，他說：很多教徒變成熱心起來，去「告解」，但我從來不信強迫方法的，但教以開明方法，唯一他免其閉塞頭腦的奇幻，應用證消事實。現時，我們很對無知的人，解釋大自然的奇幻，對他們說明自時間「全蝕」的出現，利用大自然的表現奇觀，使助我們對造物主的偉大。

墨西哥的軍區司令奧斯泰上校說：有部份人仍相信，日蝕會令懷孕婦人生出不正常的嬰孩。

這次全蝕，由上午十一時卅分至下午一時（格林威治零五三零時）（格林威治一八零零時）。（國門）

今夏劍橋畢業後 查理王子投筆從戎

英國查理王子將參加皇家海軍，他將於一九七一年秋季入伍，或許以海軍官階服務三五年。

廿一歲的威爾斯王子是效法他的父親，他的祖父與及他的曾祖父，他們都曾任正規海軍官位的。

菲臘親王一九三九年入英國海軍學校，整個第二次世界大戰期間均在海軍供職，一度當炮艇艦長。

查理的祖父喬治六世，他也是海軍，他是在一九一六年日德蘭大戰時，爲一名炮附。曾祖父喬治五世，也是一名海軍的軍官。

今年六月，查理王子便要完成劍橋三一學院，他在投身海軍前，將在英空軍接受三四個月飛行訓練，以取得空軍飛行員資格。他現時已有八十小時駕駛飛機的經驗。一般空軍飛行員通常祇需三十小時。

菲臘親王也是飛行員，是空軍合格機師及直升機機師，又持有私人駕機執照。記者問及王子投身海軍時，他說：「我希望我不會很暈浪，我們將備一批暈浪丸。」（張）

怪酒吧男人與男人擁舞接吻 藏有軟膠男女模特兒
主持人被控 探員供述扮顧客偵查經過

【本報訊】一家酒吧內全是男性，他們互相擁吻共舞，而在吧內更藏有很多軟塑膠製造的「裸體人像」，像似真的男人及女人。這酒吧被警方破獲後，引致社會人士注目，據政府檢察官透露：由去年十二月起，警方已開始對該酒吧偵查，疑爲「行爲不檢」。

直至本年一月三日，一月十二日，及一月十六日，警方分別派人偵查，一次探員在上址時，有一青年行近探員身邊，向探員說了一些話，探員當時目睹酒吧內有些青年男子，雙雙起舞擁抱，並互相接吻。一月卅一日晚上十一時十五分，大隊警方人員携同入屋搜查令，進入該酒吧搜查，在該酒吧寫字間內，搜出一批用軟塑膠製成的「模特兒」。

據一歐籍幫辦張里透露：一月卅一日晚上約十時卅分，他前往上述那家酒吧，穿便裝喬裝顧客，看見兩男子貼身跳舞，至十一時十五分，警方大隊人員到達現場，他即離去，由始至終均不見該酒吧有女性。

另一名歐籍幫辦透露：今年一月十二日約晚上十時，他喬裝顧客前往該酒吧，約十一時，一名青年向他邀舞，兩人有貼身跳舞，數分鐘後，另一名英國青年又向其邀舞，當時該酒吧內約有十餘人，俱爲十九至二十歲之青年男子，其時舞池內約有五對男子跳舞，該酒吧則得相當擁擠，但不甚嘈吵。

這一家專供「男性」共舞同吻的酒吧，是在尖沙咀漆咸道，爲警方破獲後，其主持人昨日在中央裁判署被控。

被告是加拿大籍男子，名雷文・特賓士，又名安達・雷文，卅四歲，報稱藝員，一九六九年九月來港，昨天他被控三項罪名：

㈠一九六九年十二月十七日至一九七〇年一月卅一日，在尖沙咀漆咸道廿五號A，管理一間行爲不檢之場所。㈡一九六九年九月十四日至一九七〇年一月卅一日，在上址未經工商處長同意，使用商標勢之酒水牌。㈢一九六九年九月十四日至一九七〇年一月卅一日，在港違反移民條例接受一份職業。

該案昨日仍未審訊，押候今日續訊，但准被告以三千元現款及六十元人事保釋候審。

昨日在法庭聆訊中，被告否認首、次兩罪，但承認第三罪。

強姦親生女兒 校役判監三年
被告自稱良心痛苦慘過死刑

【本報訊】一名人面獸心的父親，因姦污其十九歲女兒且成孕，昨日在九龍地方法院被判入獄三年。

該個身爲八子女之父的四十五歲男子，被控四項姦污女兒的罪名，於較後向法庭求情說：「我對於幹出如此羞恥之事，極感痛苦，比判處死刑尤甚。幹此醜事時，皆由酒醉得胡塗，誤將女兒作老婆，我從無迫女兒幹此醜行，故請求法官輕判。」

李福善法官當即斥責被告說：「你身爲八個子女的父親，有責任教導兒女，而你竟做了這樣的勾當，簡直禽獸不如，就算女兒同意，你亦應加以制止，但你卻一再引誘女兒往公寓亂倫，實屬難于原宥，應從重判囚」，判囚就三年，同期執行，即共入獄三年。

被告男子許毅，又名許菊，四十五歲，住橫頭磡新區第十七座，爲學校雜役，月薪三百七十元，被控四項亂倫罪：(甲)一九六八年，十一月至十二月之間，在上址內與其親生女兒亂倫；(乙)一九六九年九月至十月之間，在上址之內犯同樣罪行；(丙)一九六九年十月至十一月，在福佬村道英華公寓與其親生女兒亂倫；(丁)一九七〇年一月，又在上址公寓犯同樣罪行。

案由黃大仙警署郭錫輝幫辦和檢察官史源頓主控。

當被告承認四項控罪之後，陳述案情稱：被告共有八名子女，案中之受害人爲被告的長女，現年十九歲零五個月，最幼一個孩子今年五歲。此案最初發生于女兒十八歲生日後數天，當日兩父女在家中，被告用刀指嚇女兒，要幹醜事，女兒不允，但被告聲言如不同意，即以刀刺殺，在此情形下，女兒被迫就範。迨後，被告要求女兒保守秘密，又對女兒表示悔悟，但事隔約一年，又獸性復發，犯第二次亂倫，第三、四次犯亂倫，則謂有事與女兒商量，誘上公寓所幹的。今年初，女母發覺女兒精神困倦，且不依時返工，乃責罵女兒，引起爭論，女兒將醜事爆出，女母驚聞，即偕女赴警署報案。二月十九日，警探李泉將被告拘獲，被告坦白承認一切，女兒則送入醫院檢驗，發出已懷孕四個月。

尖沙咀美麗都大廈 管理問題法庭興訟
業主住客聯會控大業主及管理處

【本報訊】九龍美麗都大廈業主與住客聯合控告該大廈之大業主，大廈管理人與一百六十七個單位的住客，（大部份爲商行單位）指其㈠他們將原屬公用地方出租；㈡不應封塞通道及㈢濫收地稅等。同時要求法庭頒下禁制令及處理其事。

此宗訴訟法律之大廈大業主與小業主及住客之糾紛案，昨在高院由顧按察司百里渠聆訊。

原訴人代表御用大律師，昨整日向庭宣讀及分析有關該大廈大業主與小業主間之契約及業主與住客聯會之規章，押候至下午仍未完畢，押候今晨續訊。

原訴人美麗都大廈業主與住客聯會及其他小業主單位，延雅森美大律師轉聘具納祺御用大律師循民事控訴程序提出控訴，與訟人㈠陳德泰，㈡大昌建築公司，㈢美麗都大廈管理公司，及其他一百六十七個住客單位（按：其中大部是商行）。第一、二、三與訟人，由李柱銘大律師及施文大律師代表，第九、十二、十三、十四、卅、卅九及第一六五等七名住客與訟人，則由羅雄洲大律師代表，其餘大部份都沒有律師代表出庭。

代表原訴人御用大律師強調指出與訟人各項措施及管理方面，俱有違反契約及該業主與住客聯會規章，原訴人將召請證人出庭在其證供中供述，例如各店舖所懸掛招牌，與放置物件塞通路，更沒有適當衛生設備；至於保養大廈所收費用多寡不同，其分配殊不公平。

大律師又說：在一九六〇年，該大廈建成後，共有住客單位七百四十一個，全屬陳德泰所有，但後來已售出大部份。目前該大廈不獨沒有適當的清潔工作，且准許一些經營不道德的行業存在，嘈吵非常，使大廈住客，深感不便。

前任本報社長胡秩五 獲僑委會頒獎狀
嘉勵宣揚中華文化卓著貢獻

前任本報社長胡秩五

【台北二日中央社電】僑委會今天頒發獎狀給香港工商日報前任社長胡秩五，以嘉勵他努力宣揚中華文化議論匡時卓著勞績。胡秩五，廣東順德人，現年六十六歲，在工商日報服務達四十年，對宣揚中華文化，貢獻極大。

本報按：本報前任社長胡秩五，在本報服務將達四十年，於今年一月底退休，仍任本報董事。

兩醫學團體聚餐會

香港中華醫學會及英國醫學會香港分會，日前在希爾頓酒店聯合餐晚會中之紀念照片，圖由左至右：中華醫學會國會長陳立僑醫生，中華醫學會會長李仲賢醫生，港督戴麟趾爵士，英國醫學會香港分會會長區泰醫生。

無遺囑遺產法案 港府邀請市民 提供有關意見

【本報訊】政府再度邀請市民對「無遺囑遺產法案」提供意見。該法案的主要目的，爲規定分配遺產辦法，廢除男女兩性間之一切不平等待遇，及消除常妻兄弟姊妹及其後代以外之較疏親屬之繼承權，而使分配辦法簡化。

政府發言人昨日說：該法案對死者已立遺囑，確保其財產照其本人之意思分配，則無影響。

該法案規定如死者未有遺下配偶，則全部遺產將由死者仍然在生之子女繼承；丈夫逝世而未立下遺囑，其遺孀最低限度得承受其夫之一半私人財產。

如死者遺有遺孀在世，則死者之子女得平均承受死者個人之其餘一半遺產。

如死者並無遺妻或兒女在世者，繼承遺產之利益，得依次序由仍然在世之父母，兄弟姊妹、祖父母及其父母之兄弟姊妹等取得。

該法案之詳情，曾於去年七月首次公佈，爲期三個月，以便市民大衆加以討論及表示意見。此一公佈期限現延至今年四月十六日爲止。

該法案於去年五月七日在立法局通過，決定採取立法手續，爲本港制定有關無遺囑繼承法律之單一制度。

目前依照華人傳統習慣而分配個人遺產之辦法，是不能令人滿意的。此種辦法，使到女性遺屬，特別爲無遺囑死者之遺孀，與男性親屬相比，實處於不平等之地位。

一九六九年修訂婚姻制度法案一旦訂立，則在指定日期之後，依法不得再娶妾，惟在指定日期之前，已取得合法地位與權利之妾侍及其子女，將不受任何影響。無遺囑遺產法案因此對於妾侍及其子女，載有若干項過渡期間之規定。

至目前爲止，市民大衆少有對此法案表示意見者，故現擬表示意見之期限延長至下月中爲止。凡有意見表示者，希於本年四月十六日前送國際大廈民政司署，或新界各理民府收，有關法案之中文譯本，則可向上述各辦事處索閱。

小巴兩條法例相同處罰各異 法官大加抨擊 違例司機獲釋

【本報訊】北九龍裁判署法官米勒，昨日抨擊兩條在「禁區內落客」的小巴交通法例，指它們內容相同，處罰則各異。

米勒法官在控方不願修改被控罪時把一名被控違例的小巴司機釋放，表示他毋須被控。

米勒法官在冗長之判詞中指出：道路及車輛條例第八及二十條與道路交通條例第十九段如出一轍，但前者之處罰較後者爲重，在本港一條法例之解釋，爲主例不能與附例相抵觸，如法官認爲法例中對小巴之扣押，與主例中之最高處罰相抵觸，因此，除非該法例加以修正，本席不會對違反該主例者下令扣車。

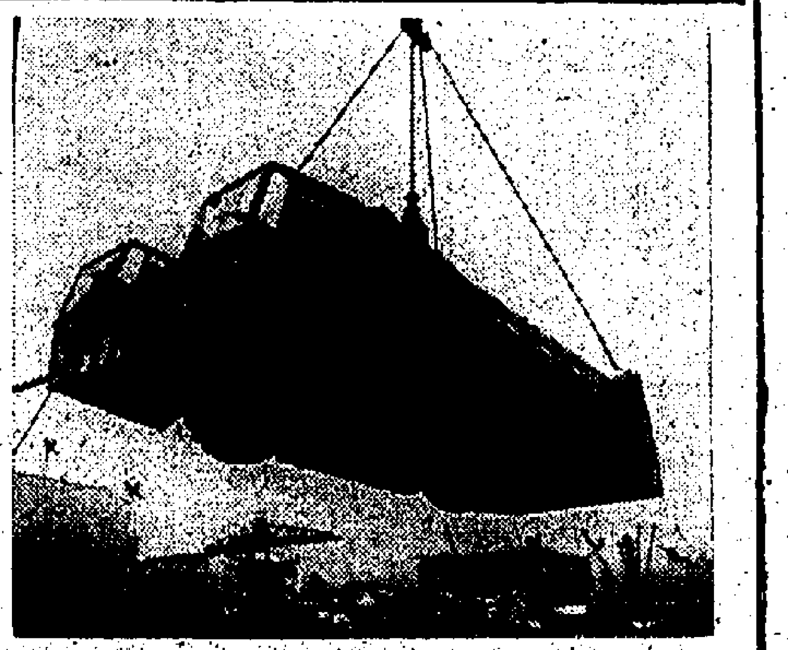
米勒法官在判詞中，又指出如小巴停在路上，例如紅燈，乘客自己跳上小巴，或自行落車，均不算司機違法。

法官最後提醒小巴車主，本案之判決，乃根據其本人之觀點，其他法官未必仿效。

被告司機名劉國英，廿七歲，住寶東街，被控于本年一月十六日，在彌敦道六二〇號門外，駕駛公共小型巴士一二×四號，在禁區內落客，被告人否認控罪，延律師代表辯護。

所看所處之懲罰不敷時，本署認爲有理由對該法例加以抨擊。法官指出：如小巴司機按照第十九段被控，將不會遭受扣車，將會處罰只爲罰款五百元，但按照第八條被控，小巴司機則可被扣車七天。

配合巨型客機抵港 機場添設重拖拉機



【本報訊】爲配合巨型七四七客機抵港，香港飛機工程有限公司將向日本三菱重工業有限公司訂購一部四十九噸重的拖拉機，該拖拉機長廿一呎，濶十呎，最高時速廿五哩，可拖重六十萬磅，星期六由「忌連奴麗」號貨輪運抵本港，香港飛機工程公司代表，三菱公司工程師及香港代理怡和機器有限公司代表等多人在場監督卸貨。怡和機器有限公司發言人表示：該機裝置六百六十匹馬力之柴油發動機，將專門作爲拖拉巨型客機之用。

附圖爲巨型拖拉機由貨輪運抵本港起卸時情形。

大道西正街 重建行車路 交通新措施

【本報訊】駕車人士注意：由明日上午十時起至本月廿五日（星期三）止的一段時間內，皇后大道西與正街間路口之北半部，將予以封閉，不准車輛通過，以便重建行車路。車輛將經由德輔道西路口，駛往介於皇后大道西與德輔道西間一段正街中之樓宇。屆時將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

五間感化院聯合開放日

【本報訊】由社會福利署辦理的坳背山男童院，將於明日由正按察司李比爵士主持啓用儀式，並聯合該署屬下之其他四間感化機構亦舉行開放日。參加聯合開放日之其他四間感化院爲背山男童院、海棠路男童院、馬頭圍女童院及觀塘宿舍。

社會福利署發言人昨日說：此次舉辦聯合開放日之目的，在使大衆得悉在處理罪犯之種種工作中，感化之作用及其效能。

爲紀念坳背山男童院之啓用，特展出圖片及其他感化院內少年人所製之物品，並有表演節目以娛嘉賓。

聘會計主任

某大機構聘會計主任一名，月薪七百元起另有花紅有經驗及熟識股票交易者優先取錄請附履歷近照函本報信箱四六四號

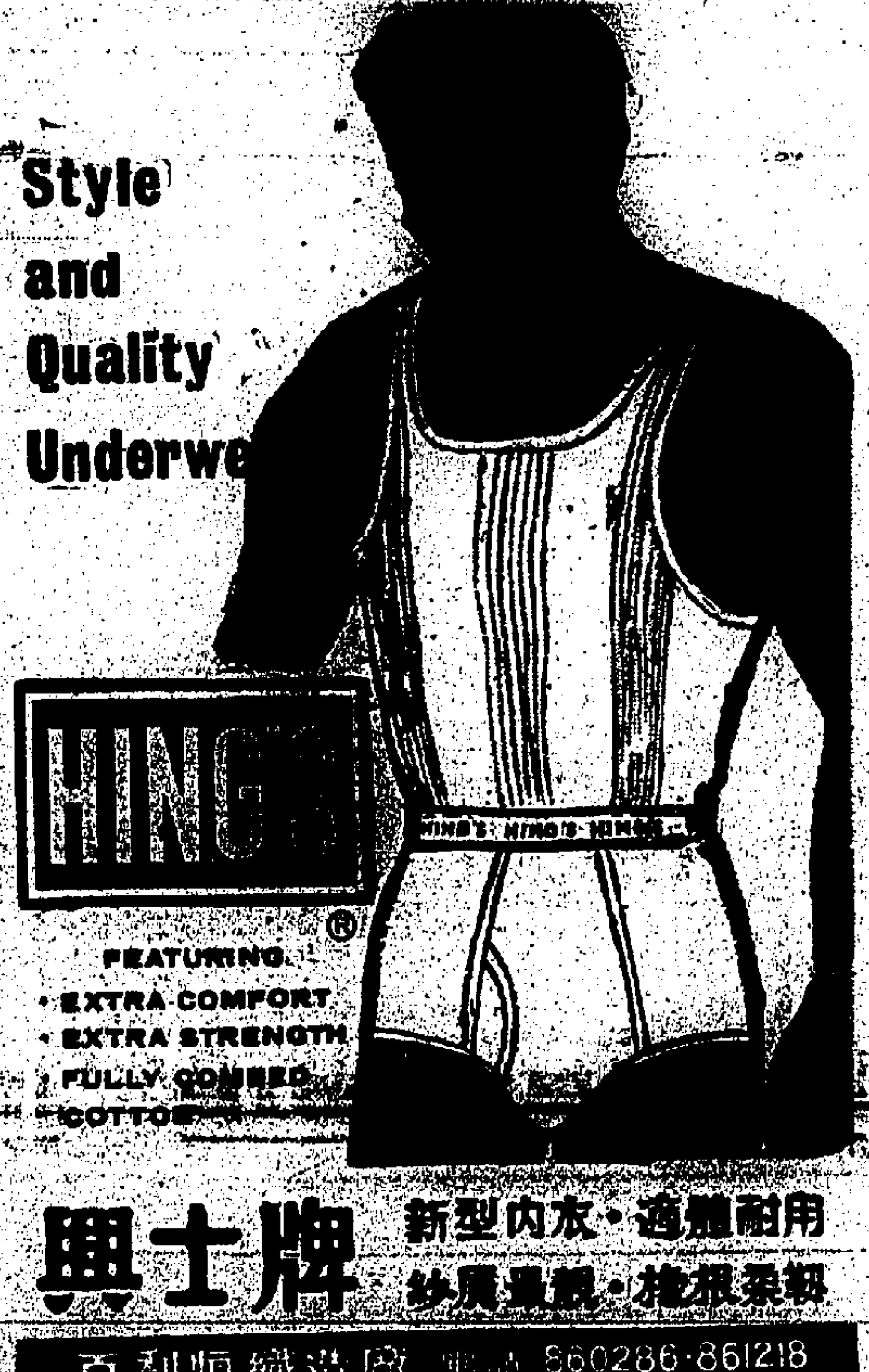
英國廖根氏髮膳廠出品

生黑髮・防脫髮・去頭皮・止頭癢

總代理：大雅洋行有限公司　批發電話：三三七二四二・四四一九三八

港九各處均有代售

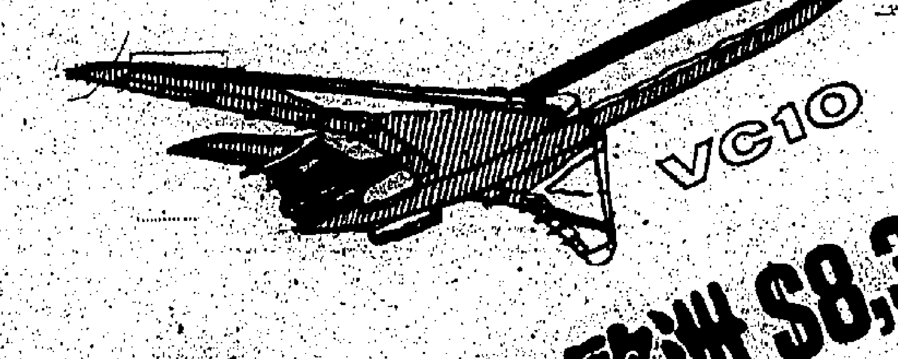
（黑髮乳貨真莊佳莊條裝）



興士牌 新型內衣・適體耐用 紗質優良・抗拒柔韌

百利恒織造廠 電話 860286・861218

歐洲旅行團



24天環遊歐洲 $8,300

● 六月十七日起程
● 七月十日返港

遊踪遍達：英國,荷蘭,法國,德國,瑞士,西班牙,意大利.

華籍職員・隨團服務

欲知詳情請剪下本廣告填妥後郵寄：香港郵政信箱117號 英航渡假旅行團 收

姓名＿＿＿＿
地址＿＿＿＿
電話＿＿＿＿

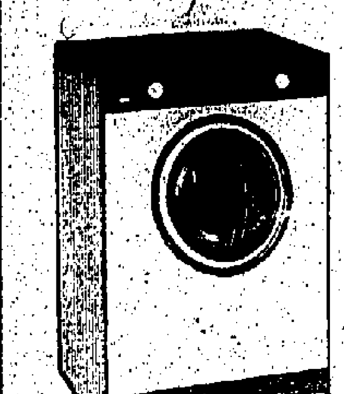
GETE

BOAC
世界各地英國海外航空公司服務最週到

大東，曹克安　英國海外航空公司
聯合主辦
工商日報晚報　香港商業電台
贊助
歐洲旅行團
六月十七日出發　只限四十位
即日開始辦理登記　印有精美冊子備索
大道中四十八號萬年大廈604室・電話二四一〇二七至二九

意大利最大電器廠IGNIS S.P.A. 出品

發達牌 IGNIS
超級全自動洗衣機



●三料箱桶，堅固耐用，淨重232磅。
●10"個斜裝置洗衣鼓，可使衣物轉動時常改變洗滌部位，洗滌效果份外均勻潔淨。
●窗口特大，取放便利。
●高速度離心乾衣設備。

超級品質　普通價錢
分期付欵　辦法特優

說明書備索・各大電器行經銷
總代理：萬國公司　北角英皇道380-384號
電話：H-705580 H-702923

香港第一商科外文學校

即招：商科、各國語言、英文打字、電腦、廣告畫、早午晚班新生

校址：香港灣仔軒尼詩道二七四至二八八號三樓全座（莊士頓道口夏巴車房對面）
電話：七四〇六八六・七四四七四七九

本校課程俱按英國標準，並備考倫敦商會、英國必文學院、國際會計師學會證書試

壽

子 靖修 一舟 如
女 燕平 冰金
婿 梁蔣陳李黃楊
孫男：桂芳 正芳 可夫 逸夫 建夫 漢夫 偉夫 凱夫
孫媳：余 品夫 運安 寄生 運裕 福特 錦昌 春明 永昌
孫女：妙玲 素玲 月雲 月華 月娟 嬌容 碧雲 愛蓮 愛蘭 惠蘭 愛芳 慧芬
賴氏 梁氏 燊氏

爲家嚴葉富僑八旬晉一壽辰之喜
在金鳳樓大飯店設席歡讌親友嘉賓
一九七〇年三月四日
庚戌年正月廿七日
全體家屬聯名登報
同祝賀

電腦打孔

安德烈博士主理・空氣調節・招三月份早午晚新班及插班生

本校校務蒸蒸日上，學生質量居港九之首，爲適應當前大量學生之增加，特擴充旺角彌敦道創興銀行大廈五樓課室四十餘個，全部新型設備隔音及空氣調節，并增聘海外名教授授課。

電腦打孔：招三月份新生，Key Punch 一個月畢業，隨時入學。本科獲大部份銀行、大機構贊助，并推薦其成員在本校訓練。

△英國商學會（British Society of Commerce）香港唯一考試中心△
△英國必文學院（Pitman Examination Institute）香港考試中心△
△英國秘書學會（The Faculty of Secretaries）香港考試中心△
註：上述各項文憑試俱在本校舉行，歡迎各界人士參加應試。
△本校學生投考上述各項文憑試及L.C.C. AIA. ACCA. 之成績最佳△

商科專修班

中、英文簿記・會計・香港稅例・成本會計・銀行會計・公司法・商事法・出入口文員班・打字・珠算・信扎・速記・商用算術・商業英文・秘書學・經濟學・審計學・李氏新式珠算・

各科均由富有經驗中西教授及會計師授課。分全科及選修班，課程均按照英國學會標準。

備各科頒發畢業證書外，另備考F.S.及PITMAN A.I.A. B.S.C. L.C.C.及G.C.E.文憑

校址：九龍旺角彌敦道六〇三至六〇九號新興大廈三樓
九龍旺角彌敦道五九三至六〇一號創興銀行大廈五樓

香港語言商科書院

教署立案

名師・實驗・規模・最大

人人可讀・保証成功（例假照常辦公）　TEL. 858460 859964

英文專修班：招字母班至會考文憑試班。由香港大學・中文大學・羅富國・葛量洪・英籍教師多名授課。

劍橋大學英文文憑班：招日夜新班，由富有經驗教授授課。

倫敦大學教育普通文憑試：英文科班：招日夜新生：由英籍有教學經驗教授擔任授課 G.C.E. ENGLISH LANGUAGE O. LEVEL FOR LONDON U.

裁剪全科班：特聘留法、日、英、美裁剪設計專家并具有多年教學經驗導師多名授課。

廣告畫裝飾設計班：由專家授中西美術文字，報刊廣告設計，彩色柯式畫稿分色設計，室內裝飾設計，黑白電版畫設計，紙盒設計等。

中英翻譯班：由曾任各大報翻譯專家授課。

中文應用文：專教普通來往信件，商業書信，官方公函，契約，條例成語，請柬，便條，報告，公司文件等。

(一)初級會話：由經驗教師用廣東話解釋，適宜初步進修，早午晚新班。
(二)英婦會話：全部英籍經驗教授授課，分初，中，高各級。
(三)英文拼音：一月完成，此後拼讀任何英字，發音正確。
(四)日文專科：東京大學學士及日籍教授擴班招初，中，高級。
(五)法語速成：法籍及留法博士授課，字母班起，分初中高各級。
(六)西班牙文：西班牙人士用英專語講解，分初，中，高級。
(七)德文班：德國人士授課，招初，中，高新班。
(八)國語：精編會話講義，結合廣東各系方言特點，用純正北平音教授。
(九)法文班：精編講義，專攻文法，事半功倍。
(十)拉丁文・葡文：由專家教授授課，用粵語講解，分初中高級。
(十一)留學英語進修班：專攻TOEFL試，由英籍教授授課。
(十二)數理化專修班：由香港大學及中文大學畢業生授課。

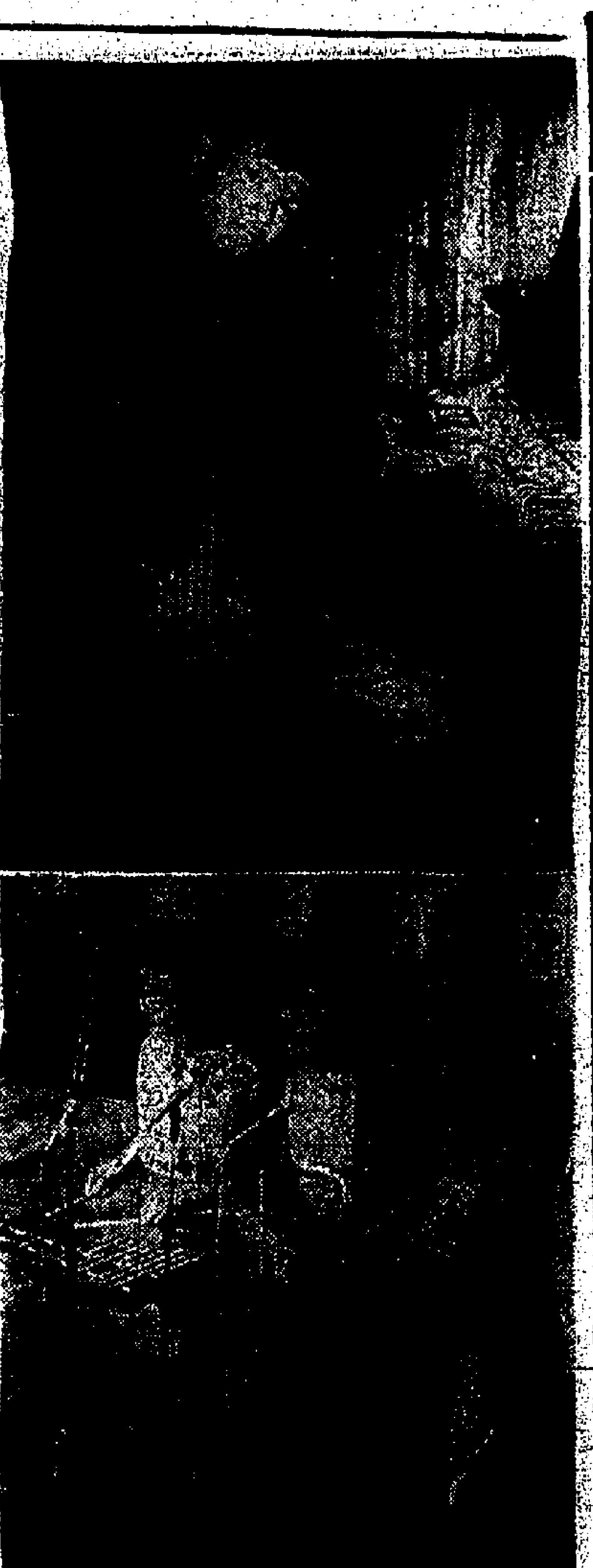
福華按揭置業有限公司

開股東週年常會通告

啓者茲定一九七〇年三月四日星期三正午十二時在文咸東街四十三號本公司寫字樓開股東週年常會討論一九六九年度帳目凡我股東屆時務請惠臨爲荷

一九七〇年二月廿六日

承董事局命總司理 黃錦麟啓



（上）本年度音樂節鋼琴節目選最高分數的楊韻華，在現代樂曲高級鋼琴獨奏中，以九十四分摘元。（下）民間管樂隊合奏，協恩中學冠軍。

歐西歌曲協恩奪魁

劉琦華葉羨詩奏琴分取冠軍

兩組二胡獨奏師生掄元

【本報訊】校際音樂比賽，昨日掀起兩個項目的高潮，大會堂音樂廳昨晚在四十六隊「民間樂隊」（歐西歌曲）激烈競賽下，以三人組成的協恩中學隊榮膺冠軍，獲得通利琴行六個結他的特別獎。評判何健時教授認爲這是非常動聽的一個音樂晚會。

另一個高潮是昨晚在伊利沙伯中學舉行的中國作曲家作品鋼琴獨奏比賽，獲得相當高的評價。就讀於蘇浙中學的劉琦華同學，以高超的技藝壓倒卅二名高手，榮獲「黃容利沙盃」。（按：去年該項目得獎人爲音樂師鋼琴名手李寶。）評判布朗博士甚爲讚賞這一組的比賽，他說：他除對中國作曲家作品感到驚奇，認爲有甚高超的藝術價值之外，並讚嘆這一組參加者均有極高的音樂造詣，尤其是冠軍，他說：這位的每個音符，都顯出了他特殊而純熟的技巧。

在昨日的鋼琴項目方面，歌德學院低級（小學）組鋼琴獨奏，一名新秀小鋼琴家被發現，去年預備組決賽總冠軍吳鏗珙，又取得冠軍。

而在華仁書院舉行的初中級浪漫派鋼琴獨奏，一位音樂世家──浸會書院音樂科教授葉惠康之女葉羨詩，牛刀初試，也獲致美滿成績，得冠軍寶座，爲評判員特別讚賞。

國樂方面，二胡獨奏公開組，是最使評判員讚嘆滿意的，冠軍譚寶宗，原來是聖類斯中學的教師，而他的學生聖類斯中學區廣輝同學，也在同場獲得初級組二胡獨奏冠軍。

樂體朗誦項目，昨晚又出現兩間左派中學參加，一爲育華中學，一爲漢華中學，但該組「國語或粵語詩女子公開賽集體朗誦」的冠軍爲聖馬可中學。

第二十二屆校際音樂及朗誦節 特輯

鋼琴琵琶口琴組 今晚在港九作賽

今日的節目，令人矚目的，將是聖約翰副堂今晚六時半起舉行的兩組鋼琴獨奏：浪漫派鋼琴獨奏與現代曲鋼琴獨奏，該兩項目將各選出二名優勝者，除了各人即獲二百五十元的七喜獎金外，並將在本月十一日晚上八時卅分，參加一項三千元獎學金決賽，這一決賽將有五組七喜獎金的優勝者參加，而該項獎學金，是由一九六五年岑士廉夫人獎學金得獎人羅乃新的父母捐贈的。

此外，今日的精彩節目中，尚有歌德學院今晚的三項琵琶獨奏及今晚伊利沙伯中學的兩項學校口琴隊比賽。

在國音詩歌團體朗誦中，以九十一分摘冠之培道中學朗誦時情形。

荃灣粉嶺及坑口 鄉事會新員選出

【本報訊】新界各區鄉事會兩年一屆的任期，行將告滿，現正分日展開改選下屆新人，昨天日有荃灣、粉嶺及坑口三個地區競選，其中粉嶺區有一派村代表，自知人數不足，而告棄權缺席。

荃灣區及坑口區，亦有兩派人角逐，故在競選之前，各自活動，進行拉票，選舉結果，兩區均以熱門勝出，新任的主席首長，均爲年青有爲的新血，預料可爲各該地區的鄉民，有所貢獻，爲鄉梓服務。

茲將上述三區昨日競選過程及名單錄后：㊀荃灣鄉事會，上午九時十五分，先由村代表票選執行委員，然後依次選出主席一人，副主席兩人，下午則互選各部門主任，該區原有村代表六十三人，昨有六人缺席，故出席者五十七人，由荃灣理民官班鐵士主持監選，選舉以不記名投票方式進行，先選出十七名委員，爲陳浦芳、楊彼德、何永光、徐滿喜、楊百勝、孫維德、張育明、傅元平、張中仁、陳流芳、何卓鴻、梁子珍、陳永和、許鎮超、曾超榮、鄧福、何沖康。新選出主席爲陳浦芳，副主席楊彼德、何永光，總務陳流芳，財務曾超榮，福利傅元平、陳永和，教育張中仁、何平康，農業鄧福、許鎮超，工商梁子珍、孫維德，調查楊百勝、張育明，衛生何卓鴻、徐滿喜，候補執委傅元洪、鄧生。

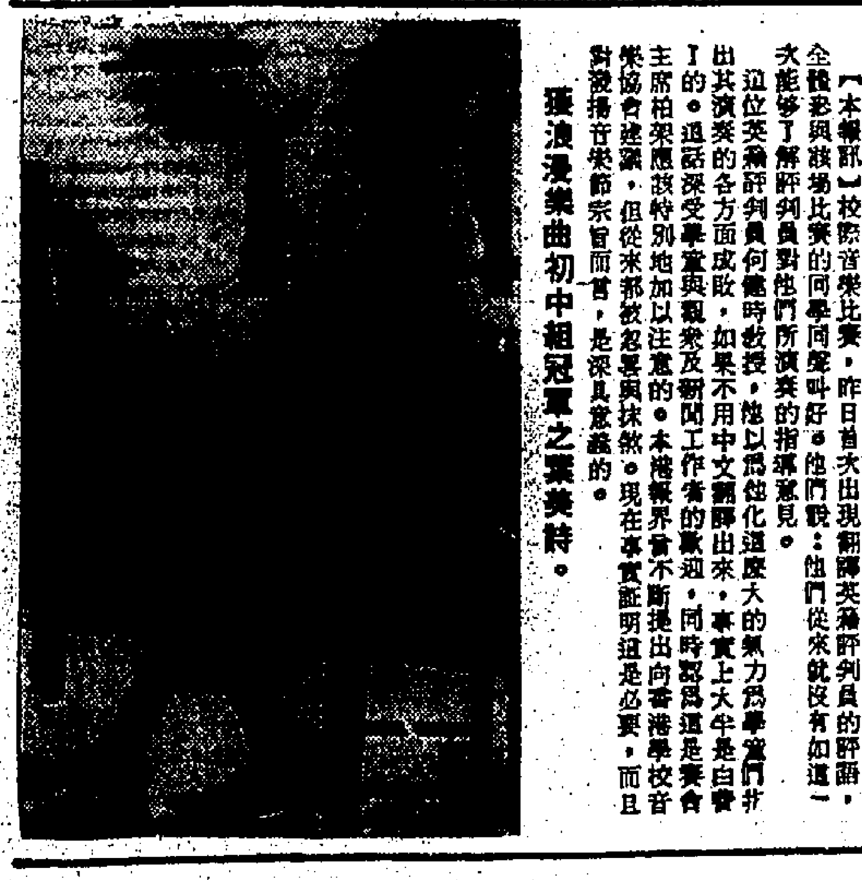
㊁粉嶺鄉事會於上午十時改選，由大埔理民官馬體榮、莊士信主持監選，並由聯絡官黃天宋、余國雄協助。該會共有村代表三十三人，但出席者僅十八人，一人以簽名信表示棄權，餘皆沒有出席，馬體榮在依時選舉之前，先解釋謂：雖然有十五人缺席，但照章程已超過一半以上的人數，選舉亦有效，但爲恐其他人等因交通阻誤，乃宣佈等候一小時，迄至十一時，遲沒有多一人抵達，於是開始投票，結果：主席鄧派瑞，副主席陳源堂，執委鄧炳奮、彭志輝、鄧廷、鄧有淼、溫有、蔡、鄧水貴、彭木倫、彭錦榮、彭春雨、劉貴、蕭漢光、陳煩平。

㊂坑口區鄉事會，下午三時，由南約理民官段本良主持監選，並由聯絡官劉錫翔協助。結果：主席邱甚，副主席成榮安，執委邱帝安、梁壯妻、陳水、黃金娣、業先、劉佛、劉嘗、鏡壯、鍾進福。該區共有十八條村，廿五名村代表，出席者共廿二人，三人缺席，選舉過程十分順利。

英籍評判員評語 首次譯成中文

【本報訊】校際音樂比賽，昨日首次出現翻譯英籍評判員的評語，全體參與該場比賽的同學同聲叫好。他們說：他們從來就沒有如這一次能夠了解評判員對他們所演奏的指導意見。

這位英籍評判員何健時教授，他以爲他化這麼大的氣力爲學童們指出其演奏的各方面成敗，如果不用中文翻譯出來，事實上大半是白費了的。這話深受學童與觀衆及新聞工作者的歡迎，同時認爲這是賽會主席柏架應該特別地加以注意的。本港報界曾不斷提出向香港學校音樂協會建議，但從來都被忽畧與抹煞。現在事實証明這是必要，而且對發揚音樂節宗旨而言，是深具意義的。



獲浪漫樂曲初中組冠軍之葉美詩。

天氣預測

吹微風，初有薄霧，天氣和暖，間有陽光，下午最高溫度約攝氏廿一點七度，昨日最高氣溫爲攝氏廿五點五度，最低爲攝氏十五點五度。今晨零時氣溫爲攝氏廿一度，濕度爲百份之九十八。

專上學生聯會發表 「民意調查」結果 多反對九巴加價

【本報訊】香港專上學生聯會，在二月廿五日至廿七日，曾對九巴繼續加價事件，進行一個「民意調查」。昨日將該項調查結果發表如下：

㊀受訪問者佔百分之八十五，對該項問題關懷重視。

㊁接受訪問者中佔百份之七十六，反對增加票價。

㊂對改善交通工具求過于供的現象，接受訪問者百份之三十七同意加價後增添新車輛，百份之三十五則同意取消專利權或減低專利稅。

同時，該會就本港公共交通事件發表一項「聲明」，表示反對在目前的服務狀況下而增加票價。

該會又表示極力支持公共交通機構職工之合理加薪要求，而對二月廿五日立法局會議財政司郭伯偉爵士提出按步減低專利稅，極表歡迎。聲明中指出：該會應屆香港政府利用去年財政收支盈餘之有利條件，盡力協助公共交通機構改善服務，予以經濟方面協助，以改變交通工具求過于供之現狀。

截查巴士 搜出武器 傳訊十二男女

【本報訊】警察總部反黑組警探，昨日晨開赴水塘道追踪，卒在柴灣區，將十二名飛型青年男女截查，並將彼等押返警署查究，他們涉嫌與爲爭女子而起爭執有關，其中十名男子，警方懷疑是黑社會人物，昨晚仍由警方訊究中。

警察總部反黑組的探員，昨日由晨至午，由九龍跟踪至柴灣，後於下午一時半，在柴灣道近興華道交界，將十名飛型男子（年齡由十五歲至廿一歲）及兩名少女（一十四歲，一爲十八歲）截查，當時這批人剛乘巴士進入柴灣，甫下車即遭截查，警方並在該輛巴士內，搜出鐵枝二條，鐵尺三柄，果刀二柄，斧頭一把，水喉鐵一枝，這批人即全被帶返警署訊究。

據說：其中十名男子，被懷疑是黑社會「和利和」的會員，與一宗飛仔「爭女」事件有關。

澳門謀財害命案 三人判監一獲釋

証據不足謀殺罪獲撤銷

【本報訊】據悉：澳門渡船台一英國歸僑七十七歲老翁，日前被人謀財害命事件，警方事後拘捕四名男子，提控於法院，經上月廿七及廿八兩天審訊，昨日下午宣判：第一被告李家駒（死者的外孫），被控同謀行刦罪名成立，判處入獄四年；另一控罪「蓄意謀殺」，因證據不足而判罪名不成立。

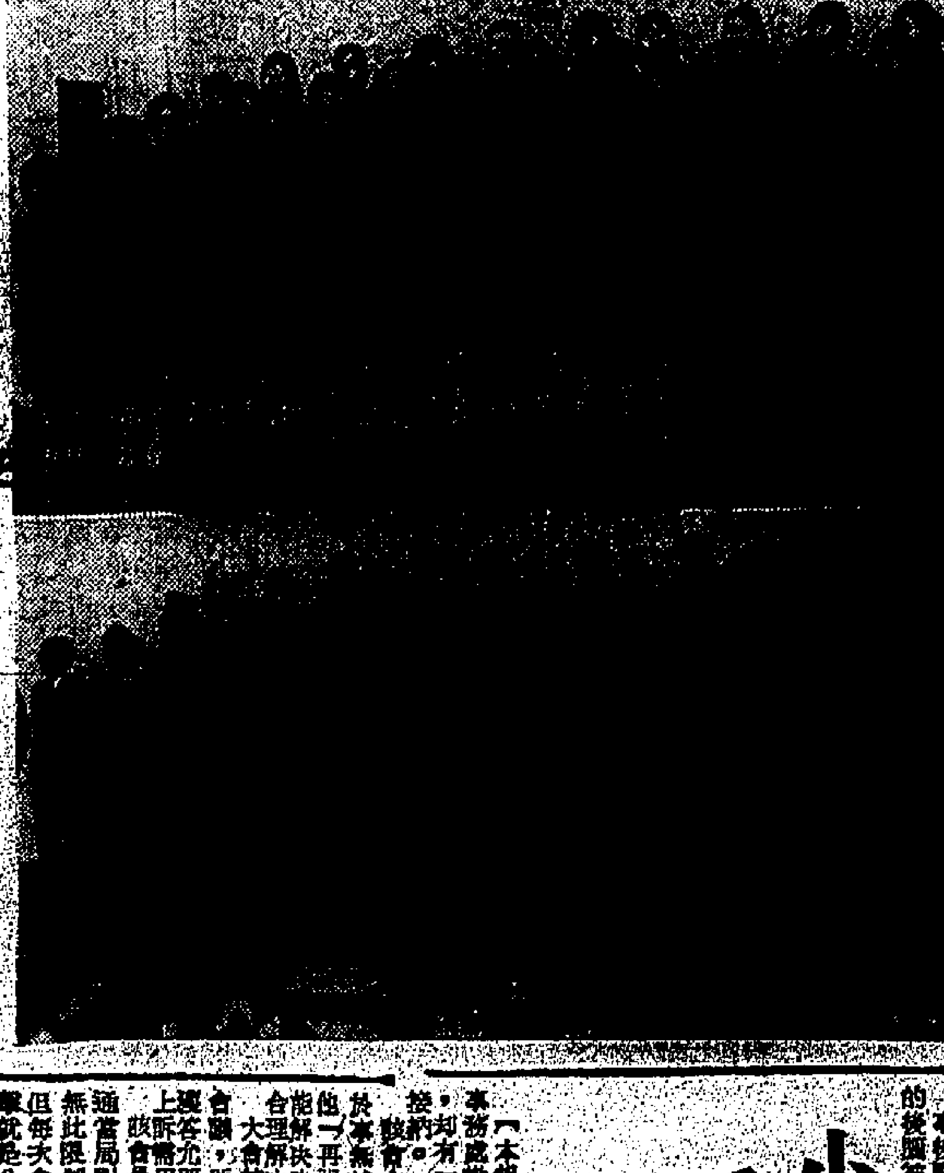
第二被告馮細炎，第三被告趙中平，同被控「同謀行刦」罪名成立，第二被告被判入獄八年，第三被告被判入獄五年另四個月，兩被告的「謀殺」罪名亦因証據不足撤銷。但兩被告被加判「賠償死者家屬一萬元」，如無款繳罰，則以入獄代替。

第四被告林作榮，因控罪証據不足，當庭釋放。

此案四被告爲：㊀李家駒，廿二歲，爲死者外孫，未婚，香港出生，小販；㊁馮細炎，十八歲，未婚，澳門出生，機器學徒；㊂趙中平，十六歲，未婚，中山出生，針織廠工人；㊃林作榮，十九歲，未婚，船塢工人。

此事發生在去年十二月四日凌晨，死者陳壯，是英國歸僑，七十七歲，住渡船台豐裕大廈十五號二樓C座，當天凌晨，死者被發現被人綑綁在床上，以枕牢壓其口部，再以棉被佰蓋而死亡。

事後醫官驗出：死者的後腦被硬物擊穿小洞，深可能是流血過多而死，頸部雖有傷痕，但不類似被扭壓而氣絕者。其後將死者外孫及友人共四名拘捕，總以「同謀行刦」及「蓄意謀殺」罪名，第四被告則控以「窩藏第三被告」。死者被「刦」去之款項，爲葡幣八百廿六元。



（上）國語或粵語詩歌朗誦中之唯一用國語演出的冠軍聖馬可中學朗誦時情形。（下）國語或粵語詩歌朗誦中，隊形出色之[illegible]。

昨日成績

大會堂九樓

英散文朗誦（十六歲以下男女生組）
㊀愛美斯·馬田（英皇佐治五校）八十六分
㊁蘇·尚賓（英皇佐治五校）八十五分
㊂鄧蘊美（拔萃女校）八十四分
周容美（九龍瑪利諾）八十四分

英詩朗誦（小三東方裔女生個人組）
㊀蕭敬麗（女拔萃）八十七分
㊁戴敏儀（聖保羅男女校）八十六分
包子偉（女拔萃）八十六分
㊂余聖凰（瑪方濟小學）八十五分

聖約翰副堂

鋼琴獨奏（低級組）
㊀吳鏗珙（聖士提反女校）九十三分
㊁梁廣堯（聖保羅男女小學）九十二分
朱藝列達（樹道小學）九十二分
㊂趙汝（聖保羅男女小學）九十分

鋼琴獨奏（巴哈初中級組）
㊀羅樂怡（聖心書院）九十三分
㊁鄭鳳媛（聖士提反女校）九十三分
㊂黃欣嫻（聖士提反女校）九十一分
萬佩斯·以伯德（港島學校）九十一分

英國文化協會

英詩朗誦（十歲男生公開組）
㊀侯占樂（慈幼上午校）八十分
（此組本有三人參加，但二人缺席）

英詩朗誦（小六東方裔男生）
㊀錢耀中（德信小學）八十七分
㊁莫華康（聖保羅男女校）八十六分
㊂王人鈞（聖貞德上午小學）八十五分
蔡偉中（蘇浙小學）八十五分

英詩朗誦（十歲女生公開組）
㊀吉蓮遜（葡萄牙聯邦學校）八十八分
㊁伯朗遜·布斯（GLENEALY小學）八十七分
仙娜·比頓（九龍小學）八十七分

英散文朗誦（十六歲以上高級組）
㊀亞美逸·金（鰂魚涌學校）八十六分
㊁曼地威頓（香港國際學校）八十五分
㊂嘉遜·士甸（港島學校）八十三分
羅娜·七勿夫（英皇佐治五世學校）八十一分
奧林本（香港瑪利諾）八十一分

聖經誦讀（十六歲以上高級組）
㊀羅莜筠（拔萃女校）八十七分
㊁葉永明（聖保祿女子中學）八十五分
㊂楊國雅（拔萃女校）八十四分

華仁書院

鋼琴獨奏（浪漫樂曲初中組）
㊀葉美詩（民生書院）九十分
㊁上野（日本學校）八十八分
㊂陳德雅（協恩中學）八十七分

歌德學院

鋼琴獨奏（浪漫派樂曲低級組）
㊀吳鏗珙（聖士提反女校）九十分
㊁楊嘉蓮（玫瑰崗小學）八十九分
㊂盧錦媛（聖保羅男女校）八十八分

鋼琴獨奏（現代樂曲高級組）
㊀楊韻華（民生書院）九十四分
㊁李佩鳴（九龍瑪利諾）九十三分
㊂孫寶雯（聖保羅男女校）九十二分

二胡獨奏（初級組）
㊀區廣輝（聖類斯中學）八十六分。
㊁余少華（慈幼中學）八十二分。
㊂譚裕明（博雅書院）八十分。

二胡獨奏（高級組）
㊀潘偉生（英皇書院）八十六分
㊁鄭伯泉（聖類斯中學）八十五分。
㊂杜國威（博雅書院）八十二分。

二胡獨奏（公開組）
㊀譚寶宗（女青年會國樂組指導老師）八十八分。
㊁鄭偉滔（聖類斯中學）八十六分。
㊂原樹堂（拔萃男校）八十二分。

伊利沙伯中學

中國作曲家作品鋼琴獨奏
㊀劉琦華（蘇浙中學）九十分
㊁呂淑琪（聖保羅男女校）八十七分
㊂龔南詩（瑪利諾）八十六分

聖約瑟書院

國音詩歌團體朗誦（男子組）
㊀玫瑰岡中學（九十分）
㊁蘇浙公學（八十八分）
㊂尚智書院（八十四分）

國語或粵語詩歌團體朗誦（男子公開組）
㊀威靈頓書院（九十分）
㊁香港紅卍字會九龍小學（八十八分）
㊂尚智書院（八十七分）

國語詩歌團體朗誦（女子組）
㊀培道中學（九十一分）
㊁蘇浙公學（八十八分）
玫瑰崗學校（八十八分）
㊂銀禧紀念學校（八十七分）
聖馬可中學（八十七分）

國語或粵語詩歌團體朗誦（女子公開組）
㊀聖馬可中學（八十八分）
㊁育華中學（八十七分）
㊂漢華中學（八十六分）

大會堂 音樂廳

民歌合唱：
㊀協恩中學隊，九十一分。
㊁富商瑪隊（彈音）九十分。
㊂彩虹隊，八十八分。
英華書院隊，八十八分。

小巴商會大會 反對嚴厲罰則

「如不獲撤銷將上訴英廷」

有人提議罷駛未獲接納

【本報訊】公共小型巴士商會，昨日下午五時在平安酒樓舉行會員大會，要求交通事務處撤銷小巴違例扣押車輛，以及違例兩次吊銷車牌而舉行會員大會中，卻有一人主張如不獲撤銷此禁例，必要實行罷駛，但此議並未獲得大會接納。

該會主席彭均强致開會詞指出：公共小型巴士合法化後，交通當局對小巴特別歧視，劃分最旺盛之地點爲禁區或限制區（其他車輛並無此限制），該會曾派代表多次見該處長，要求放寬禁區及多設車站，但每次會議都得不到圓滿之結果，祇收到接納考慮之答覆。該行業最受打擊就是公共小型巴士合法化至今，已有近二千宗因司機違例車輛扣押七天的案件，（按：本港全部小巴僅有四千輛左右），最近政府更要排期至五、六月等候坐車監獄的「服刑」，其他更要在尖沙咀及深水埗增設兩處「小巴監倉」，該會對此不合理之苛例認爲極不合理，曾向交通處極力交涉取消此苛例及向有關方面提出呼籲，並曾由該會法律顧問呈文港督取銷此法例。

彭氏又說：交通事務處於二月十七日來函本會，謂車主如不能確實控制司機，將考慮於三月一日後，車主如接獲扣押令超過兩次，將吊銷車輛牌照。本會接獲此公函後，認爲此苛例嚴重影響會員營業，即堅決反對此苛例之施行，立即獲得輿論界之同情支持。交通當局隨後於二月廿六日發表聲明，解釋稱輕率誤解，非小巴違例兩次則自動吊銷車牌，而祇是考慮執行而已。但此一解釋簡直含糊不清，一面說車主有權上訴，一面說祇是考慮執行，交通處最近之聲明，僅在文字上與語氣上作解釋，似是緩和社會人士及本行業之反對，其法例之執行日期及條款既在公文上通告，已肯定其有執行之權力，此就是本行業之隱憂。

最後他表示：假如此次危機成爲事實，我們將破產，生活即陷於絕境，所以我們要團結一致，衆志成城，誓必爲本行業之合法權益力爭到底，必要時上訴英廷，以求合理解決。

隨由該會會長凌鎮邦致詞指出：小型巴士合法化後，動輒被扣車，甚而又要吊銷車牌，繳納三千元牌費還未屆滿期，卻陷扣車及吊銷車牌厄運，是否交通局有意與小巴車主開玩笑，倘如是，則不合法時比合法還好。凌氏呼籲各車主會員必須團結，爲自己謀福利，更要爲飯碗問題，不應私人存有偏見，大家團結，必能獲致合理解決。

詞畢，主席彭均强隨徵求會員對目前已經執行司機違例扣押車輛七天，及如接獲扣押令逾兩次將被取銷車輛登記罰則之意見，並應採取如何步驟，進行向當局交涉取銷此兩項扣押車輛及吊銷牌照之苛例。

會員一致指摘 苛例極不公平

各會員紛紛發言，均一致指摘對待小型巴士違例扣押車輛七日，以及違例兩次便要吊銷車牌爲極不公平之法例，不僅其他公共車輛並無此苛例，且全世界亦無此待遇，務必要求交通當局予以取銷，要與其他公共車輛一視同仁。

會員又駁斥交通事務處所指稱車主不能控制司機之說爲不合理，司機違反規例不能要由車主負責，而受吊銷車牌之處罰，相反說，政府屬下人員犯法，是否要由其主管代罪？

各會員更響應該會首長之呼籲，要求全體會員大團結，據理向有關當局力爭，要求撤銷此種對待小型巴士之不公平規例。

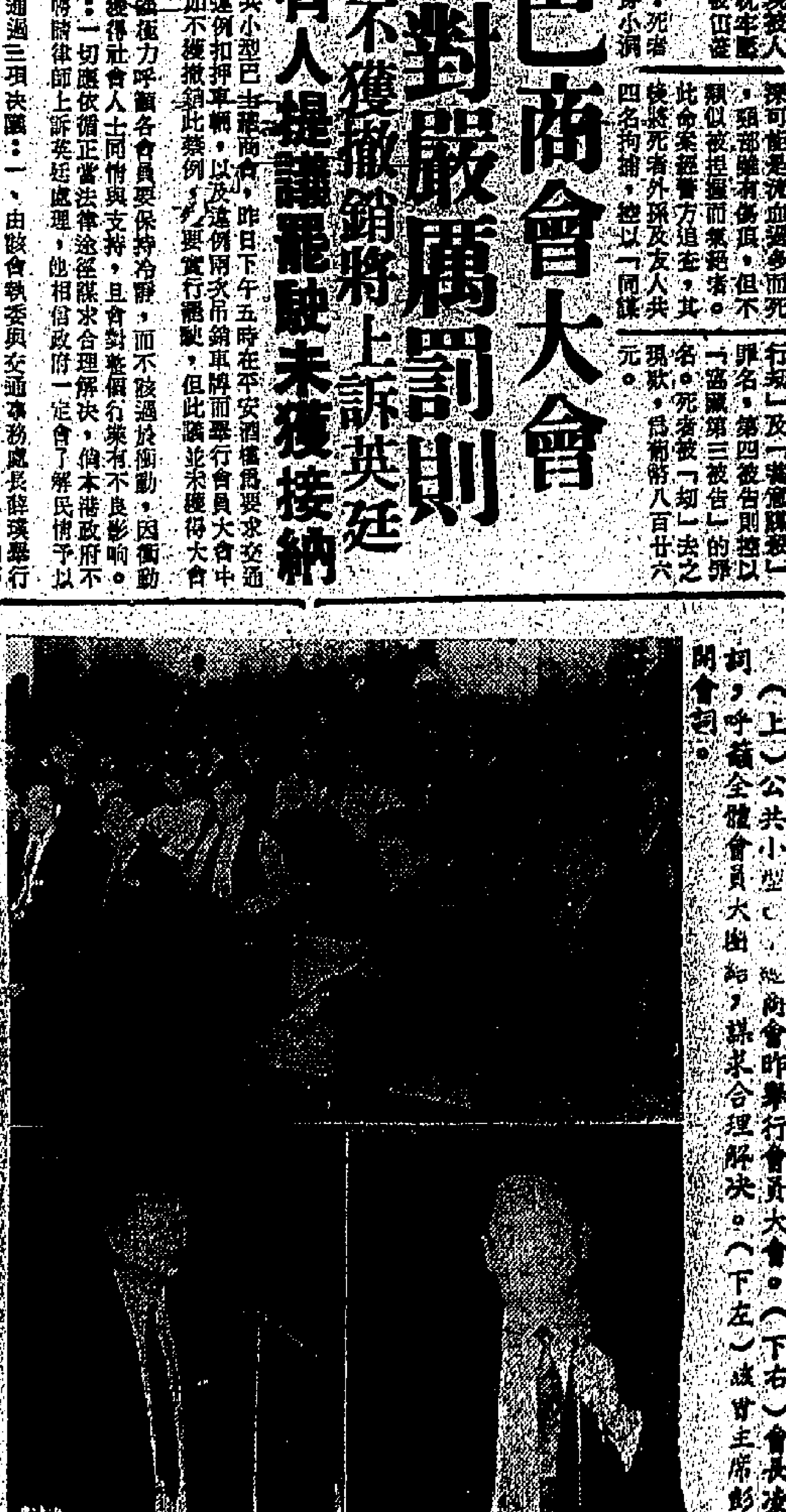
此外，許多會員更指出警方許多抄牌控告之不合理情形。

最後，許多會員都一致要求交通當局撤銷扣車與吊銷車牌規例外，更要求該處對巴士站及電車站禁止小巴停車上落客之範圍，要豎立明顯標誌，使小巴司機有所適從。

各會員發表意見完畢後，隨由主席彭均强徵詢全體與會會員意見後，大會便作出上述三項決定。

彭氏並表示：各會員如有更寶貴意見，可再以書面或親到該會提出。昨日參加大會之會員達二百多人。

由於昨日部份小巴車主及司機參加開會，港九兩地行駛的小巴，下午稍見減少，且有部份小巴對「小巴如違例兩次即取銷登記」的法例，採取觀望態度，亦暫時停駛，因此令平日以小巴爲交通工具的市民感到不便。



（上）公共小型巴士商會昨舉行會員大會。（下右）會長凌鎮邦致詞，呼籲全體會員大團結，謀求合理解決。（下左）該會主席彭均强致開會詞。

傳副民政司徐家祥 將提早一年退休 任兩局議員秘書

【本報訊】據消息：副民政司徐家祥，將出任行政、立法兩局非官議員辦事處執行秘書。五十四歲之徐氏，將提早一年退休，俾他就任新職。

徐氏本人對此消息不予評論。若干議員亦表示：他們對此事無所知。兩局非官議員辦事處執行秘書，與資助發展局總幹事，同爲本港兩個高薪職位，月薪七千五百元。簡悅强議員表示：自去年十月登報徵聘以來，共有九十人應徵。

此職務是協助兩局議員工作，包括接見公衆，及調查公衆投訴事宜。

徐氏於一九四六年爲香港華人被選爲殖民地行政服務官學生之第一人。

東亞太平遷新址

【本報訊】隸屬於和記集團的東亞太平紡織有限公司，年來由於業務發展，原設於太子大廈之一萬餘呎寫字樓已感不敷應用，該公司最近已遷至九龍尖沙咀瑞興大廈六樓及八樓全層辦公，電話爲K八七二二三一轉各部門。

該公司特日昨在新寫字樓舉行酒會招待各有關商行。和記集團及該公司董事及各負責人親臨招待。到會者有各大商行、廠家及中外嘉賓，情況極爲熱鬧。

圖右起：陸增墉、奧禮力千、力千太太、陳李

沈叔堅逝世 明日舉殯

【本報訊】教育界沈叔堅老先生，本月一日下午六時卅分，在九龍聖德勒撒醫院息勞歸主，享壽七十有二歲。

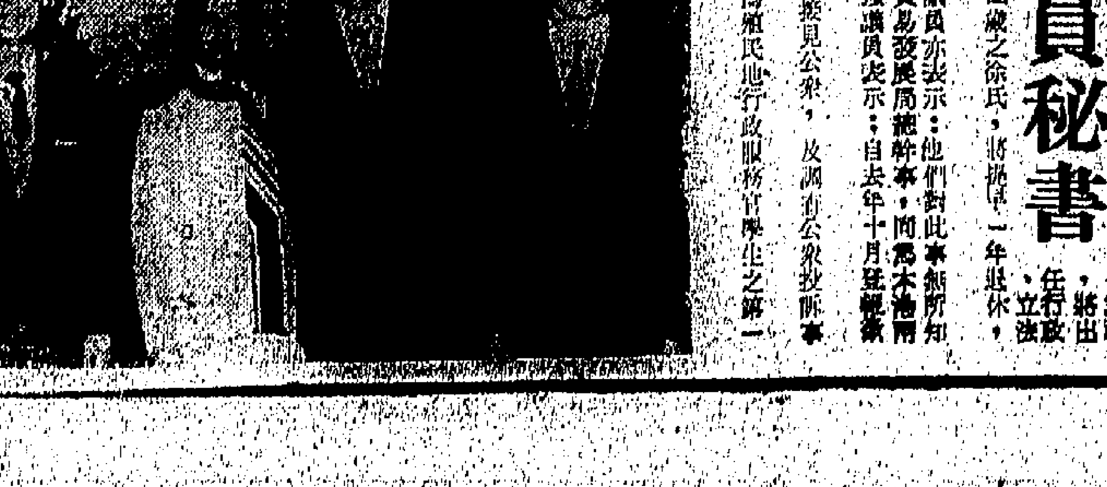
沈氏於戰前曾在內地服務警界，任廣州市東山警局局長，後來港服務教育界，先後在華人書院、民新書院任教席，桃李滿門，備致聲譽，其哲嗣沈彬，現在弟國教濟署任職，次子沈栢亦留美經商。沈老先生逝世，經移九龍殯儀館治喪，定明日上午十一時舉行安息禮拜，隨在該館發靷出殯，安葬薄扶林道基督教墳場。

嘉道理農輔會 禮物贈送大埔村民

【本報訊】立法局非官守議員唐炳源，昨日代表嘉道理農業輔導會在大埔林村谷白牛石試驗農場中，贈送禮物給四十八名新界村民。

接受禮物之村民，分別來自卅八個村落。禮物包括：家畜、家禽、牲口飼料、建築材料及農具等。

嘉道理農業輔導會由慈善家羅蘭士嘉道理及賀利士嘉道理兄弟二人創辦，以協助新界之貧農及促進農業。



唐炳源議員送交村民溫丁福所得之禮物詳單一份，圖左方者爲賀利士嘉道理。

今日節目

聖約翰副堂

上午九時卅分：鋼琴獨奏（巴哈深造組）
下午二時正：鋼琴獨奏（浪漫派深造組）
六時卅分：浪漫派鋼琴獨奏（七喜二百五十元獎學金賽）
八時卅分：現代曲鋼琴獨奏（七喜二百五十元獎學金賽）
按：上兩項之冠、亞軍除獲二百五十元獎金外，並將參加羅乃新三千元鋼琴獎學金決賽。

歌德學院

上午九時卅分：鋼琴二重奏（中級組）
十時卅分：鋼琴獨奏（現代樂曲預備組）
下午二時正：英詩朗誦（小三男生組）
下午三時十分：粵語散文朗讀（小三女生組）
六時卅分：琵琶獨奏（初級組）
七時五分：琵琶獨奏（高級組）
八時廿分：琵琶獨奏（公開賽）

聖約瑟書院

下午六時三十分：粵語詩歌集體朗讀（初中組男生）

英國文化協會

上午九時卅分：英詩朗誦（中二東方籍女生組）
下午二時正：粵語散文朗誦（小四女生組）
三時四十五分：粵語散文朗誦（中二女生組）

華仁書院

下午二時正：鋼琴獨奏（古典樂基本組）

大會堂九樓

上午九時卅分：粵語散文朗讀（女生小六組）
下午二時正：英詩朗誦（東方籍男生組）

伊利沙伯中學

下午六時卅分：口琴隊（小學組）
七時卅分：口琴隊（中學組）

大會堂九樓

上午九時卅分：粵語詩朗誦（小六女生）
下午二時正：英詩朗誦（中一東方籍男生）

三名飛仔排隊輪姦 少女哭訴被辱經過

首三兩被告認罪次被告否認

【本報訊】一名曾遭三飛仔輪姦的少女，昨日在高等法院哭述被姦經過說：三名被告先行劫她的男友，在她的男友面前擁吻她，其後，她被帶至一個空室，三名被告「排着隊」一把她姦污，並將她禁錮了一段時間。

該宗案發生在九龍成田新區的驚人輪姦案，昨日在高等法院提審，因控方証供未完，押候今晨續訊。

三被告青年：㈠曾旺有，又名三趣，十七歲，無職業，住粉嶺新圍；㈡王順，又名和尚，無職業，住成田新區；㈢郭成德，又名德仔，廿一歲，工廠工人，住粉嶺新區。㈠控第三被告於去年十二月廿六日，在牛頭角廉租屋第一座劫去男子鄧志豪白K金頸鍊一條；㈡控首，次被告於去年十二月廿七日在成田新區強姦一十七歲姓鍾少女；㈢控第一及第三被告同日非法禁錮鍾姓少女十六小時；㈣祇控次被告同日再度強姦該少女。首被告由陳維寬大律師代表承認強姦罪，但否認禁錮罪。第三被告則承認行劫罪，亦否認禁錮罪。主控向庭表示，控方對禁錮罪，將不予起訴，法官乃諭將第一及第三被告押候宣判，以待感化官調查兩被告身世背景；次被告則被控兩項強姦罪，由施維賢大律師代辯，否認控罪。主控檢察官艾士田，案由副按察司貝理士陪訊，陪審員由六男一女組成。

主控檢察官申述案情謂：青年鄧志豪，於去年十二月廿六日深夜十一時許，送十七歲鍾姓女友返家，兩人乘巴士抵達牛頭角廉租屋第一座下車後，正步行回第十座女家之際，詎突有四名飛型青年閃出，在後向兩人大聲喝哭，兩人不加理會，該四青年竟擁前將兩人包圍，旁持上該第一座大廈二樓梯間平台，其中一青年要鄧除下其頸所懸白K金頸鍊，否則將之毆打，鄧在威嚇下，卒交與之，跟着四人問鍾女有錢否，女答以無錢，四人搜索女手袋後，將女帶下樓，並恐嚇鄧不要尾隨，初時鄧不聽，給一年輩其胸部，四人呼喚召一的士，載女前往成田新區，在登車時，由其中一青年以手攬女頸，警告其不要出聲。

他們挾持女至成田新區一大廈地下空屋，主控說，女將供述首先後給三名不同男子輪姦經過，包括最後且先後給次被告強姦兩次，至翌日下午四時再給另一青年強姦，始縱之去，女即電告男友，由其陪同返家，則警探已在其家等候，蓋其男友早已報警，由警跟蹤將各被告拘獲。

法官未許清堂 原告帶淚作供

原告少女作供前，曾要求法庭下令清堂，但不獲准，於是聊生得身材矮小，鼻架近視眼鏡之原告鍾姓少女乃出庭供說：案發那晚深夜十一時許，其男友送她回家，兩人在牛頭角第一座廉租屋下巴士後，欲步行返第十座，突然出現四名青年，在後大聲喝吳她和男友是飛仔飛女，她和男友兩人已不予理會，不料該四人追趕擁前將其男友背部，團團擁着她兩人，脅持其上該第一座二樓梯間平台，聞其中一青年威嚇其男友除下頸間金鍊，初時男友不肯，後不堪恐嚇，卒除下交與之，另一青年取出一小刀指向她面部，問她有錢否，她答沒有，該青年不信，奪取其手袋開翻，果然無錢，首被告和另一人推她至樓隅，首被告擁抱着她接吻，另一人則脫她褲，但遭其被告勸阻，詎恐嚇她的男友看見，隨發拳將她下樓至街中呼召一輛的士，其男友欲尾隨，卻被一青年阻止，並拳擊男友胸部，另一青年攬著她頸，擁之上車，她想和的士司機談話，亦給其喝止。

他們將她載至成田新區，走入地下一空室，室內黑暗無光，她見被告四週掛着有些衣服及布，首被告擁她至室隅，將她衫鈕解開，先擁抱她接吻，她口中稱說：「唔好咁樣！」但首被告不理，脫了她外衣，乳罩及褲，其中一青年取掛着一幅布舖地，叫她臥於其上，她拒絕，堅持要走，但給首被告對她推臥地上，一邊自除衫褲，迫時她的外褲被脫至腳下，即給另一人連同內褲一併脫去，抛於一旁，鄭人並蹲下捉著她左足，要她將雙腳伸直，她曾一度掙扎抗拒，但卒給首被告強姦，女供至此，不禁掩面飲泣，她繼續說：在首被告仍未完事，另一人已脫去衣褲等候，故首被告一起身，鄭人即擁上接替，同樣那人事畢，一起身，第三人即擁替，如是給三個不同男子輪姦三次，當時她不獨傷心欲絕，且滿眶眼淚，驚恐非常，事畢，他們帶她外出，但她乃再懇求放她返家，但他們不肯，帶在大廈外行了一匝，即引她回室，至淩晨二時許，次被告身穿背心內褲入，縱雙手於胸前，向她注視一輪，跟着帶她上天台升降機房，她見次被告取出一束匙開門，並充滿電燈。

供至此，官諭押候今晨續訊。

政府拖車費用 每年達數十萬

【本報訊】據政府核數署長年報透露：政府僱用拖車公司將違法泊車及失事的車輛拖走的費用，每年達數十萬元。

拖車公司每拖一架車的費用，平均約爲四十元。在六八——六九的財政年度，政府在該項費用的支出達六十五萬四千七百四十五元與對上一年的六十九萬五千一百九十九元比較，減少支出四萬餘元。

年報透露：警務處對該項支出的減少，並不認爲完全是該處屬下的三部拖車已儘量使用所致，未能盡用的原因是由於零件不足及機械工人缺乏。

警方透露：上述情形在六八——六九年度將結束時，已稍爲改善，此點可由減少租用拖車公司拖車的數字可見，如在未來繼續發展及改善，相信政府在六九——七零的財政年度內，該項費用的支出將大爲減少。

在六八——六九年度，警方在港島方面，每日拖去的車平均逾廿四輛，但隸屬警方的拖車平均每兩日只拖一架車，亦即每五十架被拖的車中，只有一架是由警方的拖車所拖去。至於警方在九龍方面的兩部拖車所執行的任務，則較港島方面爲佳，該兩部拖車平均每日每部約拖三架。

兩月來犯八宗劫案 刧財物逾十萬 四名疑犯落網

起回珠寶值六萬元

【本報訊】四名受旅行劫珠寶公司的男子，昨日凌晨在警方探險的突擊搜查下就逮，並在不同的地方起回價值五、六萬元疑是贓物的珠石。

四名疑匪涉及之案件，包括觀公道聯興珠寶公司劫案，永樂街寶石工場劫案，醫生住宅及建築商住宅劫案等八宗，被劫去的物品總值超過十萬元，警方更嚴密的偵查工作尚在進行中，因爲警方懷疑還多宗劫案與此四名疑犯有關。

據悉：行劫上述地點的劫匪，犯案過程與手法如出一轍，故警方早已懷疑是同一帮人的行爲，但他們的手法都很乾淨利落，行動亦迅速，故偵緝工作，倍加困難。

至昨日凌晨二時，九龍城警署偵探部人員接獲線報，由該署警探長李應掌，高級探目李榮滿，率領一批探員，分三路出發，先後在慈雲山第四十三座三樓，油蔴地廟街三〇×號某樓，太子道二九五號門外，分別拘捕四名男子，涉嫌與上述多宗入屋綁人行劫案有關，並起回一批疑爲贓物的物品，及一批當票。這四名被捕疑犯，至昨晚爲止，警方仍未把他們落案提控，偵查工作仍在進行中。

警方懷疑與被捕者有關的案件爲：(一)本年一月十二日，觀公道聯興珠寶公司被劫匪劫去約值四萬元寶石飾物，當時，三名持有利器的匪徒，威脅九名在場的工人之後，即進行搶掠，而門外有一匪在把風。(二)一月九日，何文田街一住宅的事主遭匪徒綑綁後被劫一批首飾及現金，此住宅前亦曾遭受同樣的洗劫。(三)一月二日，窩打老道飛鵝大廈A一座九樓住宅，事主遭按門鈴入屋的匪徒綑綁後，被劫去千餘元。(四)去年十二月廿七日，秀竹園道三號A四樓住宅，事主遭匪徒綑綁被劫去值萬餘元的飾物及現款。(五)二月廿五日，九龍塘喇沙利道四十七號三樓的事主，在入屋時遭尾隨的匪徒綑綁後，被劫去值一萬七千餘元的鑽石戒指，首飾及現款。(六)二月十九日，窩打老道九十三號A二樓醫生住宅，被入屋之匪徒劫去相機及二千元現款。(七)二月二十四日，太子道俱爵街一號某商住宅，被劫去首飾等物逾值三千元。(八)一月十八日，港島中區永樂街一寶石工場，被劫去值萬元的寶石飾物。

攝影器材商會 春節聯歡

【本報訊】香港九龍攝影器材商會本年度春節聯歡，節於廿七日舉行，節目豐富，有電影、有燈謎競猜遊戲及精彩之外國藝員表演，會間分別由理事長袁鏡泉及監事長余大會主席孫立斌致詞，席間並有抽獎助興。

港九攝影器材商會本年度春節聯歡，理事長袁鏡泉在會間致詞時情形。

兩名青年被控告 輪姦十三歲女童

【本報訊】一十三歲女童，被兩青年威脅至慈雲山新區山邊輪姦，此案昨在高院刑庭開審，因控方証供未完，押候今晨續訊。

被告青年：㈠姓李，十六歲，無職業，住慈雲山新區；㈡胡玉安，十八歲，無職業，住慈雲山新區。兩被告同被控於去年九月十三日在慈雲山新區廿二座大厦對開山邊，㈠強姦一十三歲女童。㈡非禮該女童。首被告由黃永輝大律師，次被告由洗瀅大律師代辯，檢察官陸嘉士主控，案由副按察司米路士奧雲士陪訊，陪審員七名俱屬男性。

主控申述案情說：原告女童十三歲，於去年九月十三日下午一時卅分，偕同其妹及其他小孩到慈雲山新區廿二座山邊水坑玩耍，至二時零五分，有人擲石於水坑，將各童嚇走，跟着首被告出現，執着女童右臂，推她於坑邊草叢中，強脫她衣服，命她臥於地上，首被告隨自行扯下其西褲拉鍊，壓於她身上，她即覺下體一痛，首被告事畢，另一人即次被告亦在近九尺遠一樹上把風的，這時下來，以同一手法，向女施強暴，女乃呼痛，事畢，次被告用她內褲拭抹，並向女索取卅元，女答以無錢。首被告則要女發誓勿將事向人宣洩，否則將之毆打，女童一路哭返家，即向別母投訴，由別母帶女報警，將兩被告拘獲。

電業總會 春節旅行

【本報訊】港九電業總會前日舉辦會員春節旅行，以新界廿一咪青山、屯門、麒麟圍爲目的地，並以青松觀爲休憩及聯歡地點，有遊藝節目及抽獎助興，會員及其親友參加者逾六百餘人。並由聖約翰救傷隊派出隊員隨隊照護。是日，旅行團衆於上午九時出發，抵青松觀後稍事休憩，遊藝節目於上午十一時開始，下午一時卅分在青松觀餘齋堂設筵聯歡，開席前，由陳來根會長致詞並主持頒贈錦旗與聖約翰救傷隊及惠州健身學院等謝儀後，繼由何鴻輝副會長致謝。繫畢自由活動，至下午四時始回程返市區。

占美洋行經理衛家忠與港燈用戶中心職員施練瑞示範萬能機給香港主婦看。

佛聯啓建空前盛大法會 籌募佛教醫院經費 各地高僧來港主法

【本報訊】香港佛教聯合會爲佛教醫院興建落成，定四月一日（農曆二月廿五日）起一連七晝連宵，在九龍城聯合道杏林街佛教醫院，啓建庚戌年清明報恩息災吉祥法會，預料此次法會規模，將爲以往所未有，因其時適值世界各地佛教大德高僧來港出席世界佛教弘法大會，將乘便參加主持法事，功德宏大，定必盛況空前。

大會所設附薦蓮位及長生祿位，供與各界善信人士，在清明思親佳節中紀念先親，藉與益法力，超薦過往先親早登極樂。刻已開始接受各方預先登記認領，蓮位祿位由十元起以至一萬元多種，歡迎各界善信結緣，可逕到灣仔洛克道三三八號三樓香港佛教聯合會辦理認領，法會所有收入，供均撥作佛教醫院經費，故各善長認領蓮位祿位，行善積福，實至功德無量。

大會會場將以新建落成之佛教醫院全部作場址，該處面積廣濶，足堪供應信衆入場迴旋隨喜。場內將設十一個法壇。

該會庚戌年清明報恩息災吉祥法會首長職員推定如下：名譽會長：筏可大和尚，名譽導師：海仁老法師、明常老和尚、樂果老法師、敏智老法師、增秀老和尚、明觀老和尚、融秋老和尚、保賢老和尚、洛海老法師、法藏老法師、浩老和尚、懋度法師、法藏法師、了一法師、濟濤法師、聖一法師。

鄭佩佩新作連天爆場 荒江女俠三天收四十萬

【本報訊】鄭佩佩的今後行踪，目前已成爲所有圈內人士所矚目，因爲這位「武俠影后」的份量，在觀衆眼中具大影響的程度是權難估計的。這位女星的新作「荒江女俠」，在放映頭三天一共收入四十二萬元，從這個來自各院的高度數字，便可看出鄭佩佩的吸引力。目前，這位「武俠影后」正在趕拍的最後一部新片「鍾馗娘子」，預料在本月十號前後，可能會全部完成。

占美洋行「大利週」 家庭電器用具示範

【本報訊】占美洋行將於三月三日至三月六日每日下午三時至四時，在聯邦大廈二樓香港電燈公司用戶中心舉行「大利週」，展出各種新型家庭電器用具，並作示範，以示各用具之工作效能及用途。

展出電器中，有一具洗衣機爲全港十一磅洗衣機中最小型之一，體積只有廿五寸，高廿三寸濶，十七寸深。

該公司又代理一架萬能機，用途甚廣，可以吸塵，打臘，洗地毡，乾衣，清潔空氣，噴鐵油，磨刀，殺蟲甲，噴孔，按摩，甚至作風扇用。

該公司經理衛家忠稱：主辦此等示範，目的是教導家庭主婦如何使用各電器，好讓她們知道電器能減輕家務的担子。

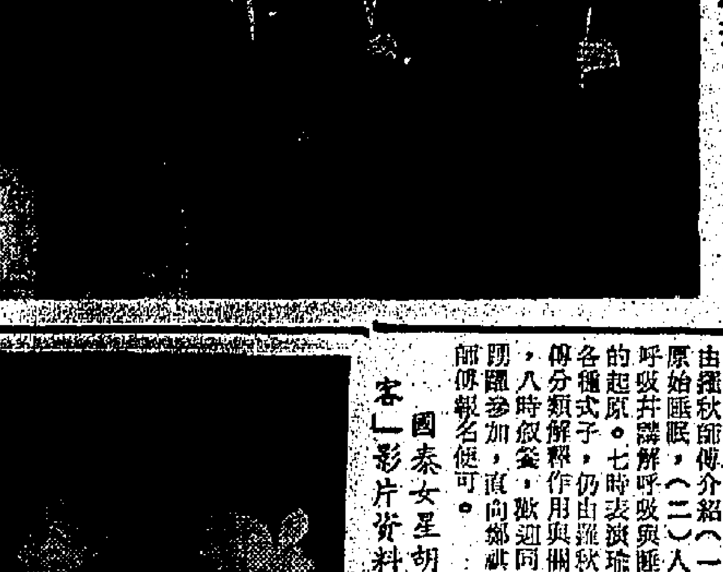
在「大利週」期間，占美洋行所示範電器包括洗衣機，乾衣機，洗碗碟機及吸塵機。

何智煌夫人 周妙仙逝世

【本報訊】順德聯誼總會會長、何氏宗親總會會長、中華廠商會會董，鮮菓餅乾麵包西餅同業商會永遠名譽會長，繡頭洋酒伙食行商會監事長，順德商會會董，鮮果零售商會會長，中國健身會會長，歷任東華三院保良局博愛醫院總理，振興糖果餅乾有限公司董事長何智煌，其德配周氏宗親總會婦女部長周妙仙女士，於三月二日上午四時五十分壽終聖德肋撒醫院，積閏享壽七十有一歲，遺體在香港殯儀館治喪。定三日正午十二時在該館禮堂大殮，一時辭靈，隨即出殯。

圖爲周妙仙女士遺照

牛奶公司酒會 歡迎馬利安尼



圖爲牛奶公司集團歡迎馬利安尼（正中）時攝。

【本報訊】美國加州馬利安尼企業公司總裁馬利安尼，由美抵港考察商業。本港牛奶公司集團，昨在皇室行總寫字樓，設酒會歡迎馬利安尼，牛奶公司董事局主席周錫年爵士，董事新德華上校，馬登，威林士，總經理柯林等參加，該兩大機構領導者，對雙方加強業務合作問題，交換意見至詳，極爲融洽。

美國加州馬利安尼企業公司，爲國際著名產果及加工包裝機構，本港牛奶公司代理該企業公司產品在港推銷，兩大機構並於澳洲合作經營農場，佔地六千畝，爲世界南半球出產水果及堅果最大農場。

南華瑜伽班 春節聯歡

【本報訊】南華下午瑜伽班同學，定三月八日，在南華體育會舉行春節聯歡宴會，由倫天樂、鄭殿邦、梁日盛、李武金等四人發起。是日下午五時半開始，首由羅秋師傅介紹(一)人類呼吸幷講解呼吸與睡眠的起原。七時表演瑜伽各種式子，仍由羅秋師傅分類解釋作用與關係，八時叙餐，歡迎同學踴躍參加，直向鄭祗勝師傅報名便可。

茵茵親手交付資料 路客刀客將征歐陸

國泰女星胡茵茵將「路客與刀客」影片資料交與法國青年作家。

【本報訊】一批專事東方文化研究工作之法國青年學者，數週前抵港展開工作，其中成員有巴黎大學中國電影資料收藏所負責人魏延年，女作家邱琳等。他們在抵港後，由國泰機構提供了豐富之國片資料，并參觀了名片「國魂」、「清宮秘史」及國泰近期佳作「家有喜事」、「路客與刀客」等片，而特別對「路」片之具有中國傳統風格，推許備至。該批青年學者離港時，特由「路」片女主角胡茵茵在機場親手交付一批「路」片資料，以便在法國廣作介紹。

關志堅志成尊翁 關家餘仙遊

【本報訊】娛樂界鉅子，商界聞人關家餘，昨日上午四時五十分掛終養和醫院，積閏享壽七十有一歲，舉後香港殯儀館治喪，擇吉大殮舉殯。

關老先生原籍廣東南海縣九江鄉人，生平志切商務，任餘志有限公司及家族企業公司董事長，并創建金陵、金華、金國各大戲院，對推進本港娛樂電影事業，不遺餘力。關先生兒孫綿綿，克紹箕裘，長子志堅，次子志成，創辦堅成機構、堅成片場、榮堅影業公司，并經營寶聲、快樂、金門、麗聲、京華、金龍等大戲院，對娛樂事業，益發揚光大，三子志勇，經營雅德絲襪廠，志敬在港執業醫生，志雄、志超、志廣、志良，皆在英國任工程師，爲社會所倚重。

何澤民病逝 定今午出殯

利勇企業高級職員何澤民，昨淩晨病逝於養和醫院，遺體奉移香港殯儀館治喪，定今日下午一時大殮，二時出殯，在哥連臣角火化。何君公子紹良、紹江、紹韓、紹和、紹甲均已學成，分別服務於工商界。

歐洲旅行團

大東公司、曾克安合辦

德航英航意航汎美

工商日報晚報 香港商業電台 贊助

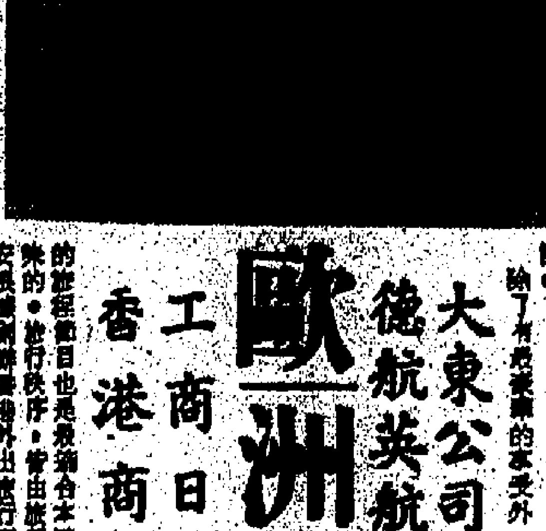
在香港來說，五月至八月是年中最燠熱的季節，不過在這段時節裏的歐洲卻是最迷人的，氣候和暖乾爽，正是旅遊的黃金季節。如果你怕抽出四個星期的假期的話，何不到歐洲去避暑？

與人生路不熟的遠處旅行，最好的方式是參加旅行團。近年來，本港先後出現不少旅行團的組織，當然各旅行團都因主事人的動機、作風以及經驗之不同而有其獨特之處。

在本港旅遊事業佔領導地位的大東旅遊企業公司主事人曾克安所主辦的旅行團有兩個特色：㈠最豪華的享受；㈡最合本港人士的口味。

懂得旅行風趣的人，都會說這兩句話：『一人一世，物一世』，這句話的道理，往往不惜付出合理的價錢，去得到最豪華的享受。否則，付出一筆相當的款項去旅行，卻要在旅程中過着苦行僧式的生活，豈不貽錢買難受，失了使身心愉快的目的？

大東旅遊企業公司聯合德國航空公司、英國海外航空公司、意大利航空公司、汎美航空公司主辦，並由工商日晚報、香港商業電台贊助的一九七零年歐洲旅行團，即安排了最豪華的享受：



英女王的鄉村屋

㈠全程住宿都是國際承認的「特等」或「頭等」歐陸式酒店，享受有如歐洲貴族。（日後將會逐一在報上介紹該等酒店的設備。）

㈡全程招待早、午、晚三餐膳食，早餐是最豐富的英式早餐（英式早餐包括果汁、火腿、雞蛋、麥片、麵包、牛油、牛奶或咖啡等），午、晚兩餐則由所住酒店供應，第一流的菜餚，最高貴的佳餚。

㈢多項觀賞節目之最享受外，該旅行團的旅程節目也是最適合本港人士的口味的。旅行秩序，皆由旅行專家曾克安根據創辦香港外出旅行團經驗而得，安排了最適合本港旅行人士的旅程。

歐洲旅行卅八天以上，經驗豐富。此外，德航、英航、意航、汎美等世界四大著名航空公司聯合辦理，每月一團，各團員可以自由選擇參加乘搭任何一間航空公司飛機，何月出發悉隨尊便。每團祇限四十人，俾能得於最完善之招待及管理。

建大大規模的遊覽所遊覽的歐洲七大城市，包括英國的倫敦、法國的巴黎，意大利的羅馬、瑞士的蘇黎世，德國的法蘭克福，西班牙的巴塞隆納，荷蘭的阿姆斯特丹等，共收費用港幣八千三百元。上述費用包括來回機票，全程國際認可「特等」或「頭等」酒店住宿費用，全程早、午、晚三餐膳食費，及行程中遊覽費與來往交通費用等。

有了旅行的念頭後，當然，第一步手續是辦好一個旅行証件，否則，你想去旅行的國家不會批准你入境的。本港市民的旅行証件大多數是身份証明書或香港英國護照，這都可以由大東旅遊公司代爲辦理，不是香港出世的人，祇要交付兩寸（廿四張）光面照片及身份証，領取身份証明書，而在本港出世或是英籍的港人士，則需填兩張表格，領取香港英國護照。

一九七零年大東歐遊旅行團共分四個月出發：

五月廿二日乘搭英國海外航空公司班機出發，六月十七日乘搭德國航空公司班機出發，七月廿三日乘搭意大利航空公司班機出發，八月廿七日乘搭汎美航空公司班機出發。

有意參加旅行的可以選擇任何一個適合的月份報名，現在即日開始辦理登記，申請各國入境手續，需時兩月，有意參加者請即到大東旅遊企業公司報名及辦理有關手續，名額有限（每團祇限四十名），請速報名，以免向隅！

大東旅遊企業公司印有新英旅遊程序册子待索。地址：香港大道中四十八號萬年大廈六〇四室，電話：H二四一〇二一七——九

元配周妙仙痛於公曆一九七〇年三月二日上午四時五十分壽終聖德肋撒醫院積潤享壽七十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇於三月三日正午十二時在該館大禮堂舉行大殮下午一時辭靈隨即出殯哀此報

聞

杖期夫何智煌 庶室陳寶珠 孝男 景宏 景安 景富 景雄 景常 景宗 媳 劉淑蒨 胡瑞慶 胡氏 胡氏 鄧碧兒

女 肖芳 肖儀 肖瓊 肖嫻 婿 李達明 黃龍湖 梁國銘

孫男 顯光 顯亮 顯濤 顯漢 顯理 顯信 顯森 孫女 佩 蕙

外孫男 李懷恩 李嘉恩 李伯恩 李念恩 李基恩 黃克強 黃克勤 黃克廉 黃克明

外孫女 李寶茵 李寶蘇 李寶明 李寶慈 黃品仙 梁婉瑛 梁婉芝 梁婉雯

泣告

如蒙鼎惠 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 電話：H六一五一二六一—八

通訊處：振興餅乾公司 地址：香港灣仔隆街二號 電話：H六〇〇八五七

先夫沈叔堅於主曆一九七〇年三月一日下午六時卅分在九龍聖德勒撒醫院息勞歸主積潤享壽七十有二奉移九龍殯儀館治喪謹定三月四日上午十一時在該館大禮堂大殮並舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

聞

未亡人沈劉淑芳 率 男 彬 栢 媳 熊瑞瓊 女 蘭 業 惠 婿 ROSARIO GALLO 黃永議 D. ALF METCALF

孫男 應麟 應麒 孫女 湘雯

姪 根源 慶安 慶沂 慶庭 慶門 慶玲 慶立 慶桃 慶余 慶坤 姪女 姪孫 慶倫 慶庭

外孫男 ROBERTO GALLO

外孫女 黃美玲 黃秀玲 黃安玲 ALESSANDRA GALLO FRANCESCA GALLO DIANA JEAN METCALF MICKY METCALF

泣告

如蒙賜唁 請折現金 撥充中華基督教會望覺堂基金

治喪處：九龍殯儀館 地址：九龍楓樹街一號A 電話：K九三一八二五 K九三一八二六

香港基督教女青年會 金禧紀念特刊

李曹秀群題

五十而知天命

會長李曹秀群

孔子曰：「三十而立，四十而不惑，五十而知天命。」基督教女青年會的使命是什麼？顧名思義，基督教女青年會的使命，就是以基督教的精神，為婦女及青年服務的一個世界性的集會。

基督教女青年會，是一個國際性的婦女運動，世界上千千萬萬的婦女，向着同一目標，去推進團契生活，友誼互助，彼此了解，提高婦女地位，改良不合理的社會現象，交流文化，小組討論，旅遊及會議等工作。

因為女青年會是一個基督教的團體，是教會與社會的橋樑，工作目標，就以基督的愛為中心，以基督的精神，不分國籍種族，互相關懷與瞭解，謀求世界和平，人類平等為主旨。

香港女青年會創辦於一九二零年，由一九二零年至一九四零年這階段的工作，包括提倡婦女運動，鼓勵婦女爭取平等，創辦國貨展覽會，少女營，小團流動，各種成人教育班，勞工夜校，婦女宿舍籌措，對各種不合理的社會制度，如大帝婚姻的制度，蓄婢制度，公娼制度，與文盲的普遍，發動輿論的反抗。

戰後復元的五年間，重整旗鼓，再接再勵，維持原有的服務工作，更優先恢復勞工夜校及宿舍，繼而着手辦托兒所及兒童樂園，都是香港前所未開的兒童福利工作。又以外商及三軍的年青眷屬，初次來港，對本地的文化背景，及中國習俗，殊多隔閡，故特組英語會員部，安排益智節目，使其對中國文化，給為沙瀝員。現在這部門的六百會員，來自二十八個不同的國家。

由一九五一年至一九六零年的十年間，本會大量推廣工作範圍，擴展工作場地。因此而興建麥當奴道的總會所，九龍又一村的莫慕蓮會所，何文田的佰望托兒所，及南灣泳棚。同時又在各區租用會所多處，以開設托兒所與兒童樂園各三間，宿舍及勞工夜校各四間，以及數以百計的興趣組及訓練班。

一九六一年至一九七零年將近的十年間，青年工作的推動，愈為蓬勃。需要會所更多。般含道的女青大廈，於一九六三年落成後，增加了宿舍的設備，和職業訓練班的數目。此外，在奧營與村及西環之觀龍樓，開辦青年活動中心。大欖山的青年營，於一九六八年落成，每年可容青年營友六千人。目前本會的服務人數，計有青年四萬人，家庭婦女二萬人，兒童三千五百人。

最近之將來，還有牛頭角之青年中心，行將開幕。九龍何文田山之柏顧露斯會所，將於一九七一年全部完竣。內有二十層宿舍及青年中心。將來服務人數，約近萬人。女青年會丘佐榮中學，亦在興建中。

在過去二十五年來之發展，自建會所六座，租用服務中心十間，新興建的樓宇三座。本會的工作方針和對象，是隨着社會需要而轉動，是因時制宜，先由婦女運動，婦女福利，及開荒事工，繼而成人教育，及兒童福利，目前則着重青年活動及青年訓練工作。

港督題詞（譯文）

香港基督教女青年會快要舉行慶祝金禧大典了，本人趁着這個機會，以十分愉快的心情，向該會各位工作人員和會員，深致賀忱。

在過去五十年中，該會隨着本港的發展而日益強大，目前舉辦的活動已擴展到多方面，而且能夠兼顧各種興趣。在一九六七至一九六八年度內，參與該會各類活動項目的人數超過四萬一千名，其中大部份是參加該會主辦各項訓練課程和文娛活動的青年人。對於該會所給予本港青年的良好影響，積極訓練和娛樂享受，我們每個人都應該表示感謝的。

本人對該會在過去五十年中所獲的輝煌成就，至感欽佩，並祝該會在未來的五十年中會務日益興盛，工作愉快。

香港總督 戴麟趾

一九六九年十月十日

本會新事工

總幹事高君華

柏顧露斯會所行將落成——本會鑒於九龍方面會員日增，原有會所不敷應用，故籌劃在九龍窩打老道興建柏顧露斯會所，該會所佔地二萬三千方呎，建築費達四百餘萬元，將分為高低兩座，高座將會在半年內可開始使用，低座亦已在建築中，將於年底便可落成，會所設備計有大禮堂兼健身室、餐室、聚室、圖書室、辦公室、課室、職業訓練及手工藝班課室、家政室、婦女宿舍及遊客宿舍。盼此會所落成後青少年工作及成人工作都有更蓬勃的發展。服務人數預計每年可達五萬人。

丘佐榮中學——設立丘佐榮英文中學，從事正規教育工作，實為本會青少年工作的一種新嘗試，使能有更多機會接觸及培育青少年人。校址位於九龍何文田常和街，佔地四萬零二百五十方尺，現已在建築中，希望秋季便可落成。並有課室十七間，並有健身室、實驗室、音樂室、家政室、美術室，可容學生七百餘人。

牛頭角青年中心——該中心設於牛頭角新區福利大廈，現已在籌備及進行內部裝修工作，不久將可開始服務，牛頭角青年中心的設立，實為本會發展新區青年工作的一個里程碑，本會近年來已漸感到在新區展開青少年服務的需要，將服務帶到新區的青少年羣中。而牛頭角青年中心是本會在新區設立的較大規模的青少年工作園地。此中心設有活動室、功課溫習室、手工室、健身室、小團體活動課室等，將辦有小團活動、功課輔導、社區發展等工作。參加活動人數估計全年約六十千人。

本會五十年的服務及發展只能算是基督教女青年會世界運動悠長歷史中的一部份，我們很慶幸在過去不算太短的歷史中能與世界各地的姊妹會分享這個偉大運動的成果，我們衷心的盼望這個有着宗教的世界性運動在七十年代中有更光榮的進展。

現任董事芳名及職責

名譽會長 港督戴麟趾爵士夫人
會長 李曹秀群女士
第一副會長 譚穎就女士
第二副會長 黃馬信英女士
第三副會長 宋李瑞燕女士
第一書記 戴葉秀英女士
第二書記 張黃詩源女士
司庫 廖孫蓮娜女士

黎黃恩慎女士　郭梁毅德女士　曾周金環女士　李林德華女士　Mrs. E. Raynes　李黃玉梅女士　葉袁瑞珍女士　黃朱端瑞女士　林王文馨女士　曾鄭蓉麗女士　蔡劉瑞瓊女士　張鄧劍雲女士　羅馬蓮彩女士　梁郭安邦女士　凌崔亞蘭女士　丘鍾蘭女士　陳郭惠珍女士　馮蔣英嫻女士　李陳淑兒女士　李洪雪梅女士　李胡崇霞女士　馬梁嫻薇女士　陳洪正卿女士　曹何玉瑛女士　黃李金蓮女士　王吳佩常女士　黃玉梅女士

特聘董事
孔楊邦璐女士　關梁淑賢女士　陳蔡敏文女士　吳夢珍女士

常備董事
林何寧基女士　陸冼秀貞女士　潘吳冠常女士　單德璁女士

現任執行幹事
胡宋貞女士
總幹事高君華女士
副總幹事黃寶瑞女士
執行幹事郭鳳霞女士　鄧劉淑瓊女士　曾潔芳女士

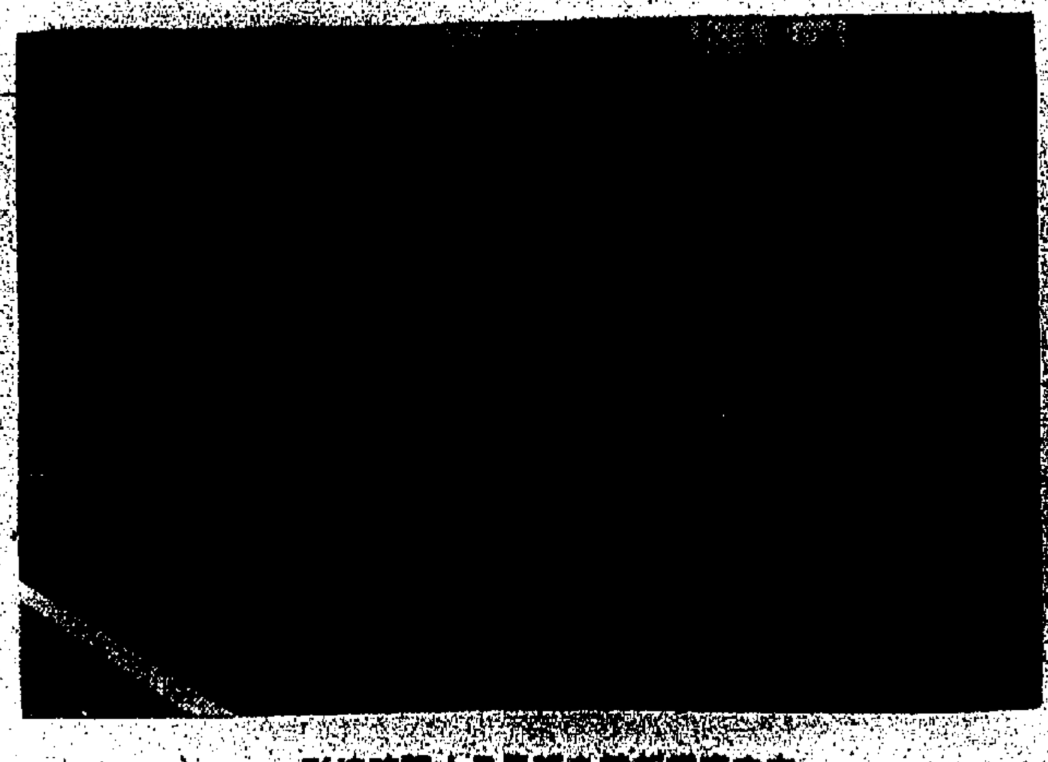
籌備委員會

主席：李曹秀群—程序及宣傳組組長
委員兼組長：譚穎就—特刊組
黃馬信英—遊藝組
宋李瑞燕—感恩會
戴葉秀英—展覽組
張黃詩源—茶點組
廖孫蓮娜—招待組
王吳佩常—敘餐組
羅馬蓮彩—佈置組
李黃玉梅—總務組
總幹事：高君華
副總幹事：黃寶瑞
幹事：郭鳳霞　梁學榕　鄧劉淑瓊　鄧婉芬　曾潔芳　黃景嫻　黃麗娟　楊麗薇　黃淑儀　謝淑明

本會主辦之成人婦女烹飪班上課時攝。

慶祝金禧大會程序

地點	日期	時間
慶祝大會：大會堂音樂廳	三月三日（星期二）	下午四時三十分
展覽會：大會堂低座展覽廳	三月三日（星期二）	下午五時四十分至七時
	三月四日（星期三）	上午十時至下午七時
遊藝晚會：大會堂音樂廳	三月三日（星期二）	下午八時正
	三月八日（星期日）	下午八時正
介紹本會工作：學校或教會	三月八日（星期日）	
感恩會：麥當奴道一號總會所	三月十日（星期二）	
展覽	„	„ 下午二時三十分
茶敘	„	„ 下午四時三十分
開會	„	„ 下午五時三十分
敘餐	„	„ 下午七時



本會主辦成人婦女班學員上課時情形。

播音電視節目

本欄列登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段，六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波頻：九十四兆週。

【七時】專題新聞，專題特別報告。十五分，天氣報告，續播倫敦專題新聞及國際視況簡要報導。卅分，空氣間奏。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】專題新聞，專題特別報告，公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答，音樂。【十分，時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】蔬菜價格報導，十分，健康講座。廿分，時代曲。卅分，兒童節目。四十五分，兒童歌曲。【十時】點唱節目。【十一時十五分】專語新聞。五十八分，天氣報告。【十二時】專題新聞簡報。卅分，米高漢的故事之「防間三派獎」。【十二時】專題新聞簡報，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「恨情曲」。【一時】專題新聞，特別報告。十三分，歌星選唱：歡迎之歌。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】時代曲。卅分，戲劇化電影小說「荒江女俠」。【三時】專題新聞簡報，祝君康健。卅分，民間故事「朱麗杯」。五十八分，天氣報告。【四時】專曲「鴛鴦淚」主題曲。卅分，兒童節目。四十五分，轉播賽會球場甲組足球聯賽「元朗對東昇」。【五時五十分】常識解答「七客到底是誰氏嗎？」五十五分，天氣報告。【六時】專語新聞簡報。十分，空中問答。廿分，時代曲。卅分，人海情潮「改造太太」。【七時】專題新聞簡報，公開電話有獎問答比賽。卅分，時事實錄。五十八分，天氣報告。【八時】亞洲及本港新聞報告。十五分，話劇「夜夜此時難」。四十五分，轉播倫敦專語新聞。五十九分，漁民天氣預告。【九時】時代曲。卅分，專曲「琵琶上路」。四十五分，民為先。五十分，咬文嚼字。【十時】專語新聞簡報，豪俠龍約翰之「死亡棧上」。卅分，盛邊濤下「少時偷雞大來偷牛」。卅五分，時代曲。四十五分，世界勾奇之「探險死亡之穴」。【十一時】專語新聞簡報。卅分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞簡報。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，成語新解。五十二分，天氣預測。五十五分，時代曲。【八時】新聞簡報。卅分，歐西曲，時代曲點唱。【九時】新聞簡報，天氣報告，婦女雜誌。卅分，每日菜點，祝壽祝婚及婦女雜誌。卅分，天氣預測，時代曲。【十時】新聞簡報，時代曲點唱。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況。【十二時】新聞簡報。卅分，港九時事。卅分，小說「春風得意」。【一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代名曲。【二時】小說「恭喜發財」。卅分，粵曲流行曲。【三時】新聞簡報，天氣報告。卅分，歌唱小說「一曲寄心聲」。【四時】小說「金沙灘狂想曲」。【五時卅分】小說「鍾馗嫁妹」。【六時】新聞簡報，天氣報告。卅分，小說「劫後英雄傳」。【七時】新聞簡報，港九時事。卅分，聖蘇頓俱樂部「露劇場」。【八時】新聞簡報，天氣報告，地網之「殺人鎮」。卅分，是誰主唱節目。【九時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「迎春曲」。【十時】新聞簡報。卅分，小說「麻城宛獄」。【十一時】新聞簡報。卅分，南音「替身姑爺」。五十九分，天氣報告。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率一〇一〇千週，波長二九七公尺。

【七時】新聞簡報，中國文選，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，續播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。【九時】新聞簡報。卅分，天氣預測，續播各位早晨。【十時】新聞簡報。卅分，天氣預測，播為你歌唱。【十一時】升中指導「英文科」，新聞簡報，股市行情報導，東南亞各地天氣情況，新聞報告。【十二時】新聞簡報，股市行情報導，祝福節目。【十二時十五分】音樂約會。【一時】新聞報告，音樂讚于「港九」。卅分，時事，股市行情報導。【二時】天氣報告，新聞簡報，「花落新腔」，股市行情報導，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。卅分，粵曲點唱。【三時】新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，續播粵曲點唱。【四時】新聞簡報，天氣報告，股市行情報導。四十分，轉播警察球場甲組足球聯賽「元朗對東昇」。【五時四十五分】粵曲「情僧」。【六時】新聞簡報，天氣報告，年青人時間。【七時】新聞簡報，續播年青人時間。卅分，升中指導「英文科」。【八時】新聞報告，天氣報告，時代曲。十五分，科學天地。卅分，名曲知音。【九時】新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，續播名曲知音。【十時】新聞簡報。十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。正宇讀正音。【十一時】新聞簡報，夜曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，專語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，中級日語會話。四十五分，音樂。四十九分天氣報告。五十分，談一事、長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，名人小傳。卅分，專曲。【九時卅分】街市行情。卅五分，空中問答。四十五分，專語流行曲。【十時】小常識。十五分，衛生常識。卅分，點播小說「新水滸傳」。【十一時】故事「倫文叙」，中文電視台下午節目介紹。卅分，專曲。【十二時】專語新聞。五分，股市行情報導。十分，喜事重重，節目報告，天氣報告。卅分，小說「春曉花未開」。【一時】時代曲點唱。卅分，時事實錄。【二時】戲劇「鬼才作家」。卅分，專曲。【三時】專語新聞。五分，人間世「世界輪流轉」。卅五分，股市行情報導。四十分，社會服務。四十五分，喜事重重，金台節目報告。【四時】浮生錄「妙想天開」。卅分，專曲點唱。四十五分，轉播甲組足球聯賽「元朗對東昇」，金價報告。【五時四十五分】電播「小常識」。【六時】歐西流行歌曲。卅分，小說「冷槍謀殺案」。【七時】歌唱小說「花落又逢春」。卅分，時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，電播「談一事，長一智」。廿分，時代曲。卅分，戲劇生涯。四十五分，茶餘飯後。【九時】民間故事「義犬祠」。卅分，專曲，教育台明日節目預告。【十時】世界名著「戰爭與和平」。卅分，歌聲處處聞。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，節目預告。十五分，夜半奇談。四十五分，時代曲。五十八分，專語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語益智節目「原來如此」。卅分，潮州漢劇。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。三十分，潮語祝壽祝婚。【十時】潮曲。四十分，街市行情。五十分，社會服務。京劇，中文電視節目報告。【十一時】潮曲。【十二時】音樂。五分，潮語益智節目。十五分，潮語故事「五劫亂華」。【一時】電影歌曲「寶蓮燈」。天氣報告，節目報告。卅分，潮語小說「水滸新傳」。【二時】潮曲。【三時】潮語廣播劇「奈媒會」。【五時】潮語小說「古寺龍虎」。十五分，金價報告。卅分，潮曲。【六時】新聞報導。五十五分，時代曲。卅分，社會服務，教育台明日節目預告。四十五分，廣播劇「風雨故人來」。五十四分，戲劇化小說「幕落之戀」。【七時】小說「花妝歌」。【八時】新聞報導，天氣報告。廿分，時代曲。卅分，潮州曲。【九時】戲曲介紹。【十時】潮州歌曲。【十一時】新聞報導。社會小說「復活情魔」，天氣預測，體育消息，金台明日節目報告。四十五分，潮語海燈夜話「男屍女魂」。四十五分，音樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，卡通片。卅分，英語教授。四十五分，健身操。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿分，今日菜譜。卅五分，實賣服務。五十五分，新聞摘要。【九時】播映測驗圖。【十二時五十五分】新聞及天氣報告。（下午）【一時】英語片「消白無萃」。【二時】今日菜譜。十五分，專語片「夜吊白芙蓉」，何非凡、芳艷芬主演。【四時】新聞摘要，節目簡報。【五時】小小五分。卅分，專語片「紅粉金剛」。【五時】專語片「長生塔」，白燕主演。【六時】新聞及天氣報告。【七時】世界四千金。卅分，新聞及天氣報告。【八時】專語片「花街紅粉女」，鄧碧雲主演。【九時】步步高陞。卅分，歌舞昇平。【十一時十五分】最後新聞及天氣報告。廿分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，報曉雅樂。四十五分。【十二時十五分】七彩「神行太保」片集。四十五分，中午新聞。【一時】七彩「太空漫遊」片集。卅分，卡通片。【二時】專語片「劍俠金縷衣」上集，曹達華主演。【三時卅分】歡樂家庭。【四時】英語講座。由于素秋、南紅、張瑛、陳寶珠主演。卅分，粵語片「萬里追踪」。【六時卅分】摔角比賽。【七時】新聞及天氣報導。【八時】快開金口。【七時卅分】「前鋒突擊隊」片集。【九時卅分】歡樂今宵。【十一時十五分】最後新聞報導。廿五分，七彩「反黑組」片集。五十分，「愛登士家庭」片集。十五分，播映完畢。

明珠台：【四時卅分】英語片「少女情懷總是詩」。【五時五十五分】新聞簡報。【六時】卡通片。卅分，「媒而奇俠」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，七彩「聰明特務」片集。五十五分，職業盃足球賽。【九時廿五分】摔角比賽。【十時廿五分】最後新聞報導。卅五分，「冷暖人間」片集。【十一時】播映完畢。

截郵時間

今日（三日）（星期二）

空郵

南韓 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 信件上午十一時
沙巴、納閩 信件上午十一時 包裹上午十時
泰國、印尼 信件上午十一時 包裹上午十時
以色列、法國 信件正午 包裹上午十一時
馬來西亞、星加坡、沙勝越 信件正午 包裹上午十一時
台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時
夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲 信件正午 包裹上午十一時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、街撒及地理斯 包裹上午十一時
亞丁、非洲、埃及 信件下午一時 包裹正午
秘魯、厄瓜多爾 信件下午二時
加拿大 信件下午二時 包裹下午一時
東埔寨 信件下午二時 包裹下午一時
瑞士 信件下午三時 包裹下午二時
印度、巴林、西巴基斯坦、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國 信件下午六時 包裹下午五時
新幾內亞 信件下午六時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
巴西、美國（東海岸以外地區） 信件下午六時 包裹下午五時
美國東岸 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

西德、荷蘭、比利時、挪威 信件正午 包裹上午十一時
澳洲（西部除外）、西巴基斯坦、伊朗、意大利、瑞士、法國、西班牙 信件下午五時 包裹下午四時
奧大利、希臘、葡萄牙、塞浦路斯 包裹下午四時

明日（四日）（星期三）

空郵

加拿大 信件上午十一時 包裹上午十時
南韓 信件上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越 包裹上午十時 信件正午 包裹上午十一時
台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時
印尼 信件上午十一時 包裹上午十時
南越 信件下午一時 包裹正午
科威特 信件下午一時 包裹正午
夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
關島 信件下午二時 包裹下午一時
委內瑞拉、巴拿馬共和國 包裹下午一時
菲律賓 信件下午二時 包裹下午一時
東埔寨 信件下午二時 包裹下午一時
德國、丹麥、挪威、瑞典 信件下午三時 包裹下午二時
澳洲 信件下午四時 包裹下午三時
菲濟島 信件下午四時
希臘 信件下午四時
非洲 包裹下午三時 信件下午五時
西蘭 包裹下午四時
黎巴嫩、埃及、塞浦路斯、蘇丹、約但、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
迦納、塞得西亞 包裹下午五時
印度、伊朗、英國

平郵

新幾內亞、西巴基斯坦 信件下午六時 包裹下午五時
泰國 信件下午六時 包裹下午五時
美國（東岸以外地區） 信件下午六時 包裹下午五時
美國東海岸 信件下午六時 包裹下午五時
沙巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時
沖繩島 信件正午 包裹上午十一時
非律賓、澳洲西部 信件下午五時 包裹下午四時

今日來往班機

到港班機（星期二）

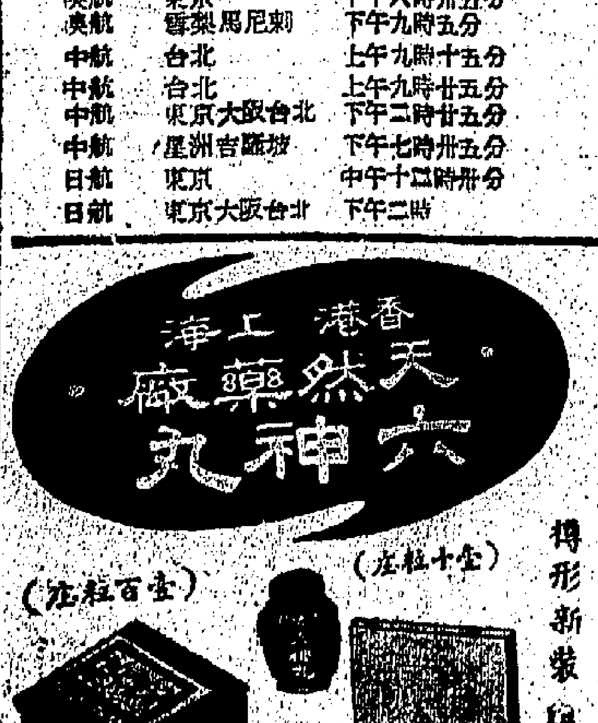
（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	洛杉磯東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
英航	雪梨達爾文	上午四時十分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時十分
英航	英國東京	下午八時五分
西北	東京沖繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
環球	巴黎德黑蘭曼谷	下午二時五十分
國泰	西貢	正午十二時
國泰	東京	中午十二時三十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時五分
國泰	漢城	下午四時四十分
國泰	印度曼谷	下午七時一刻
國泰	東京台北	午夜十一時五十九分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十五分
澳航	雪梨達爾文	上午七時廿五分
澳航	東京	下午八時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時五分
中航	台北	上午九時十五分
中航	台北	上午九時廿五分
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	星洲吉隆坡	下午七時卅五分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京	下午三時十分
日航	星洲吉隆坡曼谷	下午三時四十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京福岡台北	下午九時五十五分
法航	東京	下午二時
德航	西德印度曼谷	下午三時
義航	東京	下午五時
菲航	馬尼剌	上午十一時廿五分
瑞航	東京	下午六時
馬航	星加坡亞庇	下午十一時廿分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星洲吉隆坡	下午一時五十五分
東航	金邊	下午四時四十分
泰航	曼谷	中午十二時五十五分
泰航	馬尼剌	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午九時一刻
越航	西貢	上午十時十分
印尼	耶加達曼谷	下午四時廿分
印航	[illegible]	下午四時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時一刻
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	耶加達雪梨	下午八時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時卅分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
環球	台北美國	下午四時
環球	曼谷孟買巴黎	下午七時卅分
英航	印度倫敦	上午七時十分
英航	東京英國	下午二時三刻
英航	印度倫敦	下午九時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	曼谷印度	上午八時
國泰	漢城	上午九時一刻
國泰	台北東京	下午一時卅分
國泰	曼谷印尼	下午一時
國泰	吉隆坡星洲	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十五分
加航	東京溫哥華	下午二時四十分
澳航	東京	上午十時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時三刻
澳航	新德里倫敦	下午九時十分
中航	吉隆坡新加坡	上午十時廿分
中航	台北星加坡	上午十時二十分
中航	台北東京三藩市	上午十時十五分
中航	台北東京	下午三時十分
中航	台北大阪	下午八時二十分
法航	曼谷印度	下午三時
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	曼谷孟買印度	下午一時二十分
日航	台北大阪東京	下午二時卅分
日航	東京	下午四時
日航	東京	下午四時卅分
日航	雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時三刻
德航	東京	下午三時三刻
德航	西德印度曼谷	午夜十一時廿五分
義航	曼谷印度歐洲	下午六時
印航	曼谷印度	下午四時四十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午六時三刻
馬航	吉隆坡星洲	下午五時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
泰航	馬尼剌	上午八時五十五分
泰航	台北東京	下午一時三十分
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
印尼	東京	下午五時五分
越航	西貢	上午九時
越航	台北大阪東京	上午十時四十五分
東航	金邊	下午九時四十分

香港 上海 天然藥廠 六神丸

（足粒百壹）（足粒十壹）



搏形新裝

經向政府註冊化驗立案，原方公開

歡迎用戶及代理。

天然藥廠

九龍大角咀西二〇五號三樓 電話：四四七〇三八

國際酒店 大餐廳

正宗 潮州菜

紳商讚好 名流稱譽

—環境幽雅—

九龍尖沙咀彌敦道33號 電話：六六二八一一至九號

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能斷根，清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟麻痛，肌肉或冷或熱或痹，手足無力，時常傷風，腳腫面腫，腸胃脹痛，咳，腫毒不癒者，立即保證斷根，早已著名於法屬各大城市。

名醫 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓（展望大廈由橫門入）

ORIENT OVERSEAS LINE
東方海外航線

東方嘉華 ORIENTAL ARNAVAL（菲律賓客輪）開往：三藩市，聖地牙哥及中南美 三月五日收貨 三月七日啓行

香港觀察 HONGKONG OBSERVER 開往：紐約，巴的摩，查爾士頓，紐奧良 三月七日收貨 三月九日啓行

東方明珠 ORIENTAL PEARL（菲律賓客輪）開往：聖地牙哥，溫哥華，三藩市（途經日本）三月十五日收貨 三月十六日啓行

東方勇士 ORIENTAL HERO（菲律賓客輪）開往：紐約，巴的摩，查爾士頓，紐奧良 三月十五日收貨 三月十七日啓行

General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO. LTD.

東韶 往神戶、大阪、名古屋、橫濱 三月四日收貨 八日開行

BAHADUR 往門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱 三月二十日收貨 廿一日開行

電話：香港228011 九龍840231

總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司

東雄 往比利是本、雪梨、墨爾砵 二月廿八日收貨 三十日開行

法蘭是得 往基隆、橫濱、神戶、名古屋 三月四日收貨 三月六日開行

銀牌重賽案未了
執委會無權推翻重賽
星島昨日已提出上訴
足總今日召開緊急會議討論

【本報訊】對于足總聯賽管委會判決元朗對星島銀牌初賽，重新比賽一場，星島日前以二比一獲勝的紀錄無效，星島會決定提出上訴，上訴書昨天經遞入足總，理由是根據足球比賽規則，球証的判決爲最後判決，當日星島以二比一獲勝的紀錄，不能推翻。

元朗對星島的銀牌足球賽，經于去月十四日舉行，結果星島以二比一獲勝，但事後元朗指星島所射入第二球，是間接罰球，直接射入應判無效，並提出抗議。足總聯賽管委會于去月廿五日開會研究結果，認定球証梅勳官判該罰球時，確曾舉手示意，致令元朗球員誤爲是間接罰球，因此判其元朗抗議得直，元朗與星島銀牌賽，應重新舉行，且已排定本月十日在政府大球場再複賽一場。

但是，聯賽管委會判案後，消防格迪，怡和哈地兩足總執委，認爲聯賽管委會的判決有錯誤，球証的判決應是最後決定，不能推翻，因而聯名去函足總召開緊急執委會討論此事。此緊急執委會，定今日下午六時，在足總會議室召開。

不過，根據足總會章的細則規定，聯賽管委會的議決案，執委會無權推翻，所以，今天足總緊急執委會，祇能將該案提出討論，不能推翻聯賽管委會的議決案。

由于足總執委會無權推翻案關係，因此，星島會昨天已決定提出上訴，上訴且已遞入足總，如何解決，便要會長級組成的上訴委員會開會決定。

足總的緊急執委會議，將同時討論巴西法蘭明高足球勁旅于本月下旬至四月間前來訪港，及西德安德烈五月間前來訪問。此外，泰警足球隊于本月十一及十三日在港出戰怡和與消防，及賽賓聯隊，越南邀本港四月間派隊赴越參加邀請賽，亦一併提出討論。

華裁響應港裁會
實行杯葛重賽
決定不担任重賽時球証

【本報訊】香港華人足球裁判會，昨日下午六時，在該會會所，舉行特別會議，商討有關足球總會將「星元」銀牌賽二比一的戰果推翻，而訂期重賽一事，應採何種對策。

出席是次會議的，有主席黃耀明，委員張仁聲、葉九來、張戰新、曾境康、梅勳官、麥耀明、黎劍忠、李德祺、麥漢初等十多人，另港裁會之歐維斯及碧架，亦有列席，並發表意見。經過約一小時的討論後，議決響應港裁會的決議，不担任是場重賽的球証。

會議的重點，並非球証梅勳官是否錯誤，而是針對裁判條例第五章A項，該條例是「……球証……凡由其人（指球証）根據當時事實而判定者，即爲該賽截至其時之最後結果……」，由這一點，足証香港足總聯賽小組推翻星元二比一的賽果，而宣判重賽是不合足球比賽規則。港裁的碧架，亦強調球証亂足球比賽規則一齣爲金律執法，錯誤應歸咎于球証，而不能推翻賽果。斯時曾境康建議：「足總聯賽管理委員會，判決將星元重賽是有礙比賽規則第五章A項，本會深表遺憾。爲維持球例五A的尊嚴，應去信所有會員，拒絕担任是以重賽之球証或巡邊員」，麥耀明和議，全體一致通過，而結束是次會議。

中美洲運動會
百公尺短跑
平世界紀錄

【巴拿馬城二日法新社電】古巴的巴勞萊帝斯，昨日在中美洲加勒比運動會中，以九秒九平等世界一百公尺短跑紀錄，但他的成績可能不被承認，因當時的風勢相當大。

元朗東昇陣容

（元朗）
何保淞
陳炳光　文錦棠　陳輝洪　周與熾
黃華偉　胡順華
梁偉雄　羅國泰　袁權韶　何新華

（東昇）
衛佛俊
梁永健　王照保
黎漢彬　葉錦洪　梁聰文
盧洪海　劉志森　郭滿雄　胡國雄　謝錦華

吉隆坡高爾夫賽五日揭幕
謝永郁希望過三關
被選在循環賽中與副元首搭檔

【吉隆坡二日中央社專電】獲得菲律賓及新嘉坡高爾夫球公開錦標賽雙料冠軍的中國高爾夫球選手謝永郁，二日抵此間參加馬來西亞高爾夫球公開賽錦標●謝永郁說他還沒有在馬來西亞奪過冠軍，因此這成爲他夢寐以求的希望，如果他成功了，他將成爲第一位在一單循環賽中連得三個錦標的高爾夫球手。

馬高球協會今天授給謝永郁最高榮譽，選舉他爲過三的職業及業餘高爾夫球循環賽中馬來西亞副元首的搭檔。馬來西亞高爾夫球公開循環賽，將於五日揭幕。

在過去七次亞洲高爾夫球循環賽中，謝永郁曾贏得星嘉坡、曼谷、香港、台北及馬尼拉等地比賽之冠軍，只有在吉隆坡和東京的比賽，他還沒有贏過，今年的循環賽已擴展及印度及韓國，謝永郁說，他不能够參加全部的賽事，因爲在印度、曼谷、香港及台北比賽完畢後，他必須飛往美國，參加高爾夫球好手循環賽。

十一名中國高爾夫球選手自新嘉坡抵達此間，參加將于三月五日揭幕的馬來西亞高爾夫球公開循環賽。這十一名選手，包括八名職業選手及三名業餘選手。

楊森靜渡八八壽辰

【中央社台北二日電】中華全國體育協進會理事長楊森，今天靜悄悄地渡過了他八十八歲的生日。楊森四川廣安人，民國前三十年出生，五十二年担任全國體協會理事長已七年。這位一生愛好運動，提倡體育不遺餘力的老人，身體非常康健，看來像有五十歲左右。

●紀政喜極而泣● 上星期五，中華民國運動女傑紀政，在美國紐約參加美國業餘體育協會主辦的室內田徑錦標賽中，奪得三項冠軍（女子跳遠、六十碼低欄和六十碼短跑）後心頭如釋重負，不禁喜極而泣。（美聯社無綫電傳真）

台高市足球隊
七日乘輪到港
足聯代編定四場比賽

【本報訊】台灣高市足球隊，定七日乘輪抵港，足聯埠際小組已替該隊編定四場比賽，秩序如次。

八日，對元朗區體育會青年足球隊（元朗大球場）

十日，對港會（在港會場爲夜波）。

十二日，對東方（在港會場爲夜波）●

十三日，對堅道英文書院（南華球場）

台灣高市足球隊，定五日乘輪來港訪問，將于七日抵埗，該隊預算在港居留十日，作數場友誼賽，一切訪港費用自備。

足聯埠際小組爲籌备高市足球隊安排訪港賽事，昨天在華協會議室召開會議，出席者：鄧泰全（主委）、安耀洪、葉宇炳、任培、裴國植、胡祖堅、彭弓、周志強，廖廷楷，張戰新，麥英才等。根據各球會來函及委員席上報告，堅道英文書院，元朗區體育會，東方，港會，中青，光華，及南華願意派隊與高市隊比賽一場，但因爲客軍在港居留期間所限，故足聯埠際小組，昨天乃先替客軍編定四場比賽，其餘中青，光華，南華，則視客軍是否延期離港，才酌情再行安排。又足聯及華協兩會首長，定十一日設筵款宴客軍。

西德世界盃隊兩球員
一個已回心轉意
一個態度仍強硬

【法蘭克福二日法新社電】因西德國家足球隊在世界盃熱身賽中，以二比零受挫于西班牙，而遭嚴厲批評的西德右輔奈沙，曾一度聲言今後不再穿上國家球衣上陣，因而使西德隊出現危機。但奈沙昨日似已回心轉意，他表示不再繼續固執下去。雖然奈沙的問題已解決，但事情還未了了，另一位熱門球員佩杰的態度仍甚堅決，他對領隊史高安強硬表示，史氏祗能在史爾事與他們之間，擇其一出任中鋒，而不能兩人同隊。史高安昨日仍舉棋不定，雖然國家隊大致陣容已選出，但史氏仍謂最後決定還未能作出。

戶外運動表演
七日晚上舉行
仍由新法担綱演出

【本報訊】本屆體育節戶外運動表演晚會，定七日下午八時至十時，在政府大球場舉行，仍由新法書院學生八千人担綱演出。四日下午二時至四時，舉行預演。

全部節目如下：

㊀服務團隊會操，㊁器械操一，㊂圖案操，㊃彩虹舞，㊄女子自由體操，㊅器械操二，㊆方凡操，㊇女子組全體操，㊈韻律體操，㊉綜合操，⑪器械操三，⑫花圈舞，⑬國術操，⑭舞獎，⑮軍器械操表演，⑯大會操，⑰香港風光。

甲組足球聯賽成績表
（截至三月一日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
怡和	十七	十三	三	一	五八	十九	廿九
星島	十七	九	七	一	卅一	十四	廿五
元朗	十六	九	二	五	卅一	廿六	廿
消防	十六	八	四	四	卅四	廿一	廿
九巴	十七	七	六	四	十八	十八	廿
東昇	十四	七	一	六	卅一	十八	十五
東方	十六	四	七	五	廿	廿七	十五
電話	十六	五	四	七	廿六	廿五	十四
南華	十六	四	六	六	卅一	廿五	十四
警察	十七	四	三	十	廿六	四十	十一
流浪	十七	一	五	十一	十六	卅三	七
港會	十七	二	二	十三	廿三	六九	六

籌辦華人聯賽
推定小組委員

【本報訊】籌辦華人足球聯賽的足聯小組，昨日推出麥耀明爲主任委員，周志強、彭弓副主任委員，另推定場地、紀律小組人選。

每年足總球季結束後，華人足球聯賽即舉辦，由聯賽小組負責其事。本年足聯的聯賽小組委員，早已推定，該小組昨天在華協會所召開會議，出席者：蔡國楨、任培、胡祖堅、麥耀明、黃耀洪、彭弓、鄧泰全、周志強、廖廷楷、張戰新。開會後，先選出麥耀明任主委，周志強及彭弓爲副主委。據悉又選出場地小組及紀律小組。人選如下：

場地小組：胡祖堅（主委）、鄧泰全、張戰新、劉騎明、林益琛、廖廷楷、戴列堯、黎其酒、文炳、吳復奇、周桂昌、張鑫、周炎忠。

紀律小組：鄧泰全（主委）、葉重新、胡祖堅、廖廷楷、戴列堯、葉九來、朱叔權。

中華總幹事張耀洪，在會中報告商借球場作爲比賽之用經過，據稱：南華會已答允借出南華球場應用，但九龍界限街市政球場則有問題，可能要停辦華人賽事，至于報名日期及賽章修訂，待下次開會時，再行討論。

●羅德貞頒獎● 保齡總會女會長羅德貞（右），主持金牌保齡大賽頒獎禮時情形，其左爲獎者爲冠軍王一庭，其右爲獎者爲張鶴洲。

金牌保齡賽結束
王一庭得冠軍
女會長羅德貞頒獎

【本報訊】四海保齡球場最後一次（第十二次）金牌保齡大賽，昨晚經已決賽完畢，王一庭在十二局比賽中，以二二六八分（平均一八九分）奪得冠軍，張鶴洲以廿九分之差，屈居亞軍，與羅強與司徒敏全，分別淺得季殿軍，賽後由保齡總會女會長羅德貞主持頒獎禮，四海經理倪賢，向羅會長致送紀念品。此後羅德貞就任保齡總會女會長以後，首次參與本港公開性的保齡活動，她對王一庭能先後四次奪得金牌大賽冠軍，認爲難能可貴，而對個先大部份時間，居領先地位的張鶴洲最後屈居亞軍，表示惋惜。她不但對優勝者稱讚，對奮戰到底的其他好手，亦有好評。

決賽結果如下：冠軍：王一庭，二二六八分。亞軍：張鶴洲，二二三九分。季軍：羅強，二二〇三分。殿軍：司徒敏全，二二〇〇分。㊄竹勝光，二一九〇分。㊅竹華，二一八九分。㊆鴻華納，二一一八分。㊇關量才，二一一八分。㊈楊華，二一〇七分。㊉劉榮駒，二〇八一分。⑪陳炳，二〇八一分。⑫李文燦，一九八九分。

花墟今續上演聯賽
元朗對抗東昇
文錦棠陳炳光傷愈復出

【本報訊】甲組足球聯賽，今日演獨幕劇，由元朗與東昇，在九龍花墟球場上演，下午四時開賽，頭場是方預備組于下午二時一刻交鋒，門票一律收二元四角。

元朗與東昇，是一對歡喜冤家，曾在金禧盃中，兩度交鋒，第一回合東昇勝二比零，第二回合則踢成二比二和局，元朗遂被淘汰，但在聯賽首循環，元朗則以四比二擊敗東昇，今日作第四次遭遇戰，元朗爲報一箭之仇，定然全力爭勝。

東昇在聯賽已賽十四場，七勝，一和，六負，共得十五分，雖爭錦標已經無望，但與元朗實力相差並不遠，爲爭取較佳成績，今戰定必全力拼搏，該隊射手郭滿華，雖在對怡和時被逐出場，但要在本月六日才執行停賽。因此，今日東昇仍可以最強陣容出戰。

元朗在聯賽已賽十六仗，九勝，二和，五負，已失十二分，共得二十分，與消防同分，同列聯賽第三席位，如果今仗能擊敗東昇的話，則爭亞軍仍有一線希望。

元朗爲了錦標賽問題，正極滿披風雨，最近在聯賽中，曾擊敗東方，士氣高昂，演出不俗，在金禧盃第二仗以十人應戰，尚能與東昇踢成和局，今仗文錦棠，陳炳光等均已完全康復，決排最強陣容出戰。至於強錦輝膝傷，已無大礙，能否出場，則尚未決定。若以雙方實力而論，今仗是一場五五波，但元朗演出水準不定，今仗勝負端有決於士氣。

皇都
今天兩場 七點·九點九
台灣第一流全女演員大舞 第一藝術團 節目精采·觀衆叫好
快將盛大獻映 香艷肉感浪漫大膽巨片 俏女爭春 露美娜鮑華

港九首輪影院聯合廣告

東城·樂宮·聯邦
今天四場請早 華納絕頂香艷大膽七彩巨片 春色無遮入簾眼 保証大開眼界 大飽眼福
只映今天 羅馬飛車賊 七彩 明天四場獻映 鐵血軍書

樂聲·新聲
今天四場獻映 霍士千萬元新藝綜合體海戰片王 擊沉俾斯麥號 路易基拔作 英海軍部協助攝製

東都·大華·金冠
連日狂滿 孟甘穆 利活 爲特務片闢新天地 怪招百出

東方·凱聲
今天四場仍映 查布洛 一箭雙鵰 THE DOES
EMPRESS 即將開幕

紐約·大世界·麗宮
五場獻映 八仙過海 THE EIGHT IMMORTALS

利舞臺·普慶·海運
每天五場獻映 墨西哥世界運動會 THE OLYMPICS IN MEXICO

麗聲·京華·皇宮
狂滿五場 春光普照 滿堂香
今仍五場 五虎將萬里殲仇
最後兩天 鐵金剛勇破雪山堡
明晚九點半優先獻映 大衛麥卡林最佳傑作 神鷹敢死隊

皇后·文華·國華
今天四場 殭屍谷驚魂
今天五場 吸血殭屍
今天兩場 中華藝術團
下期盛大獻映 俏女爭春
下期獻映 俏女爭春

總統·快樂
中英報紙推荐 倫敦劫營鬧鬼 THE NEIGHBOURS
總統下期獻映 特務烏龍王

金陵·金華·金國·寶聲
金陵 今天四場 孟姜女
金華 最後五場 路客與刀客
金國 三場 亂世佳人
寶聲 四場 家在台北

新華·豪華
每天五場獻映 死亡追踪 FLAREUP
新華午夜場：英雄情困美人關

菲局不安資金外逃
港菲滙額極不平衡
滙豐銀行至今仍未有掛牌價
因滙兌困難兩地貿易未復常態

【本報訊】菲律賓局勢動盪不安，已使出入口貿易受到很大障碍，最近再加上菲律賓中央銀行宣佈取銷掛牌官價滙率改爲自由滙率，更使當地金融混亂，對外貿易陷於半停頓狀態。從而影响物價狂升，資金紛紛外逃。

據銀行界消息：菲律賓局勢不安，因恐菲幣貶值，近來該邦私人資金逃港，爲數甚鉅，但因菲方資金調港多，而港方則很少資金調回，以致兩地滙兌極不平衡，所以即使菲方有巨額資金滙來，港方銀行應付頗感困難，事實上自菲律賓取銷官價滙率後，此間滙豐銀行迄今仍未恢復掛出挂牌價，雖然其他銀行，有許多仍接受以美元滙兌，祇以菲方局勢未穩定，故實際上由港滙菲資金，寥寥無多。

說到貿易方面，近來菲律賓土產絕跡，固然不多，即港貨輸菲，亦因滙兌困難關係，迄未恢復常態，菲方入口商新近開來訂單仍然稀疏，以前定下之貨，亦未敢大量付運，所以菲方物資缺乏，日形高漲，各種必需品市價，有漲百分之二十，亦有漲百分之五十以上，連民生主要必需品之米糧，其價亦見上升，故該邦入口商待貨應市，異常急切。

又查港方菲律賓披索兌換價，昨仍企往九十六元至九十七元之間，即每百披索可兌港幣九十六元至九十七元。

太古砂糖牌價改高
上檔貨交投轉暢醒
下檔砂糖滯銷價格呆定

【本報訊】昨日砂糖市轉呈興旺，由於太古糖廠牌價改高的刺激，糖貨銷買家對於上檔砂糖需求增，但下檔砂糖仍然供過於求，市情未恢復。

據糖行人士稱：近月來運到的歐洲砂糖，大部份是下檔貨，這些下檔貨除了比較適合翻漂片糖之外，其餘如汽水廠、麵包西餅製造商、餐廳、冰室等，都極少購用，因此，太古砂糖牌價改高，而下檔砂糖沒有反應。

太古砂糖，是砂糖中之上檔貨，XA粗砂柯打出貨每噸六百三十元改高至六百四十元，成出五十噸。SG小包庄柯打出貨每担由四十一元五毫改爲四十二元，成出五十噸，四星紙包庄時殺幼砂柯打出貨每担由四十二元五毫改高爲四十三元，成出廿五噸，B零售白砂柯打出貨每担由四十九元改高爲四十九元五毫，成出十噸。

歐洲砂糖，以荷蘭貨最暢銷，價格亦升五毫，倉內現貨每担以卅九元成出廿五噸。蘇俄幼砂價格呆企，倉內現貨每噸以五百卅八元成出四十五噸。捷克粗砂倉內現貨每噸按五百七十元，捷克幼砂倉內現貨每担按卅四元五毫，比利時幼砂倉內現貨每担按三十六元，均少成出。東德幼砂很久沒有到貨，因爲運到全部入倉，現貨沒有在市面沽出。

食油市雖轉入淡季
現貨底蝕價格堅穩
油庄獲利回拋仍有相當

【本報訊】食油市轉呈穩定，但現貨仍蝕，倘若國際油價仍然報堅，則本港油價今短期內不會回降。

據油庄人士指稱：現在雖然是食油本銷淡月，但本港存油不多，並且國際油價仍然報堅，本港油價仍能站穩，不過，三月份運到的菜籽油及陳豆油，油庄獲利回拋。

日本陳豆油，本月初旬抵港，油庄以較低價格買入花貨的，獲利回吐，碼頭交貨淨油計算，每担先以一百卅三元成出五十桶，再以一百卅二元成出三十桶。日本菜籽油，油庄亦有獲利回吐，吉原廠菜籽油每担以一百四十五元成出十桶，日清廠菜籽油每担以一百四十二元成出十桶，荷蘭菜籽油每担以一百卅四元成出五十桶。

荷蘭及日本豬油貨穩，荷蘭金橋牌豬油每担扳一百七十元，黑白豬油每担亦要一百七十元，三藩豬油每担扳一百四十七元，花旗牌豬油每担扳一百四十五元。日本太陽牌豬油大盤每担以一百十八元成出二百罐，金魚牌豬油每担按住一百二十元，雙K牌豬油新到現貨每担扳按一百廿五元。非洲生油，價高市慢，各牌子現貨每担拆沽一百九十元，花貨未有成出。

銀行資金調動忙
拆息九厘一二五

【本報訊】近因股市交投旺盛，而各大企業新股又陸續上市，以致銀行頭寸調動繁忙，一時難以轉鬆，昨日業內活期拆息，仍企定九厘一二五，因有多家外國銀行需求，成交六、七百萬元。

股市活躍又創新紀錄
昨市成交五千餘萬元
走勢部份雖曇呈閃縮但大勢仍穩
紗廠類普再昇會德豐紗廠最出色

【本報訊】有關股市最近又呈奇勢多方面因素，如各地資金大量流港，來自非方的特別多等等，各情早已詳誌上週本報。承着前市氣勢，昨日股市暢成又再進一步，兩家交易所成交總值竟達五千一百七十一萬元，又創出新紀錄。

縱觀市的不斷上昇，昨日市道雖屢呈反覆，部份行情小回，這是由於部份擁家見利回吐所致，但大勢仍穩好。昨市紗廠類股，仍普再上昇，如會德豐紗廠、南洋紗廠、南聯及聯紡等，均異常穩好。會德豐紡織曾扳十三元八角，收十三元五角，亦比前市收市價昇九角。太古船塢成交甚多，以六十四元收市，再昇兩元。滙豐銀行成交不多，以二八四元收市，亦昇兩元。橡膠信託亦出色，開市十三元三角，收市價扳至十四元四角最高價，比前市收市價昇一元一角，漲幅幾逵百分之十。保華交投雖多，但行情閃縮，最高曾扳十二元八角，但收盤又回落十二元二角。

昨日香港証券交易所成交總值爲三千三百一十三萬元，遠東交易所成交總值爲一千八百五十八萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二八四・〇〇	二八六・〇〇	二八四・〇〇
（英倫套紀除息等）	二三八・〇〇	二三八・〇〇	二三八・〇〇
東亞銀行	八七・〇〇	八八・〇〇	八七・〇〇
保華	一二・二〇	一二・八〇	一二・二〇
香港置	四三・七五	四四・二五	四三・七五
會德豐	一三・五〇	一三・八〇	一三・三〇
九龍倉	四〇・〇〇	四〇・二五	四〇・〇〇
均益倉	三三・五〇	三三・五〇	三三・五〇
黃埔船塢	八四・〇〇	八四・五〇	八三・五〇
太古船塢	六四・〇〇	六五・〇〇	六三・〇〇
置地	九三・五〇	九三・五〇	九三・〇〇
九龍巴（除息）	二九・一〇	二九・三〇	二九・一〇
大酒店	七一・〇〇	七一・五〇	七〇・〇〇
凱聯酒店	一六・五〇	一六・三〇	一六・〇〇
城市酒店	三〇・五〇	三一・〇〇	三〇・二五
電車	一四・三〇	一四・五〇	一四・二〇
電話	三六・〇〇	三六・二五	三五・七五
和記	一九・三〇	一九・五〇	一九・三〇
永高	一八・五〇	一八・六〇	一八・三〇
油蔴地小輪	六七・五〇	六八・〇〇	六七・五〇
聯紡	二六・九〇	二七・一〇	二六・九〇
橡膠信託	一四・四〇	一四・四〇	一三・三〇
南聯（除息）	一六・八〇	一六・八〇	一六・六〇
港機工程	七三・〇〇	七四・〇〇	七三・〇〇
牛奶	四八・五〇	四八・七五	四八・五〇
太古實業	一六・九〇	一七・五〇	一六・九〇
怡和	四六・五〇	四六・七五	四六・五〇
九巴	三三・五〇	三三・五〇	三三・五〇
煤氣	一五・四〇	一五・五〇	一五・三〇
鋼業	七・三〇	七・三五	七・二五
南海紗廠	二六・九〇	二七・〇〇	二六・八〇
會德豐紡織	一三・一〇	一三・三〇	一三・一〇
青洲英坭	三四・五〇	三四・五〇	三四・二五
新昌	一三・二〇	一三・三〇	一三・二〇
聯合膠	三三・七〇	三三・七〇	三三・六五
環球電子	二三・五〇	二三・六〇	二三・五〇
南洋紗廠	二三・八〇	二三・八〇	二三・三〇
太平洋（除各項）	八・二五	八・二五	八・一五
（權股）	〇・一五	〇・一五	〇・一五
聯合企業	九・一〇	九・一五	九・一〇
遠東（除息）	一四・五〇	一四・六〇	一四・〇〇
中巴	三〇・二五	三〇・五〇	三〇・二五
先施	一七・六〇	一八・五〇	一七・五〇
天星小輪	一七・二〇	一七・四〇	一七・二〇
大利	一〇・九〇	一〇・九〇	一〇・七〇
屈臣氏	九三・五〇	九三・五〇	九三・五〇
淮[illegible]	六七・五〇	六七・五〇	六七・〇〇

（註：以上行情，係以香港証券交易所及遠東交易所爲據。）

外圍行情無報
金市牛皮靠淡
足金尾盤二七八・七五

【本報訊】昨日週一，外圍行情照例無報，無特殊新聞刺激，足金市開市二七九・二五（前市二七九・六二五收市，開低價）開市後人心轉淡，最高價二七九・五，最低價二七八・五，收市價二七八・六二五。低息兩索，上牌交收一千四百五十両。下午開市二七八・七五，最高二七九，最低二七八・七五，收市二七八・七五。整日波幅一元，收市價比前市跌〇・八七五元，走勢牛皮靠淡。美鈔六・〇三五（大），六・〇三二五（小），期鈔六・〇三二二五，市靜。

據：合衆國際社馬尼拉二日電：「菲律賓披索在馬尼拉銀行間貨幣買賣的第二週中，星期一日跌至新低點，每美元伸五・八八三披索。買賣開始時爲每美元伸五・八五披索，收市時爲五・九二五披索，當地銀行家根據此等數字，同意作每日的平均價，作爲其外滙買賣的指針。」

披索的飄浮價格係上星期二日開始。菲律賓政府定披索之官價爲每美元伸三・九〇披索，而使其在自由市場中有「飄流的價格」。本港披索市呆定，無大上落，（大）報〇・九七，（小）報〇・九六。日元報一六二・五。

米市昨頗暢
成價仍企定

【本報訊】昨日因屬週一，米市交投相當暢旺，正式開成盤交者六千多包，其價企定，計泰國青金瓜齊大米每百斤成七十六元，黃三八齊大米七十六元，紅三嘉齊大米八十元零五，資三嘉齊大米七十七元，青梅齊大米七十五元，青芙蓉新大米六十九元，紅三喜新大米六十九元，青金瓜新大米六十九元，黃發財新大米六十八元，金鳳齊谷仔米六十九元，金龍新大米六十五元半，金梅花谷仔米七十元，黃杯齊谷仔米七十三元，青發財米碌五十三元，青三角米碌五十二元，大鵬米四十二元。大陸新油粘八十一元，新西粘七十九元八，新華南粘八十五元，新洪字絲苗八十六元半。

本港金鈔外幣行情表

三月二日（星期一）

（足金）	
開市	279・250
收市	278・750
最高	279・500
最低	278・500
（美鈔）	
大鈔	6・035
舊鈔	6・0325
（美電）	
最高	6・525
最低	6・05125
（通天單）	
最高	6・0425
最低	6・04125
（日元）	
最高（萬計）	162・500
最低（萬計）	162・250

（雜幣）	
正鎊	14・49
埃及鎊	7・00
澳洲元	6・76
加單	5・625
加元（大）	5・61
加元（小）	5・60
宋紙（大）	0・97
宋紙（小）	0・96
大坡紙	1・954
細坡紙	1・945
新勞啤（百計）	58・09
葡幣（每元）	0・987
西德馬克（百計）	163・50
新法郎（百計）	104・00
瑞士法郎（百計）	139・00
泰幣	28・85
台幣（千計）	144・00
西冷啤（百計）	48・59
仰光啤（百計）	81・00
西貢紙（千計）	16・60

膏蟹蔬菜貨疏
鹹水魚價上升

【本報訊】昨日之副食品市牲口來貨正常，價無變動。淡水魚市呆滯，鯇魚及大魚每担下跌一、二十元。水產貨疏，膏蟹及肉蟹每担上升三、四十元，生蠔市爽，每担亦升二、三十元，响螺及龍蝦每斤上升一至二元。鹹水魚供應少，泥斑每担上升六、七十元，紅衫每担上升二十元。蔬菜來貨轉疏，大部份價格上揚，菜心，蘭心，芥蘭花及韮王每斤升二角，生菜，白菜及菠菜每斤均升一角，菜，豆苗每斤升六角，紹菜每斤則升五仙，其餘上落甚微。

茲將昨日港島方面副食品零售價錄下：

品名	單位	價
上肉	斤	四・六〇
瘦肉	斤	四・九〇
赤肉	斤	八・四〇
肉眼	斤	八・八〇
豬肉	斤	二・四〇
赤排	斤	五・八〇
牛羊		
肉排	斤	[illegible]
豬排	斤	[illegible]
豬肝	斤	[illegible]
豬腰	斤	[illegible]
豬心	斤	[illegible]
豬肚	斤	[illegible]
牛肉	斤	[illegible]
牛腩	斤	[illegible]
牛脷	斤	[illegible]
羊肉	斤	[illegible]
魚蝦		
大參蚬	斤	一六・〇〇
鯇魚	斤	[illegible]
大魚	斤	[illegible]
鯪魚	斤	[illegible]
大生魚	斤	[illegible]
中生魚	斤	[illegible]
細生魚	斤	[illegible]
生蠔	斤	[illegible]
黃鱔	斤	[illegible]
白鱔	斤	[illegible]
水魚	斤	[illegible]
墻魚	斤	[illegible]
响螺	斤	[illegible]
龍蝦	斤	[illegible]
金頭	斤	[illegible]
螃子	斤	[illegible]
青蟹	斤	[illegible]
肉蟹	斤	[illegible]
紅蟹	斤	[illegible]
大蝦	斤	[illegible]
中蝦	斤	[illegible]
細蝦	斤	二・二〇

中英文行情資料

如果你是一個美國股票投資者或有準備投資美國股票的打算，你會需要：

本公司每日中英文行情資料兩者均歡迎索閱

簡介：股市報導 經濟消息 公司消息 投資介紹

既得投資公司香港分行
中建大厦六二四室
電話：H二四九二九一

百樂 今天四場 郭南宏：導演 超特巨片 艾黎 陳青 鹽女 H 702412

中央 即日四場獻映 特別快車

美林證券公司總裁李謹說：

十股也好，一萬股也好。

我們同樣歡迎你來定購。

美林證券公司要打破若干隨意指責的說法，至少我們在盡量試着在做。

你也許聽到過人們的說法吧：

「目下小投資者簡直沒有甚麼機會。股票經紀公司買賣文件太多，他們忙到沒有時間來爲小人物們服務。小人物們得不到股票資料，沒有人爲他們效勞，甚至於無法定購股票。」

像這類的說法到處都可以聽到。可是我們卻願意澄清一下四周的空氣。我們顯然不能代替其他股票經紀公司來說話，但是我們可以將本公司的做法加以說明。

（一）我們並沒有最少要買若干股的規定，你可以買十股，也可以買一萬股，祇有一個例外，那便是我們並不接受股價在三元以下所謂「小股票」的定單。本公司研究部認爲這類小股票可能有風險，可能太危險。我們聽從研究部的分析。

（二）你毋須是一個「大戶」才會受到本公司的歡迎。事實上你一點交易都不做，也同樣受到我們的歡迎。有許多顧客是投資是作長期打算的，他們連報價帶都也不看。他們對其所擁有股票的信心眞使我們敬佩。

（三）我們有二十四萬位客戶參加「每月投資計劃」。半數以上每一季祇繳付美金四十元。我們很高興做他們的生意。

（四）本公司研究部可以爲任何人服務，你給我們佣金一萬元也好，你不給我們任何佣金也好，我們一樣地爲你免費服務。我們可以爲你做任何工作，如某項股票的分析，三千七百種股票中任何一種的「立刻」研究報告，或關於一千種以上股票的具體分析。本公司研究部除着放假日期以外，每天出版六萬字左右的股票資料。我們邀請所有的投資人士，都讓美林證券公司來做你的資料供應中心。我們的邀請是眞心誠意的。

（五）買賣文件的問題我們是有的，那的確是一個問題，坦白地說，我們還有對客戶服務的問題呢。但是我們有辦法加以應付。我們添置新機器。我們發展新制度，我們增加新人員。

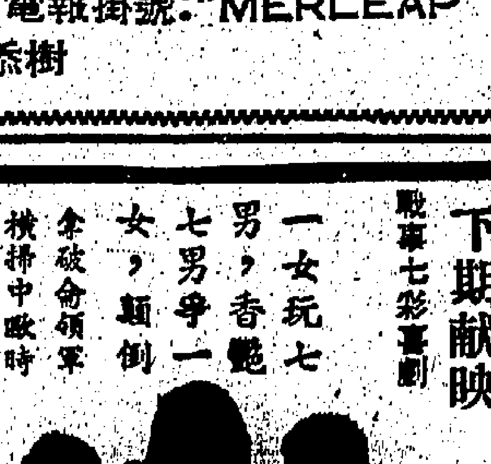
經過長時間的努力，我們才建立了今日的業務基礎，無論買賣文件是否成爲問題，我們決不讓公司停止發展。如果你要購買股票，我們便歡迎你的定單。

（六）我們仍然相信美利查理士在四十年前的說法，要將華爾街帶到大街上去。我們相信在謹慎投資的方式之下，使美國工商業成爲大衆所共同擁有，乃是美國經濟活力的基礎。這便是我們爲甚麼鼓勵人人要來參加証券市場的一個原因。當然在購買股票以前，必定要具有相當數額的儲蓄和保險足夠保障才行。如果你要購買股票，我們一定歡迎你的定單。

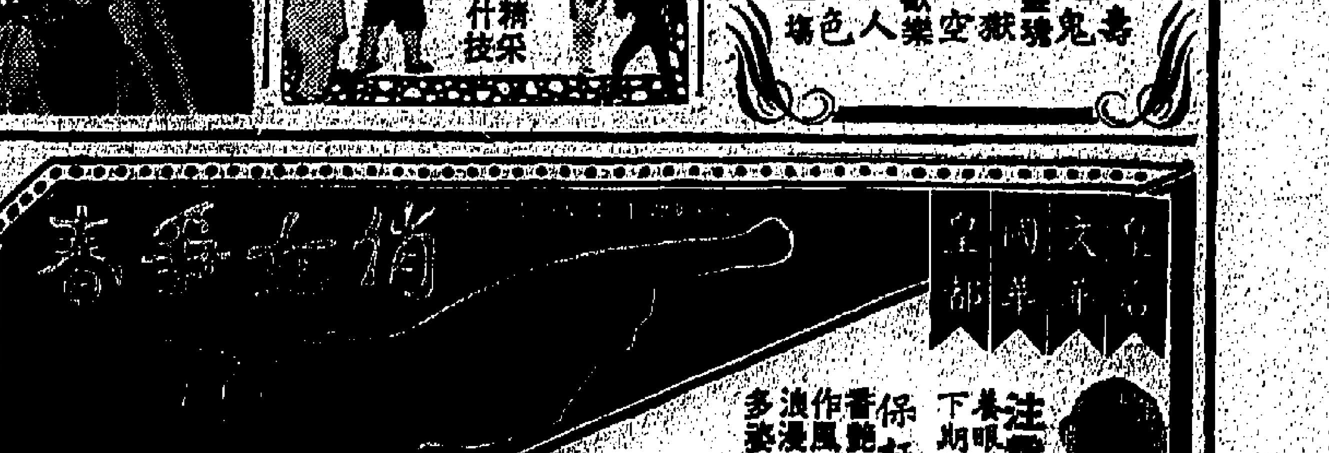
美林證券公司東南亞總辦事處：
香港聖佐治大厦十六樓
電話：H-249351・電報掛號："MERLEAP"
東南亞區副總裁：白添樹

啓德遊樂場
鑽石戲院
海狗表演團
滿園春色
化身美人
古城之春

東城 柏林間諜戰 FUNERAL IN BERLIN
香港大舞台 今天五場獻映 三手殺



麗斯 百樂門
萬世英雄
藏春閣



杜鵑與杜鵑花

·梁讀勳·

杜鵑原出蜀中，狀如鵲，其小如鷂，赤口，羽色慘黑，赤口有小冠。愛食蟲蟻。亦如鳩之不善為巢，居他巢以生子。冬月則藏蟄，春暮則鳴，鳴必向北，及夏鳴尤甚，晝夜不止，田家却能候之，以興農事。

又杜鵑之鳴聲，惟人肺腑，或謂啼至血出乃止。如唐白居易琵琶行句云：「杜鵑啼血猿哀鳴。」則雖猿之哀，猶不及杜鵑出血之悲也。然杜鵑何亦而致此？據相傳：古蜀帝死，其魂化為鳥，名為杜鵑，即指此也。李商隱詩云：「望帝春心托杜鵑」。蜀王本紀載：「杜宇為望帝，淫其臣鱉靈妻，乃禪位亡去。時子規鳥鳴，故蜀人見鵑鳴而悲望帝。」李時珍亦云：「蜀人見鵑而思杜宇，故呼杜鵑。」則非望帝所化，而望帝不君，蜀人徒悲之耳。復以彼杜鵑者，亦本可悲之處，但其聲哀，故易與附會之說也。

附會無根，復有荊楚歲時記載云：「杜鵑初鳴，先聞者主別離，學其聲令人吐血，登廁聞之不祥。」異苑云：「有人山行見杜鵑一羣，聊學之，嘔血便殞。」又有云：「厭法，但作狗聲應之。」則可謂滑稽。又如狗聲可厭，香港且時聞之，今復值戌年，即有鵑鳴之不祥，倘亦能厭之而無礙也。一笑！

復以杜鵑雖鳴聲可怕，然古人亦有食之者，呂氏春秋云：「肉之美者，嶲燕之翠。」嶲乃鳥尾上肉。嶲燕指杜鵑也。杜鵑亦名周燕、子嶲、子規、杜鵑、催歸（亦曰思歸），皆因其聲似，各隨方音呼之。爾雅云：「江左曰子規，蜀右曰杜宇，甌越曰怨鳥。」怨鳥亦即杜鵑也。或謂其鳴聲近似「不如歸去」，故尤能撥起羈人思鄉之情。張祜詩云：「近寒食雨草萋萋，著麥苗風柳映堤，等是有家歸未得，杜鵑休向耳邊啼！」其不能歸而聞之也。而今春光正好，杜鵑未鳴，而杜鵑花已夾道迎人，雖其花與杜鵑無關，特其名相同，其色可觀，故又欲人不歸去也。

夫杜鵑花，其狀五尖，瓣長，莖如紫荊而端圓，不自春分，須至半寸外始裂成。花色紅、紫者，一瓣內現點紅碎點，自下散上如水花之瓣起；花白則其點色有此數點，彌增其艷。其花之心，吐蕊約寸，數約十一則特長，色如其瓣。化蕊則先有褐色外苞，鄰乃現綠萼，有毛。花梗色褐，亦有毛。葉叢生，多數六片，亦頗如椒狀，同粗厚，大者長約三寸，背亦有毛，主梗尤甚，如桃葉。杜鵑正月開花，花茂葉疏，遠望亭亭，疑為麗人佇立也。其色頗多，曾見有大紅、水紅、粉紅、紅紫、紫、白等，現鵑山頭，閒步植之，即旁有儷婦人在，多亦迷遂不欲舉步，深為其色所吸引而迷戀也。

省港澳百年人事

潮僑風俗保守

二凌談十二生肖（二）

旅港僑胞，最保守的，以潮州人為最，一切風俗習慣，數十年來如一日，近年的不變，且談戰前的一般交際習慣，打從十王殿起（即現在清華閣起），以至屈地街止，凡有潮州商行，其對到訪戚友，均循規蹈矩，以茶烟奉客，較陌生的，遞了名片還不算，還殷殷致問，有以下的禮節，作一問一答。

貴姓？小姓乜。尊別字？小字乜乜。貴庚？屬乜（用十二生肖代）。盛處？敝縣乜乜縣。盛行？敝店乜乜物。有問答「暖辰歲度幾多」……」回敬。

我們香港土生，案近三、五年時代新了，却反而一般性地迴不習慣於十二生肖，祇用了十二生肖，來作年齡上的安排，比如屬雞，或屬犬，來問客了乜人的詢問。舊的一輩人，是舊被偏為永久公務員，無責格吃長俸了。

如不憚煩要書面寫上年齡（真確的年齡），祇作口頭回答，用十二生肖，說及年齡時，也未始不是取巧之法。

陳皮越老越值錢，祇有在政壇上的政治家，才是越老越辣！

說到這裏，且說說十二生肖，從漢到唐一，十二生肖，皆由十二獸，改為十二獸，但實質上，並無改變，十二生肖，是以十二種動物為基調的，跟六十甲子，干支紀年相錯綜，每年由一種生肖動物來輪值，互相循環，周而復始，以十二動物分配十二地支，以為出生紀年的符號，一名十二生辰，其名當是：子鼠、丑牛、寅虎、卯兔、辰龍、巳蛇、午馬、未羊、申猴、酉雞、戌犬、亥豬。

其能流傳久遠，不演說，是與農曆有密切關係。

子屬鼠，天開於子，不耗其氣不開，夜未央，正鼠得令之時。

丑屬牛，地闢於丑，萬物至丑皆明。

辰屬龍，辰者三月之卦，正當龍行雨之時。

巳屬蛇，巳當四月之卦，於時，草茂而蛇得其所。

午屬馬，午為陽極，陽明剛健，而一陰甫生，屬馬。

未屬羊，未陽也，易以坤為羊，外柔內剛。

申屬猴，申陰也。酉屬雞，酉者，月出之候，月本於陰，而中含太陽金雞之精，因以配之，雞為火畜，見敵必鬥，陽出而天下白，取其號令，故酉屬雞。

戌屬犬，戌為黃昏，夜之動物，戌時方夜，而犬乃司「香閣之時」，應警備也。

亥屬豬，亥者天地混亂之時，如百果含生意於核中，豬者水畜，鎮靜之動物，除飲食之外，五更必起，取其陰靜。

餘此牽節一談年齡與生肖，似屬合時材料，倘所談有伯勵老師，予以指正之。

半靜寂地帶

丹尼

本港去年垃圾，平均每日達六百三十噸，三年後，每日料達七百四十噸。香港的垃圾，廣載言之，必倍此數。

×　×

兩位交通專家，批評本港之駕駛人技術平庸，並指出駕駛人自私，個人主義者，及不關心其他道路使用人。

×　×

簡直是帝國主義者，修正主義者，紙老虎而又加上羅織風盤的搗亂分子呀。

×　×

「牛扒之家」遭爆竊，損失不貲。「牛扒」對「風竊」或對「狗盜」，很都工整。

×　×

一小瓶月球塵，在洛杉磯一個慈善晚宴展覽中失去。當時由三名保安人員嚴密看守，但竟不翼而飛。

顯然，不過是向保安人員開玩笑而已。月球塵除作為研究資料外，實在是毫無用處的。

不一般一樣

·百通·

由坐着到站起來

當你坐直的時候，如果你不使上身向前傾，或者把雙腳移椅子底下去，你即使用盡全身氣力，也是站不起來的。

因為我們坐直的時候，身體的重心是在股部近脊椎骨的地方，不是在兩腳間的面積上，這樣當然站不起來。要想站起來，我們一定要使上身向前傾，或者把雙腳移到椅子底下去，使身體的重心落在兩腳間的面積上。平時我們從椅子上站起來的時候，就正是這樣做的。不過這個動作我們已經做得非常熟練和迅速，所以就不注意吧了。

滑動阻力與滾動阻力

把一箱子貨物在地面推動，是很吃力的，如果把那箱貨物放在一個有活動輪子的架子去推，那就輕鬆快速得多。

因為物體在地面上移動時，它與地面接觸的地方，有一種滑動摩擦阻力；而物體在地上滾動時，是產生一種滾動摩擦阻力。但在一般情況下，滾動摩擦阻力，祇有滑動摩擦阻力的四十分之一或六十分之一，所以，利用輪子滾動一個箱子比較用力在地面推動（滑動）一個箱子省力得多。

曉聲

垂年高德劭的，新的一代人，偏稱年高德劭者為老柴了。

尤其高年齡而入打洋行工或政府工的人，更縮短了年齡，免犯上限定年齡，而被迫退休，政府工，年齡超過卅二歲，已被認為在工作上起不了作用，將不會

故宮乾隆花園

柰心

故宮紫禁城圈內，有三個著名花園，一為北面之御花園，次為東面之乾隆花園，再次為西面之慈寧花園。此三園雖不像北海，頤和園般規模巨大，有山有水，但却佈置工整，堂皇富麗對，草木蒸鬱之點綴，均別具匠心，別有風格。本篇專說乾隆花園。

乾隆皇帝畢生豪華闊奢，六下江南，每次返回京都即大興土木，將江南風景「移植」至京都。上述三園，均為乾隆帝一手策劃營建，但在清代年間，慈寧花園以老太后一類人往玩居多，御花園為當朝皇帝之遊地，至乾隆花園，則永定為太上皇之花園。乾隆帝活至八十九歲，當過六十年皇帝後復當四年太上皇，在當太上皇的四年，便是大部份時間均在該園消遣歲月。

乾隆花園位於故宮外東路寧壽宮右側，門有琉璃瓦九龍壁，踏上九龍飛舞，姿態生動。全園分為四進，一路深入，每進之佈置及建築物造形互異，大小各別，疏密相間，從南至北，次第加高。亭、軒、樓、齋，有的是凸字形，有的是曲尺形，有的是梅花形，有的是四方形，有的是長方形。外觀或堂皇大方，或小巧玲瓏，或既突出，或深藏山塢，變化多端，並無雷同，各建之間，利用假山、疊石、樹叢、迴廊、院牆、照壁，或花門等方式彼此隔開，而各式走廊或天橋曲折迂迴，又將許多建築物彼此相連，使人覺得景益深遠，意境無窮。至於花園裝飾，更突出松竹梅歲寒三友之構思。舉例言之，「碧螺亭」之欄板石刻及「竹香館」之平面及欄板雕刻，以表現竹子為主；「碧螺亭」則為松竹梅三者之綜合表現。至花園中石刻、浮雕、彩繪、木刻、天花板、門窗、柱樑、陶飾等等，一磚一瓦之精，一石一木之微，均極細緻秀美。雖已年代久遠，但在大陸陷共之前，如果置身其間，則仍可以想見此帝王憩息地美輪美奐之氣象。

該園林佈置藝術，明代崇禎年間，曾有吳江人計成（號無否）寫過「園冶」一書，就園庭之興造，相地，立基，樓拆，門窗，牆垣，鋪地，掇山，選石，借景等詳加論述，乾隆皇帝建花園，可說是以「園冶」一書論列各點為要領，祇可惜乾隆花園所在地離金水河太遠，缺少流水，又無法借景，加上地方狹小，使遊人視野無從展開，與那一山四水之頤和園相比，便有鉄太遠之憾。不過儘管如此，吾人從花園之不惜工本，亦可窺見昔日帝王之生活豪華，擲金如土，所謂「帝王生活」，確與民間大不相同也。

英國男人要避孕

雲烟小記　柳黨

世界各地為避孕丸是否有副作用問題，爭論不休；但是根據最近的一項調查，避孕丸的銷量，除了美國之外，甚少受影響。據統計顯示，現在世界上有一千八百萬婦女，使用避孕丸。與過去稍有分別的，是在未購用之前，就是現在的使用者，也必向醫生請教，時用含有荷爾蒙成份較低的一種。

西方國家與共黨國家的醫生們，他們認為避孕丸的副作用不大，不過香烟及烈酒比較，相差甚遠。

英國有十九種避孕丸，但現在只有十一種。英國現在推行的祇有一種方法，此即男子絕育，男人祇須經過廿分鐘的手術，他就可以避孕。英國家庭計劃機構估計，今年將有八千男人，接受此種手術。

印度已有六百三十萬男人，受過絕育的手術，而十萬印度婦女，則使用避孕丸。

美國的情形不同，自從避孕丸進行調查後，全國使用避孕丸的八百五十萬婦女，已有一百五十萬人停止使用，另外有兩百萬婦女正準備放棄使用。一個美國會估計，由於國會對此的調查，可能使十萬不想要育的婦女，再度成為母親。義大利雖然有教宗的禁用避孕丸命令，但它的銷量始終上升。

英國在前年通過墮胎合法後，現已有八萬婦女施行合法墮胎，在墮胎未合法化之前，英國每年有十萬婦女，進行非法墮胎，最奇怪的是東歐國家墮胎之風大盛，匈牙利去年有廿萬宗墮胎案，蘇俄、保加利亞與東德等國，墮胎盛行之外，避孕丸的銷量也在增加之中。

在亞洲方面，泰國現有廿萬婦女，使用避孕丸。日本與菲律賓，現仍禁用避孕丸。印尼採取自由態度，不禁止也不提倡。馬來西亞有百分之九十的婦女，使用避孕丸。

黎元洪出走未遂（下）

洪憲本末

小幡並且決定黎元洪出京上後一個星期，預計由東交民巷，當時規定由郭泰祺等人負責，從東交民巷到天津上船，由小幡負責。商量定之後，報告黎元洪，黎元洪聽說美日兩國都支持，西南方面又一致擁戴，也欣然同意，準備先由天津乘船到上海，再決定是否去昆明。到上海後，即通電全國撤行大總統職權，與袁世凱的政府就失去法律地位。

至於怎樣走出東廠胡同，郭泰祺與瓶濤經過一番研究，黎元洪副官劉鍾秀家住在東廠胡同後面一個小巷，劉宅與黎府後花園祇隔一牆，當時決定在黎元洪出走之日，將兩家的牆打一個洞，黎元洪換便衣到了劉鍾秀家。沿牆升上一乘架一輛同仁醫院救傷車開來，就說劉鍾秀得了急病，再把黎元洪送上車開到同仁醫院，再轉入東交民巷，與美國兵一齊上火車，由小幡陪同去天津。至於黎元洪走後，所有與黎元洪有關係的同鄉，寡侯當然不能同時走掉，一律遷居東交民巷與日使館，一切都商量妥當，劉鍾秀把家眷也遷走了，準備隨時護黎元洪出走。當時約定在星期日夜間兩點鐘實行。到了星期六下午八點鐘，郭泰祺倉皇跑到南橫街汪彭年住宅，大家都不在，祇有劉成禺一個人，郭泰祺告訴劉成禺，得到曖昧消息，由於袁克定送了兩萬元給珠與黎本危，所以本危把黎元洪出走之事告訴了胡朝棟，再告訴楊士琦，整個計劃敗露，東廠胡同四周軍警密佈，再想走也作不到了。

劉成禺還比較鎮靜，一面命郭泰祺去問黎元洪，有沒有向黎本危說過出走計劃及參與其事的人名字，一面通知各人小心，隨時準備逃去東交民巷。郭泰祺冒險入府去問黎元洪，黎元洪矢口否認曾洩漏計劃，更未說出各人名字，祇是向黎本危透露一句將離開北京，接黎本危離出毛病，隨告胡朝棟轉報過去，袁克定當即派出大批軍警前來監視，郭泰祺同去一說，大家始安心，祇是小幡白費一番心血，憤懣不已，發誓以後不再同中國人共事。

鳴謝好評·鳴謝客滿！

新樂 城域 新都 國金 多利舞台 華都

今天 續映 百樂天 加映入夜

路客與刀客

紅綠日報：是我國所有國語片武俠片以來，包括「龍門客棧」在內，最感滿意的一部。
明報：評為三星佳片：氣勢澎湃，一氣呵成。
英文南華早報：異常優秀而富娛樂性的國語片。
成報：有勁而夠剌激……夠水準。
（文長恕難盡錄）
明報晚報：許為A級佳片：佈景很逼真，也很安逸。
香港時報：直闖百萬大關不難。
天天日報：洋溢着一股純樸、真實的風味。
工商晚報：值得一看，不論是在娛樂價值上，還是在藝術價值上。

張曾澤編導　楊群　胡茵茵　崔福生　領銜主演　國泰鉅片

FROM THE HIGHWAY

皇后 今天映 環球公司出品 恐怖巨片 恐怖絕倫 神秘驚險 三大紅星 ZOMBIES

文華 今天選映 華納公司七彩恐怖巨片 正牌吸血殭屍 基斯杜化李 彼得古城 古堡怪事·驚失三魂 吸血殭屍 特寫七彩 HORROR of DRACULA

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 國光 九龍 荷李活 倫教 黃金 金門 明聲 亞洲

連日爆滿 觀眾熱烈支持 鄭佩佩 岳華 主演 何夢華導演 孤女復仇，一路進剿虎穴 幹得乾淨利落，勢如破竹，人心大快！ 武俠影后鄭佩佩不負眾望，又一驚人力作！ LADY OF STEEL

華樂 今天仍映 七彩 風雨 文藝 歌唱 恨你入骨 今早十一點 怒門俠 公餘七場彩色 桃李滿門

環球 即日 公餘場映 彩色 打鬥 激烈 巨片 鐵甲金軍 明日公餘場映 荒唐警伯闖紐約

太平 北河 映期無多 請早

下期 特別重映

刊廣告請電 七三〇七〇八

安全搬屋公司 K675872 672704 444566

搬運 分類廣告

中聯搬屋公司 H547922 710725 K672608 667301

立勝搬屋公司 K772755 773544 九845810 885280

好運 K650029 779040

福來搬屋公司 H708973 K672608

立榮搬屋公司 合誠搬屋 九887371 764020 廿五元 興隆搬屋 九672704 444566

尿 禿髮 日本帝國針灸院 哮喘 風濕 中醫施建冲 鼻 何守祥 耳鼻喉 痔瘡 胃 咳喘 風濕 黎德民 善補靈藥 痔 黃東修 胃 竹林氏 耳鼻喉 蔡德芬 尿 外皮 尿病 朱約翰 遺尿 耳鳴丸 喉

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊。

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元，請將下列報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

一九　年　月　日　啓

請注意：

工商日報
中華民國五十九年三月三日 星期二
農曆庚戌年正月二十六日
第十一頁

市聲

飄香劍

高景生著 武俠小說

第八回：雙斧劈開玄秘洞 一丸清靈玉梅香

事情越來越更奇怪。獨角龍頭耳朵裏藏的一顆紅丸，似乎比甚麼「仙丹」還更寶貴。

這究竟是甚麼藥物造成的呢？叫甚麼名堂呢？這都是處道人沒法了解的問題。以他眼中所見，連沈九香也似茫然不悉，那就怪不得獨角龍頭沾沾自喜，自鳴得意了。

事已至此，處道人當然要絕對服從獨角龍頭的囑咐，一切都要依命行事，不敢擅作主張。

當即把沈九香和韓天賜再提在手裡，並叫紫電揹起獨角龍頭，當先開路，進入那個殘破的煉丹秘洞。祇留清蕉一人，伴着胖尊者和東世尊斧，不必移動。

胖尊者一直在傍靜聽，凝神斂氣，這時也忍不住要開口道：「處道人，天下竟有這種怪怪奇奇的事。你我總算有福了。許多條性命卻要在獨角龍頭手上，祇望他說的都是瘋話，那就好了！」

獨角龍頭伏在紫電背上，竟帶一個正入洞裡，看樣子卻似十分輕鬆，祇見他舉起紅丸，笑說道：「紫電，你怕不怕？洞裏毒氣瀰漫，觸之即死。你不怕麼？」

紫電答道：「有你在這裏，我還怕甚麼？」

獨角龍頭又笑道：「難得難得！你們兩個徒兒真好。那個和尚還怕我說的是假話呢！」

他似乎怨怪胖尊者對他沒有信心，所以口出怨言。

紫電卻道：「沉什難怪，不要管他好了。你耳朵裏藏的一顆紅丸子叫甚麼丸，爲甚麼從前我也不知道半點消息呀？」

獨角龍頭格格笑道：「好徒兒！你也怪我麼？這顆紅丸子比命根子還更寶貴，非到萬不得已之時，決不會拿出來的。本來我也是耳朵很軟的人，自從有了這顆丸子，軟耳朵也變成硬耳朵了。它叫做『香不了丸』。這個名堂妙不妙？」

說話之間，他們已走到洞口，紫電在前，處道人在後，洞裏仍有異香陣陣噴出，也有彩烟迎面冒來。烟的彩色越來越濃而艷麗，大都以紅黃兩種『艷色』爲主，參雜了點綠色素，交互擴散，令人看得有眼花撩亂，目迷五色之感。

處道人聽到「香不了丸」這個名堂，覺得頗有意思，但也不暇開口動問。

因爲這個關頭十分緊要，任何危險的事都可發生，洞裏明明是有毒的。濃烈的香氣和艷麗的色彩都可令人受毒而死。雖則獨角龍頭誇下大口，並且當先冒險，顯然有十足把握，仍不該太過大意呢！

這正是：雙斧陣陣 烟毒重重

欲知後事如何，且看下回分解。[illegible]

野花

黃思騁

「我知道他是誰家的孩子。」

陳四嫂更加奇怪了，她說：「你怎會知道的呢？」

「我當然有辦法知道，他是有錢人家的孩子。」

「是那一家？」

醫生頓一頓，說道：「我先來問你一句，你喜歡這個孩子嗎？」

「我怎會不喜歡，他是我親手養大的，也好像我自己生的一樣。」

「要是這樣，我就沒有甚麼話說了。」

「醫生，你究竟說甚麼呢？你得把我來的原因說個清楚呀！」

實際上，醫生早就打聽過了，陳四嫂這一年來日子過得不好，陳四患病不能工作，還要付出醫藥費，全憑她一個人成天幹活來維持。

「四嫂，照我看，孩子當然不是你自己養的，長大以後也不會怎麼來敬你，不如還給他的父母算了。」

「那怎麼行，醫生，我花過這麼多心血，怎能隨便還給別人。況且我們都已這大年紀，不好沒有一個孩子。」

「四嫂，他們不會白白把孩子抱回去呀！」

陳四嫂有點拿不定主意，假使真的欠下一點債，丈夫又等着去找專門治風濕的醫生。如果能有一筆錢到手，也可以解救眼前的燃眉之急。但是一想到這個孩子，她可實在捨不得。她不但花了如許心血，而且他又是個乖孩子。她苦思着時，醫生說：「四嫂，我相信他們會給你相當多的錢，你從此可以過好日子了。」

「他們肯出多少呢？」

「我還不知道他們肯出多少，但是一定不會少。」

「如果祇是三百兩百，我可不在乎，反正窮日子已經過慣了。」

「祇要你答應，我會好好同他們談一次，我總是幫窮人的。」

陳四嫂現在面臨抉擇了。她靜靜地想了一會，覺得這件事情太大，非得徵求一下丈夫的意見不可。因爲她對這個孩子的感情，並不下於自己。（〇〇〇）

女妝師

三七三：人人說華部長的病是邪術治好的

聽蒙貴這話當年時代的事，阿祖如溫舊夢，竭力拉他入內坐坐，蒙貴不肯，要請他往外面喝酒，阿祖贊同，但聲明要做東道。

他們就在附近找一家小酒吧，邊喝邊談。

友誼是歷史累積起來的，朋友越老越好，對老朋友說話不用拘，說錯了不會見怪，小時候吵過嘴、打過架的朋友，老來相見更親熱。

此後便時常會面。

據蒙貴說，早便想找阿祖了，因不知道他的蹤跡，後來無意中聽說，才打聽到他在這裏當差。蒙貴又談及自己的情形，依然務農爲生，年來收成較好，結了婚，生了兒子，過着一般人的安居生活，家仍住在鄉間，爲了買賣農產品關係，每天都進城一趟。阿祖嘆道：

「你比我好，我依然寡佬一名。」

「揀選老婆太嚴格了？」

「中年人，沒出息，還甚麼？沒錢就難成家。」

「跟着部長還怕窮？」

「我們跟部長，人好得再好沒有了。可是有一點不好，他自己不要錢，也不許別人要錢，跟他當差，等於當修士。」

「那不是長久辦法。」

「可是他爲人真好！」

有一次，又談到此事，阿祖醉了，牢騷地說：

「我說我當修士沒說錯，我們部長就是修道院。他連二公主這樣一個美人兒都不要，自己不討老婆，好像我們都該學他的榜樣。」

「你說的，是陪他騎馬的二公主嗎？」

「還有那個二公主？」

「你們部長跌傷了，拒絕醫生動手術，後來閉門靜養，任何人一概擋駕，居然自己痊癒了，真是天下奇談！外間傳說他是中國血統，東方人會好兇，大概是用邪術治好的。」

「胡說！邪術怎能治病？」

蒙貴替他斟滿了一杯伏特加，等阿祖乾了，然後說：

「你可能不知道，人人說華部長的病是邪術治好的！」

一晌貪歡

上官文武

一零五：無限感慨

「江先生，就算我不說，單是看看我的樣子，也可以知道了。」接着又說：「江先生，我知道你趕着赴宴，忙得很，沒有時間和我談，我不妨老實對你說：⋯⋯江先生，我兩天沒有吃飯了，你可不可以帮帮我忙？⋯⋯」

「金大爺⋯⋯」

江強生聽了他這樣說，忙挽着他的手臂，說：「我們入去吃飯吧⋯⋯」

酒家的侍役，看見江強生挽着這樣衣衫襤褸的老傢伙進來，均投以奇異的眼光，酒家的部長就上前招呼：「董事長，我在五樓替你留下一個大廳了⋯⋯」

「部長，謝你替我找一個房間，讓這位老先生吃飯。」

「好，好，五樓還有一個房間。」

他們乘電梯走上五樓，進入一個房間之後，江強生恭謹的問：「金大爺，你要找點甚麼東西吃？」

「我，我要一碗白飯。」

「部長，謝你替我拿瓶酒來，和點幾味精美小菜⋯⋯我介紹你認識，他是我的恩人金先生⋯⋯」

金大爺聽了江強生這話，感慨萬千的說：「江先生，你說我是你的恩人，真使我慚愧得要死，我當年很對你不住，你不懷恨在心，已是難得，還說我是你的恩人，我真是不敢當⋯⋯江先生，不見面十多年了，你好嗎？」

「託賴，託賴！」江強生謙虛有禮的說：「這幾年地產好市，業務上也算過得去。」

「哦，原來你做地產生意。」

金大爺吃了點酒之後，精神好了許多，邊吃邊談。江強生告訴他道：

「金大爺，我來了香港，初時寄居在表兄的家裡，後來覺得這不是辦法，于是去做泥工，幾年之後，被東主升爲管工，後來和一些判頭合作，拆舊樓建新樓，由於香港社會日益繁榮，我也分享繁榮的果實，賺了點錢，現在，我開設了強生置業公司⋯⋯」

「中區那座強生大廈是不是你的產業？」

「是，我的寫字樓也設在那大廈的二十八樓。」

「噢，你是千萬富翁了。」

「我從來沒有這樣想過。」江強生說：「我永遠記着我來香港時候的情況，換言之，我永遠記着自己身無分文，舉目無親，我要奮鬥，我要工作⋯⋯」這一番話，使金大爺聽了非常感慨，也非常慚愧和難過。

御廚秘製豆腐

豆腐率多視爲粗賤，詎知爲萬乘至尊所恒食。據說製法與尋常不同，惜秘其方法而失傳耳。

闕齋

諺有之曰：「食在廣州」，足見粵人之講求烹調也。烹調之道，當首重用料，而烹調之得宜尤爲必要，即使飽參翅肚，甚至猩之唇，熊之掌，若製之不得其法，不獨味之不美，且難入口。是故豆腐雖賤物，惟其烹調之法，精粗懸殊，故爭毅大有天淵之別。紅燒鰱子豆腐，酒樓之上菜也；東江豆腐，中等菜式也；至於街頭熟食檔之豆腐角，則爲下矣。同爲豆腐，其不同者如此。夙昔帝皇，食必珍饈，可不待言，仍有豆腐一味，宋牧仲之「西陂類稿」，所載其於蘇撫任內御賜事云：「某日，有內侍頒賜食品，並傳諭云：宋犖是老臣，與衆巡撫不同，著照將軍總督一樣頒賜，計活羊四隻、糟雞八隻、糟鹿尾八個、糟鹿舌六個、鹿肉乾二十四束、鱘鰉魚乾四束、野雞乾一束。並傳旨云：朕有日用豆腐一品，與尋常不同，因巡撫是有年紀的人，可令御廚太監，傳授與巡撫廚子，爲後半世受用。」

豆腐率，詎爲粗賤，爲家常饌菜中，最寒儉之品，然昔專屬於窮秀才，或不足食之家，以爲美饌。詎知爲萬乘至尊所恒食，且恐封疆元老，不諳烹調之法，而授以其方，使下半世受用，鄭重竟如此。惜秘其方法而失傳耳。

梁章鉅「歸田瑣記」載：「余（作者自稱）在山東臬任，公暇，與韓季思學政、納近堂藩伯、恩樸菴運使、鍾雲亭太守，同飲於大明湖之薜荔園，時侯理亭爲歷城令，亦在座，供饌即其所辦也。食半，忽各進一小碟，每碟二小方塊，食之極佳，衆皆愕然，不辨爲何物？理亭曰：『此豆腐耳。』方欲仿其法，而余（作者自稱）旋升任以去，嗣後此味，遂如廣陵散，杳不可追矣。因思口腹細故，往往過而即忘，偶一觸及，則饞涎不可耐。近年僑居浦城，間遇觴客，必極講求此味，倘疑有其秘傳也。」由是可知物無貴賤，賤物亦可爲美味珍饈，所以欲求一佳廚子，難得其法而已。

調羹既非易事，所謂食多少？浴多少？皆前定也。袁子才「隨園詩話」云，曹能始先生飲饌最精，廚人董桃媚者，尤善烹調，先生宴客，非董不歡。先生同年某，督學蜀中，乞董偕行，先生許之，董不往，怒逐之，董跪而對曰：「桃媚，天廚星也，因公本仙官，故來奉侍。今學使凡人，豈能享天廚之福乎？」言畢，升堂向西去，良久不見云云。

徐興公「榕陰新檢」亦言曹能始先生與二友同上公車，惟先生携一僕，凡途中飲饌之事，皆先生僕爲之。僕精烹調，先生食而甘之，頗有德色。一日，僕請先生與二友分炊，曰：「我實不能仍服侍三人。」先生不允其所請，僕即堅請辭工，先生曰：「吾實不能以爾之去。」僕行又請曰：「我即當僞歸，但乞一函，俾告家中人，俾知非負咎被斥逐者耳。」先生以其尚合情理，遂與之信，時行至蘇州。比先生至京，而此僕早已返閩，翁即蘇州發信之次日也。家中詰其故，曰：「我實天上之天廚也，吾家主人，乃天上之天官，二客者，何福以當之？」語畢，遂不知所之。聞此二客亦各享大年，蓋月餘日飽天廚之效云。袁、徐二人爲同時者，而所書所載，亦同曹能始，惟所言其事各異，想皆得自傳聞，非確實也。

北雁南飛

我給他倒了杯冷開水，還調些蜜糖。

「要熱的。」

「你要喝冷的。」

他也不堅持，半仰起頭，捧着杯子喝了幾口。

「你怎麼不睡？」他躺下去，我替他蓋好被，他忽然又張開眼睛來問我。

「不要管我，你自己休息好了。」

「我死不掉的，我受的折磨還不夠。」他講這句話時的表情叫我心酸，他嘴邊帶着笑，我臉上卻掛了兩行淚。

我們商量了兩天，始終沒有結果，進醫院要錢，看醫生要錢，就是葯房肯賣給我們鎮靜素和止血針劑，也一樣要錢。我連聽診器也沒有，祇靠耳朵去聽診，其他更不用說了。

假如他們不是盡我所有，搶了那筆錢給我，爸爸就可以進醫院去治病，而現在，他們真的到了躺倒俱窮的地步，而我又一點都幫不了忙。

屋頂有淅淅瀝瀝的雨聲，北風從窗口鑽進來，真是寒風刺骨。

有位詩人說：「冬天來了，春天還會遠嗎？」現在已經是初春時候，但我看不到春天在那裏。

爸爸又咳了兩聲，我看見他在被窩裡顫抖，我摸摸他的手，覺得像一塊冰。

「冷嗎？」我問他。

「還好。」

我把自己的破大衣蓋到他的棉被上面，想想還是不夠，就動手去解身上穿的毛線衣的鈕扣。

「不要，不要！」他按住我的手，用勁地說：「一個人生病已經很夠了。」

我沒有聽他的話，默默地站起身去把那件毛線衣脫掉。一間小木屋，住了六個人，其中有一個是肺病患者，這裏面本缺陽光，缺空氣流通，但是我們沒有足夠的寒衣和被褥，雖然明知有傳染的危險，也不能不顧了。

人生就有這許多無可奈何的事情，我從前學的公共衛生，這會兒全用不上，書本是死的知識，生活會教你怎麼樣去運用。

窗外，一陣風，一陣雨，煩亂意緒，每一下都在提醒我：這是一片汪洋，我們是在風雨中。

我坐了一會，又回到爸爸床邊。

「雨季又來了！」他呻吟地說。[illegible]

愛的心

南丁 譯

二四 不願放棄羊毛大王

曾國士幽默地對伊美芙說：「何必捨近圖遠，遠在天邊比不上近在眼前呀。」

伊美芙覺得他的話，顯然是具有挑撥性，她祇好微笑不語。

× × ×

次日，白加莉小姐來訪曾國士。伊美芙知道，這位白小姐是在追求曾國士的。

曾國士爲了表示雍雅，立即介紹白加莉與伊美芙相識。伊美芙是喜歡認識她的，因爲她可以從中替她遊說進身機會，亦即替自己造就近身機會。

「伊小姐，你知曾國士先生已有他的戀人嗎？」白加莉神秘地說。

「我當然知道，」伊美芙深覺她顯然是誤會了。

「我告知你，」白加莉說：「曾國士是一個不易了解的男子，當你要遠離他時，他就追求你，倘你要親近他時，他又要拋棄你了。」

「這些話，對我說是毫無用處的。」

「其實，你已有着你有深遠歷史的戀人呀，何必又見異思遷呢？」

「你認識我的男朋友嗎？」

「伊小姐，我是說關於呂聰道先生的。」

白加莉說：「我可以預言，如果你繼續留在這裏，不祇你不會快樂，你的呂聰道先生也不會快樂。」

伊美芙心裏怔了一怔，原來白加莉也認識呂聰道，爲甚麼呂聰道從未對自己說及她呢？

於是，伊美芙平心靜氣地說：「白小姐，謝謝你的好意和忠告，我知道你不過是爲我設想的。」

白加莉笑了笑，洋洋得意地說：「如果你願意離開這裏，我是可以使到曾國士先生不再強留你。」她補充說：「其實，澳洲這個地方，大部分祇是一片荒涼，沒有留戀的價值。」

× × ×

伊美芙覺得自己是應該離去了。不過，她想到，當她近抵家門之日，就是白加莉與曾國士結婚之時，還是十分不值得的。事實上，伊美芙是不願放棄這位羊毛大王曾國士的。

瘋君夢

第廿九回 天驕明金沙存亡一諾 臘行早玉驚險千重

孫獻先考慮一下，決定暫時不渡河，仍令衆人慢慢把船向上拖，同時派出通訊員跑步前去見獨眼龍報告，自己走進房內，想休息一下，剛坐下，忽然想起獨眼龍規定的點火爲號，還沒有點火，站起身剛要派人點火，聽到外面一個破鑼似的聲音大嚷：「孫獻先，孫獻先在那裏？」正是獨眼龍的聲音。

孫獻先趕快跑出去，看見獨眼龍、聶榮臻、楊得志都來了。

獨眼龍看見孫獻先，一隻眼睛冒出火，厲聲問道：「你是怎麼搞的，既不渡河，又不點火？」

孫獻先看見獨眼龍那付兇神惡煞的樣子，兩手叉在腰間，好似抓着殺猪，當時嚇得一句話也說不出。

聶榮臻看了覺得不忍，過來問道：「究竟是怎麼回事，你要詳細報告參謀長知道。」

孫獻先定定神，就把搜船經過，及大渡河水情況，複說一遍，特別提到當地鄉民所提供資料，渡河不能在下游，一定要把船拖到上面渡口，最後承認因爲慌張沒有放火，犯了錯誤。

獨眼龍閉着一隻眼睛聽孫獻先報告，聽完之後，說道：「好吧！一營休息，好好睡一覺，明早實行渡河。」

孫獻先看見獨眼龍兩手垂下來，暗幸逃出了鬼門關，聽到要大家們好好吃一頓，覺得這實在是個好消息，趕快出去傳給各連知道，頓時歡聲雷動，大家久已不知肉味，自從離開茅台之後，也很少聞到酒香，明知道要強渡大渡河，活着的希望沒有一半，但是總算作一個飽鬼，當時無人肯睡覺，都坐着等吃最後的晚餐。

這時川軍尚把守着安順場一座碉堡，不時向外面放冷槍，孫獻先恐怕獨眼龍又責問，挑了一排敢死隊，帶着手榴彈衝到碉堡下面去爆炸，終於把碉堡地下門炸開，共軍一擁而入，碉堡內川軍已打得沒有子彈，仍奮起抵抗，全部戰死，沒有一個人投降。

吃過晚餐，天已掛晚，孫獻先帶了三個連的幹部，站在河邊上觀察，覺得這個大渡河可眞是難渡，怪不得當年石達開數萬之衆在此覆沒，原來大渡河水並不太寬，最多祇有三百公尺，但水流實在太急，每秒鐘可達四五公尺，偶然丢下一根木枝，轉眼就飄去一丈多遠。由於河水流得太急，浪頭湧起漩渦，一個接着一個，簡尚林說道：「我們從離開中央蘇區以來，大江大河也渡了好多條，沒有見過這條河這麼怪的，下面好似有一個斜坡，不然怎會出現這麼多的漩渦。」

黃守餘說道：「我生長在湘江邊上，了解水情，像這樣一個漩渦接着一個漩渦，下面都深不可測，小船陷入去，根本就出不來，一個浪頭打來就完了。」

孫獻先再看看河心還有許多礁石，像怪物一樣蹲在水裏，小船即使逃得過漩渦，若被急流推向礁石上，也一定變成碎片，當時長嘆一口氣，說道：「這不是天險，簡直是絕地，來到這個地方想不死都難了。」[illegible]

中西日人士鳴謝余志文日本針灸氣功治療院

介紹余志文針灸氣功適應症

神經衰弱 口鼻喎斜 小兒腳軟 關節腫痛 腸胃胸痛
失眠心跳 喉疾痰痹 哮喘咳嗽 婦女疾病 跌打傷症
腦眼頭暈 半身無力 皮膚麻痺 四肢痺痛 肩背腰痛
血氣虧損 風濕骨痛 步行艱難 鼻炎痛科 殘頑痼症

贈醫貧病時間：每天下午五時至六時（門診照常）

本院地方達四千餘尺
分設男女治療手術室
增置活動診床數十張
附設美國熱波儀身椅
日本電療現代化設備
治療奇難症國際揚名

余志文練功

氣功表演圖

DANTOCK S鳴謝

法國西人TAR鳴謝

日本婦子英子鳴謝

日本相東惠子鳴謝

菲律賓李金中鳴謝

西女風濕關節炎痛

1 我是法國醫院護士MRS CERAND，在環遊世界旅程中，DANTOCK S因患風濕兩腳關節炎，右腳尤甚，行走時特別不舒適，四肢不能伸展，在法國用各種藥物及針灸，治療八年不愈。來港旅行時，經友人介紹，請余志文院長診理，經一次針灸手術，所患痛除，現四肢活動如常，故請余院長合影留念並登報鳴謝。

西人跌打風濕痺痛

2 西人法籍TAR十六年前不慎跌傷，跌傷後腰背行動困難，步方履艱，又患風濕痛，腿部與膝抽筋，常用傳統治療，天氣陰寒，更感劇痛，並患風濕腰痛，歷醫罔效。此次因事來港，公餘執閱報章，報載余大夫之氣功針灸治療效驗，故即求醫診理，經三天治療十餘年頑疾，幸得痊癒，余大夫醫術精奇，故特偕同余大夫合影留念，並登報鳴謝。

日本少女失眠氣喘

8 右，松岡絳子，因患失眠、頭痛、氣喘，胸背脹痛，五年不愈。中，柳谷英子，因患氣喘，腹脹，肩背麻痺，左手痛，三年不愈。我兩同住東京都文京大塚仲丁十番地，聞余志文院長由港赴日講學，故聯袂求診，余院長立即着手回春，現已恢復健康，我兩人因此特求余院長合影留念，並登報鳴謝。

日本少女小兒腳軟

4 我是日本人根室惠子，住東京都芝田村三丁目二番地，幼時高熱後，感染小兒痺軟症，以致雙腳麻木，肌肉收縮，行動拐跌無力，手腳冷凍，病十五年屢醫不愈，故特返港治療四天，恢復健康，現已行動正常，余院長之醫術高深，名揚國際誠非虛傳也，上圖是本人康復與余院長合影留念，並登報介紹以表鳴謝。

血管障塞秒啞難言

李金中，世居菲律賓，十年前患腦病，左便腦血管障塞，四肢筋絡麻痺無力，[illegible]，特旅港聘求余大夫志文院長診治，[illegible]，並聽余大夫合影留念，故特登報介紹以表謝忱。

提防不恥之徒 假冒影射

本院歷向不設分診院，亦無男女子僱在外開業，[illegible]自稱「××日本電療針灸院」，內文實屬影射本院，冒不知恥，竟敢以余志文之操男擇女擇，意圖魚目混珠，存心不軌，欺騙病人，因此特登報告，請注意，提防假冒影射，以免受騙，並警告不法之徒，今後再敢盜用本院余志文名義招搖，定必依法追究，此啓。

余志文日本針灸氣功治療院

△院址▽（鄰近生隆行，近勞動院公司左側）

九龍旺角彌敦道六八七號至六八九號嘉禾大廈一樓
（請由嘉禾大廈正門入內上一樓即由山打公司入）

院長室電話：九四四〇四三 掛號處電話：九四二一〇 九四九六五九

（診療時間）
上午十時至下午一時
下午二時至六時
診三時至五時
星期日照常應診
（出診特約）

陳珊山跌打

教授 氣功 力劇 跌打

氣功力劇：發揚古代武術精神，[illegible]並可作保健性示範表演。[illegible]

分類廣告

南武校友 [illegible]

鳴謝香港船員總會友互助福利會 [illegible]

友聯公司 [illegible]

尚有分類廣告 刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，須經同意後方可刊登

洽刊處：
㈠中區滙豐銀行後街利源東街八號地下 電話：二二五四九五・二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七・七三〇七〇八
㈢彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生昆租務處
㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈤油麻地上海街三一九號老寶公司
㈥九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈦青山道周生生金行（青山道三二六號）
㈧油麻地周生生金行（彌敦道三二一號）
㈨旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈩深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號）
⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑭元朗周生生金行（大馬路一號K）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 2 4 5 8 2 6 9 0 2 8 9 1 8 6 5 6 8 9
貸 41 41 41 41 42 43 43 43 44 44 44 45 45 45 45 45 45 45

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

永隆大廈 青山道220—240A號 平租二百三十元起 廉售二萬三千元起 接洽處電話：867495及891346

翠園一期

灣仔吉樓

香港高區尚任住宅 花園洋樓廉價租售

九龍官塘 興順洋樓廉價租售

商業樓宇

新建唐樓

工廠租售

吉樓平售

灣仔新樓 全層出售

居樓出售

吉樓平售

吉樓租售

招租（香港）

寫字樓租

唐樓旺舖

寫字樓租

租半

單邊旺舖

二樓平租

中環旺舖招租

旺地小舖

旺舖租一千

橫門平租

全層出租（九龍）

太子道144

工廠大廈招租

新蒲崗大成工業大廈 伍芳景街合一萬呎 全層樓面意者 請一千二五九電話K二五一五 洽陳

旺舖出租

飯店餐廳

全層樓租

出讓

旺舖出讓

酒吧廉讓

頂讓

福士65

頂讓

招租承頂

雪櫃出讓

洗衣急讓

電壓 P C V

招待所出頂

平電單車

65福特細車

上海公寓

製鞋機

65雷諾車

聘請

美國加拿大移民就業升學 歐亞非公司

本報印刷部，誠徵十九歲以下工作者，可於每日上午十時至下午二時親到本報排字部接洽

錫元橡膠廠 招請男女長短工若干名 九龍大角咀櫻桃街24號 電話：九二九二九八

聘外勤

急聘廚房

加拿大美國升學移民

酒庄聘請

半工半讀

玉器學徒

打金學徒

餐廳誠聘

招請女工

美國高薪聘費

用美國護墊 供應廉宜 大道中二二〇 大廈五〇

招請

學車衣

請女校工

請給畫員

瑞興公司

聘會計

製衣廠請

招請雜役

聘售貨員

誠聘麵粉推銷員

聘戲院員工

聘女教師

舍監女工

男女職員

男女練習工

戲院貨員

戲院位

聘請職員

冷氣電器

請女帶位

宿儒補習

家庭補習

求職

陳氏會計服務

徵求

徵購夏衣次貨

誠徵女伴

誠徵女友

徵購舊書

食品店徵

帳稅

誠徵伴侶

補習英文

本社擴充

誠徵淑女

遺失

婚姻服務

良友婚姻服務公司

鋼琴

聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

啓事

尋訪

尋人啓事

尋鄺允暢

商業

尋人胡秋梅

不秋 見報請即同家與子女團聚 各事皆從你意思便是 妻潔如字

旅遊簽證

泰國簽證

泰源冷氣

嗌鈕鶏眼

星加坡快証

電視

專改女褸

專改西裝

遠東臘打

手紋與氣運配合

星加坡泰國日本特快免費簽證 代辦印尼，越南，馬來西亞各地證及中華民國護照申請：電話：H 236949 海鷗旅遊社 香港德輔道中141號 國際大廈319室

星加坡馬來亞泰國快証 各種簽證 航通旅行社 彌敦道鐵街口創興銀行六樓603室（電梯按5字）

百葉窗簾

精修電視

越南印尼簽證

雪櫃噴油

字機打

好運臘打

昌記設計

噴油雪櫃

章田豐 手相專家

新款女裝雨衣 每件卅三元起至十五元止 歡迎批發 電話K二七三九一七

張虎讀者

油漆灰水

萬能角鋼

打字機 計數機 收銀機

新亞電視

內線電話

中文打字

電視修理

電視

皮篋修理

姓名專家

日本的確凉色布出售

招生

英婦 速成商科語言學校招生

會計專科夜校招生

學廚

打字 英婦日文

會計

東亞英專會話學校 英語會話班英文專修班招生 英語發音學期招三月份新生

新學

美國中西學院 專門訓練廚師配酒

補習

婦女

珠算專科學校 初學班・高級班

日語學院

九龍立信專科學校

香港工科學院 航海三副 航海報務 電視修理 冷氣技術

世界打字社 打字

英語

哈佛書院

拼音班

晚班招初中高級插班生

導正日文

大華無綫電專科學校 無綫電工程科及視電班

國際電專

今日開學 15元 日文

英人教授

英人小姐

通用英語會話唱片

實用英文

英專

航海專科

攝影

招寄宿生

招寄宿生

香港標準商科外文學校 北角英皇道425-431 電話：H611601 英語 日文 會計 打字 法文 國語 信札 速記

香港工科學院

鄧桂教廚

免費

日文講習班

速成商科學校 打字 商業全科 簿記

國際工商 日夜新班打字 英文日文法文 會話國語商科

速成商科語言學校 會話 拼音簿記 日文 打字CIF 股票投資 汽車修理 裁剪 旺角道口八珍樓 K.883376

羅利寄宿

日婦日文

中國書法班

中南電子工業學院

精勤數專

香港法文專科商業管理學校

前程電專

一技傍身

電視專科

街坊日語

中華造船廠

哥林比亞有聲函授學校 有聲無綫電工程實物函授科

哥林比亞工程學校 無綫電及電視工程全科

香港商科語言書院招生 彼稱為規模最大及師資最好學府 英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文

■打字全科：全部新機40元學到畢業 ■英語拼音：一月速成韋氏及國際音標 ■珠算全科：學費20元包教曉一月速成 ■TOEFL班 ■英文文法及寫作、國文、補文、拉丁文。 ■香港稅例 ■成本會計 ■商業信札 ■數理化學 ■英文速記 ■出入口文員班 ■廣告裝飾班 ■模型雕塑班 ■國畫班 ■各業會計 ■電腦班 ■電腦打孔訓練班 ■中文應用文 ■裁剪全科 人人可讀

簿記 會計 速記

啓事

退股啓事

承股聲明

尚有分類廣告刊在第十一頁

英婦聲帶

必文速記班 裁剪班 法文班 英文補習班 洋行文件班 CIF計價班 日文法律班 商業英文 簿記 會計

沛仁會專 立案 三月份新班

化粧科 儀態科 電髮科

歐氏鋼琴小提琴學院